JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher R43VT
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon R43VT
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawn Mower R43VT
OPERATOR'S MANUAL

Cortacésped R43VT
MANUAL DEL OPERADOR

Tosaerba R43VT
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas R43VT
MANUAL DE INSTRUÇÕES

JOHN DEERE

OMSA37084

Printed in Germany

D

Deutsch
Beim Lesen der Gebrauchsanweisung
vorne und hinten die Seiten herausklappen.

F

Français
Lors de la lecture du mode d'emploi,
dépliez la première et la dernière page.

GB

English
When reading the instructions for use,
please unfold the front and back pages.

E

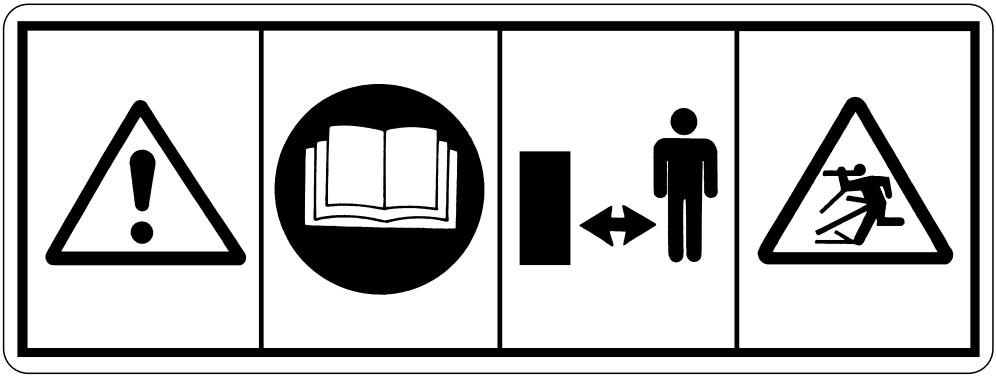
Español
Para leer las instrucciones del uso
despliegue las páginas delante y detrás.

I

Italiano
Quando si leggono le istruzioni d'uso aprire
le pagine anteriori e posteriori.

P

Português
Quando ler o manual de instruções,
desdobre a primeira e a última página.



(D) Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!

(F) Avant la mise en marche, prière de lire le mode d'emploi!

(GB) Read the operating instructions before you use the machine!

(E) ¡Lea por favor las instrucciones para el uso antes de efectuar la puesta en marcha!

(I) Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!

(P) Leia o manual de instruções da máquina antes de a colocar em funcionamento!

(D) Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

(F) Tenez toute tierce personne à l'écart de la zone dangereuse!

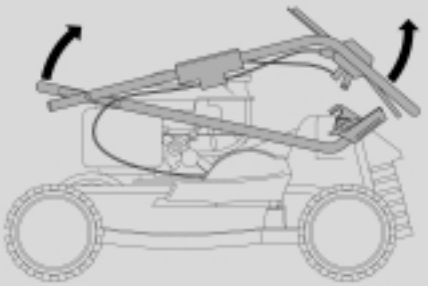
(GB) Keep third parties away from the danger zone!

(E) ¡Mantenga alejadas a terceras personas de la zona de peligro!

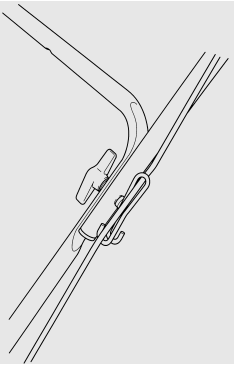
(I) Tenere le persone estranee lontano dalla zona di pericolo!

(P) Mantenha terceiros fora da zona de perigo!

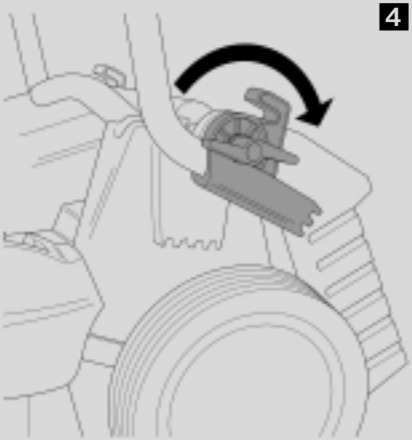
2



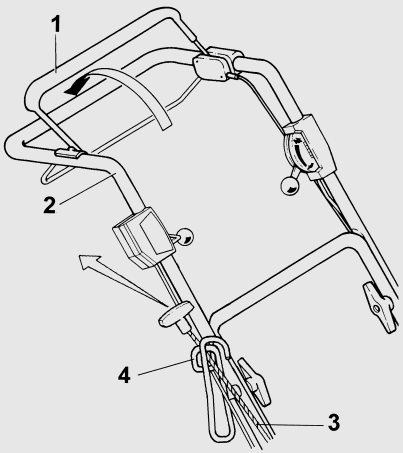
3



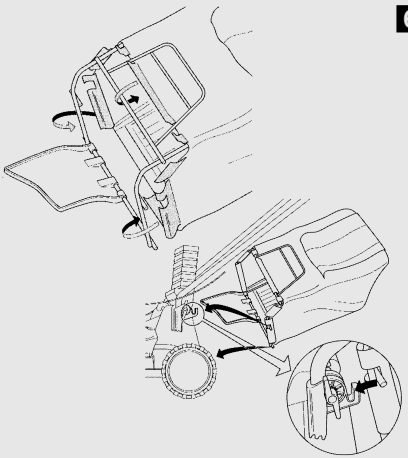
4



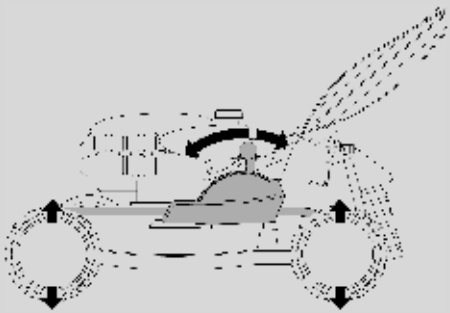
5



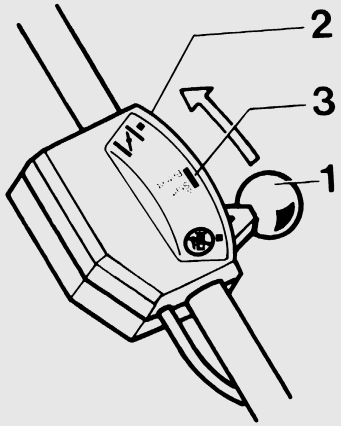
6



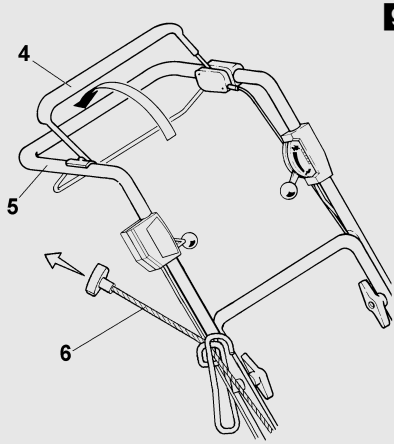
7



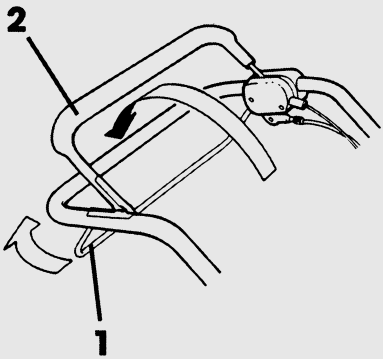
8



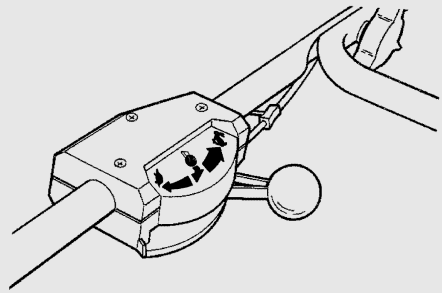
9



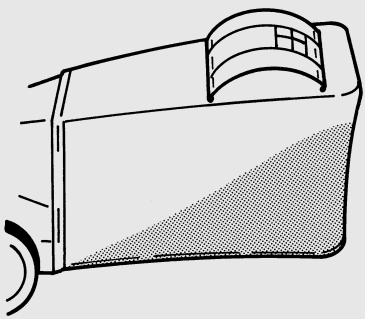
10



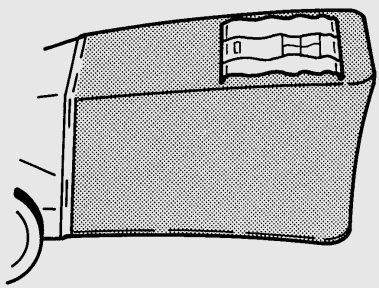
11



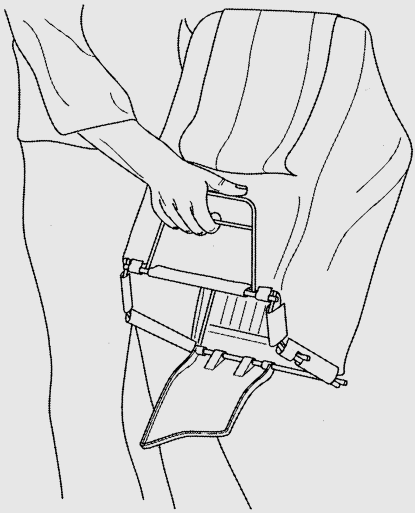
12



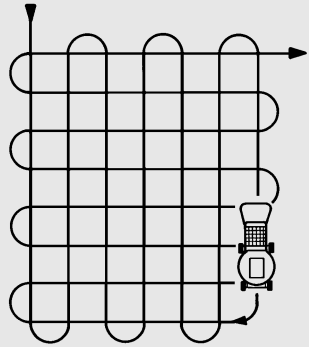
13



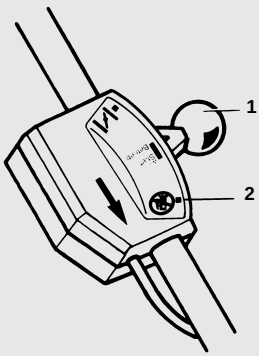
14



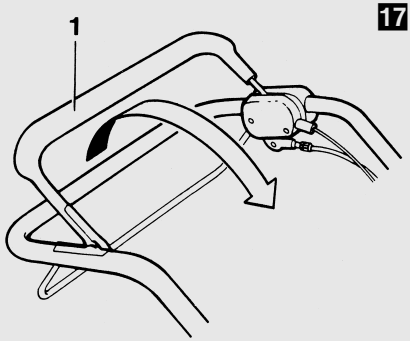
15



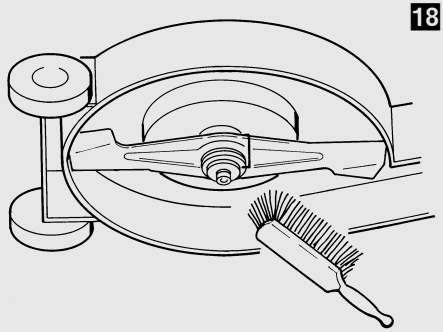
16



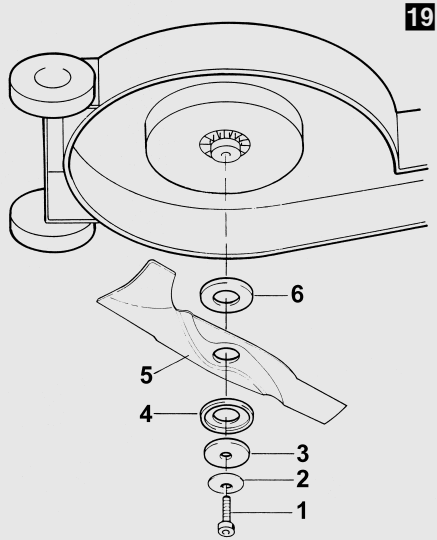
17



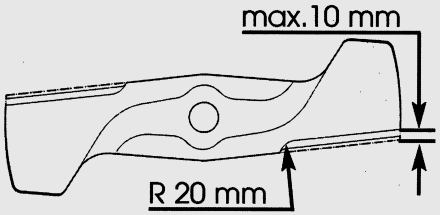
18



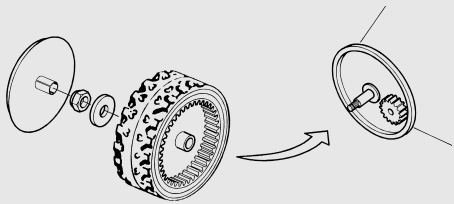
19



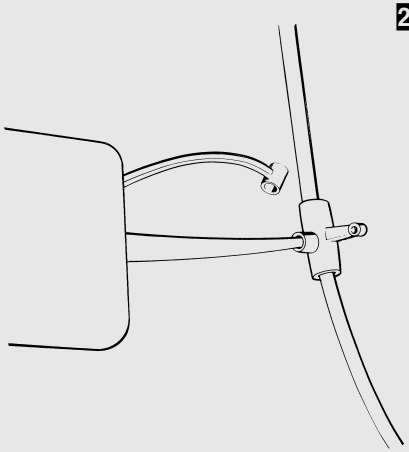
20



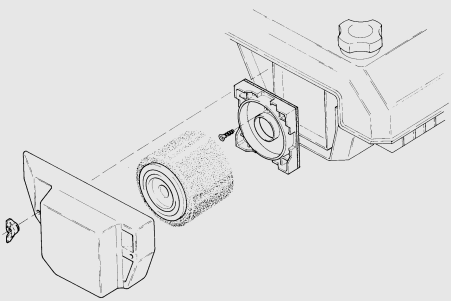
21



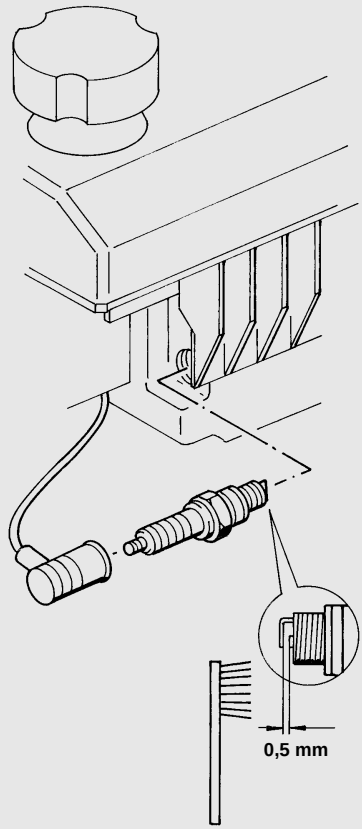
22



23



24



Original-Ersatzteile und Zubehör
Pièces Détachées Originales
Original Spare Parts
Piezas de recambio originales
Pezzi di Ricambio Originali
Peças sobressalentes e acessórios originais

R43VT

Messerbalken	Bestell-Nr.	**SA34454**	2-Takt-Mischöl	Bestell-Nr.	**SA32337**
Lame	Ref. de cde.		Huile-2-temps	Ref. de cde.	
Blade	Order No.		2-stroke-oil	Order No.	
Cabezal portacuchilla	No. de pedido		Accite para motores		
Lama	Ordinazione no.		de 2 tiempos	No. de pedido	
			Olio per motori a 2 fasi	Ordinazione no.	
Porta-lâminas	N° de referência		Oleo para motor a 2 tempos	N° de referência	
Luftfiltereinsatz	Bestell-Nr.	**SA21863**	Fangsack	Bestell-Nr.	**SA522**
Cartouche de filtre á air	Ref. de cde.		Sac de récupération	Ref. de cde.	
Air filter insert	Order No.		Collector bag	Order No.	
Cartucho die filtro de aire	No. de pedido		Bolsa de colectora	No. de pedido	
Inserto filtro aira	Ordinazione no.		Sacco di raccolta	Ordinazione no.	
Unidade do filtro de ar	N° de referência		Saco de recolha	N° de referência	
Zündkerze	Bestell-Nr.	**SA21865**	Schraubendreher 5/16“	Bestell-Nr.	**SA18332**
Bougie d'allumage	Ref. de cde.		Tournevis 5/16“	Ref. de cde.	
Spark plug	Order No.		Screwdriver 5/16“	Order No.	
Bujia de encendido	No. de pedido		Destornillador 5/16“	No. de pedido	
Candela d'accensione	Ordinazione no.		Cacciavite 5/16“	Ordinazione no.	
Vela de ignição	N° de referência		Chave de parafuso 5/16"	N° de referência	

Umrüstsatz auf Mulchsystem	Bestell-Nr.	**SA519**
Kit pour transformation de la tondeuse pour l’épandage	Ref. de cde.	
Kit for converting the mower for mulching	Order No.	
Juego de transformation de la cortadora para materias organicas	No. de pedido	
Serie de transformazione della tagliaerba in pacciamatrice	Ordinazione no.	
Kit para função triturador	N° de referência	

1
1
2
17
3
4
16
5
15
6
7
14
13
8
9
12
10
11

D

Inhaltsverzeichnis **Seite**

1. Bildbeschreibung 1
2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften 2– 3
3. Technische Daten 3– 4
4. Vorbereitende Arbeiten 4
5. Vor der ersten Inbetriebnahme 4
6. Starten des Motors 5
7. Mähbetrieb 5– 6
8. Abstellen des Motors 6
9. Pflege des Mähers 6
10. Wartung des Mähers 6– 7
11. Wartung des Motors 7– 8
12. Störungsursachen und deren Beseitigung 9–10

F

Sommaire **Page**

1. Description de l'illustration 11
2. Règles générales de sécurité 12–13
3. Caractéristiques techniques 13–14
4. Montage de la tondeuse 14
5. Avant la première mise en marche 14–15
6. Démarrage du moteur 15
7. La tonte du gazon 15–16
8. Arrêt du moteur 16
9. Entretien de la tondeuse 16–17
10. Maintenance de la tondeuse 17–18
11. Maintenance du moteur 18
12. Causes de dérangements et élimination 19–20

GB

Contents **Page**

1. Key to picture 21
2. General Safety Guidelines 22–23
3. Technical Data 23–24
4. Preparation 24
5. Before using the lawnmower for the first time 24
6. Starting the motor 24–25
7. Mowing 25–26
8. Switching off the motor 26
9. Caring for your mower 26
10. Servicing your mower 26–27
11. Servicing the motor 27
12. Causes of faults and how to eliminate them 28–29

E

Indice **Página**

1. Descripción de la ilustración 30
2. Normas generales de seguridad 31–32
3. Datos técnicos 32–33
4. Trabajos preparatorios 33
5. Antes de primer uso 33–34
6. Puesta en marcha del motor 34
7. Funcionamiento del cortado 34–35
8. Parada del motor 35
9. Cuidado del cortacésped 35–36
10. Mantenimiento del cortacésped 36–37
11. Mantenimiento del motor 37
12. Causas de averías y su eleminación 38–39

I

Indice **Pagina**

1. Descrizione della figura 40
2. Norme di sicurezza generali 41–42
3. Dati tecnici 42–43
4. Lavori di preparazione 43
5. Prima della messa in funzione 43
6. Avviamento del motore 44
7. Funzionamento del tagliaerba 44–45
8. Spegnere il motore 45
9. Cura del tagliaerba 45
10. Manutenzione del tagliaerba 45–46
11. Manutenzione del motore 46–47
12. Cause del disturbi e loro eliminazione 48–49

P

Índice **Página**

1. Descrição do corta-relva 50
2. Medidas gerais de segurança 51–52
3. Características 52–53
4. Montagem 53
5. Antes da primeira utilização 53–54
6. Operação de arranque 54
7. Operação de corte 54–55
8. Paragem do motor 55
9. Cuidados de manutenção 55–56
10. Manutenção do corta-relva 56
11. Manutenção do motor 57
12. Avarias – causes e soluções 58–59

Verehrter Rasenmäher-Bediener,

DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu vermeiden.

DIESE BETRIEBSANLEITUNG GEHÖRT zur Maschine und sollte bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

DIE BEZEICHNUNGEN "RECHTS" UND "LINKS" beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung.

VERÄNDERUNG DER DEM MOTOR ZUGEFÜHRTEN KRAFTSTOFFMENGE über die vorgeschriebene Höchstgrenze, oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine bewirken ein Erlöschen der Garantie.

DIESER RASENMÄHER IST AUSSCHLIESSLICH für den üblichen Einsatz beim Rasenmähen gebaut ("BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH"). Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

DIESER RASENMÄHER DARF NUR von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheitshinweise sind im Text fett gedruckt und mit diesem Zeichen gekennzeichnet:

Zu Ihrem Schutz sollten diese besonders beachtet werden!

1. Bildbeschreibung 1

1 Sicherheitsschaltbügel für Motorbremse
2 Antriebsschaltbügel
3 Variobetätigung
4 Führungsholm Oberteil
5 Flügelmuttern-Verschraubung
6 Führungsholm Unterteil
7 Auswurfklappe
8 Motor
9 Griff für Schnitthöhenverstellung
10 Zündkerze
11 Hinteres Antriebsrad
12 Luftfilter
13 Tankverschluss
14 Fangsack mit Turbosignal
15 Bowdenzugführung
16 Starterseilgriff
17 Betätigungshebel für Motor

2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Benzin)

- Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer neben der Gefährdung von anderen Personen oder deren Eigentum auch für Unfälle mit diesen verantwortlich ist.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Bitte beachten Sie: Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Mäher und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Mähers ausgehändigt werden.
- Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind.
- Bewahren Sie Ihren Mäher sicher auf! Unbenutzte Mäher sollten in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Der Mäher ist nur zur Pflege von Gras- und Rasenflächen vorgesehen. Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.
- Nicht zulässig ist die Verwendung irgendwelcher von John Deere nicht freigegebener Zusatz- oder Anbaugeräte, weil dadurch die erteilte Abnahmegenehmigung und jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Nicht eingesetzt werden darf der Mäher zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und Fortblasen auf Gehwegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in Sandalen.
- Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper.

WARNUNG

- Benzin ist hochgradig entflammbar.
  - Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
  - Tanken Sie nur im Freien und bei kaltem Motor. Rauchen und offenes Feuer sind beim Tanken verboten.
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen, der übergelaufene Kraftstoff am Motor abzuwischen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
  - Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Benzinkanister wieder sorgfältig zu verschließen.
  - Bei Beschädigung sind Benzintank, Tankverschluss und Auspufftopf auszutauschen.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden.

Handhabung

- Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Abgase sammeln können. Vergiftungsgefahr!
- Träger von Herzschrittmachern dürfen bei laufendem Motor keine spannungsführende Motorteile berühren.
- Der Motor/Auspuff wird sehr heiß: Nicht berühren!
- Verwenden Sie nur die in der Gebrauchsanweisung angegebene Kraftstoffart.
- Die Motorbremse wird aus sicherheitstechnischen Gründen vom Gesetz gefordert.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Mähen an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Rasenmäher ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 30° Schräge mähen kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sie den Mäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.

- **Bei Rückwärtsbewegungen mit dem Mäher besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden.**
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
- **Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.**
- **Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, wenn der Mäher zum Transport angehoben wird, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder wegtransportieren.**
- **Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.**
- **Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen, z. B. Schutzgitter, Prallblech und/oder Grasfangeinrichtung. Mähen Sie nur mit Grasfangeinrichtungen, deren ordnungsgemäße Montage und Zustand zu prüfen ist, oder mit zugeklappter, am Gehäuse anliegender Auswurfklappe.**
- **Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors.**
- **Während des Startvorgangs den Antrieb ausschalten.**
- **Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.**
- **Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hochgekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schrägzustellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.**
- **Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe, bzw. unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.**
- **Halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:**
  - **bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen;**
  - **bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.**
- **Bei Blockierungen des Mähers, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch einen Fachmann geprüft werden, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt wurden.**
- **Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.**
- **Der Motor ist abzustellen,**
  - **wenn Sie den Mäher anheben oder kippen müssen, z. B. zum Transport;**
  - **beim Fahren außerhalb des Rasens;**
  - **wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen;**
  - **wenn Sie die Schnitthöhe verstellen wollen;**
  - **bevor Sie nachtanken.**

Wartung und Lagerung

- **Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.**
- **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtungen und des Grasfangsacks darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.**
- **Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden könnten.**
- **Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.**
- **Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie den Motor, Schalldämpfer, Batteriekasten und Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).**
- **Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.**
- **Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers.**
- **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.**
- **Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.**
- **Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker durchzuführen.**
- **Den Mäher nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern.**
- **Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Auslaufenden Kraftstoff in geeigneten Behältern auffangen.**
- **Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Teile verwendet werden.**

3. Technische Daten

Mäher:	R43VT
Länge	1.595 mm
Breite	495 mm
Höhe	980 mm
Gewicht	31 kg
Schnittbreite	430 mm, Hintenauswurf
Schnitthöhen	20, 25, 30, 40, 50, 65, 80 mm
Mähwerk	1 Messerbalken
Gehäuse	Aluminium-Druckguss
Räder	180 mm ø
Lagerung:	
vorne	Konuskugellager
hinten	Nadellager
Fangsackvolumen	65 Liter
Fahrgeschwindigkeit	2,7–4,3 km/h

Motor:	1-Zylinder-2-Takt-Motor MOTOCO SB 135
Hubraum	123 cm^3
Leistung	2,7 kw
Zündanlage	kontaktlose Elektronik-Zündung
Zündkerze	Bestell-Nr. SA21865
Elektrodenabstand	0,5 mm

Kraftstoff	bleifreies Benzin / Zweitaktöl-Gemisch 100:1
Tankinhalt	ca. 1,9 Liter
Äquivalente Dauerschalldruckpegel am Arbeitsplatz des Bedienpersonals nach Richtlinie 81/1051/EWG	L_{pA} 80 dB (A)
Schwingungen am Führungsholm*	a_{hw} 5 m/s^2

* gemessen nach EN 836/A2

Technische Änderungen vorbehalten!

4. Vorbereitende Arbeiten

Zur Montage des Mähers müssen sich folgende Einzelteile in der Verpackung befinden:
- Mäher mit vormontiertem Führungsholm
- Grasfangsack mit Schanze
- Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
  - Gebrauchsanweisung
  - Konformitätserklärung
  - Zündkerzenschlüssel
  - diverse Befestigungsteile
  - 2-Takt-Öl, 50 ml.

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen 2 + 3 + 4
- Den Z-förmig zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinanderziehen.
- Wenn Führungsholm-Oberteil und -Unterteil in einer Ebene liegen, die beiden Flügelmuttern von Hand fest anziehen.
- Am Führungsholm-Unterteil die Enden mit den gezahnten Kunststoffanpassungen soweit nach hinten schwenken, bis diese in die gleichfalls gezahnte Aussparung am Mähergehäuse einrasten. Dadurch können drei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden.
- Die beidseitigen Flügelmuttern mit der Hand fest anziehen.
- Die Bowdenzüge auf beiden Seiten in die Bowdenzugführung einlegen. Dadurch wird ein Einklemmen des Bowdenzuges beim Umklappen des Führungsholms verhindert.
- Die Bowdenzüge mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Unterholm befestigen.

Holmstart Montage 5

Um das Starterseil (3) einzuhängen, muss zuvor der Sicherheitsschaltbügel (1) auf das Holmoberteil (2) geklappt werden.
- Das Starterseil (3) herausziehen und durch eine drehende Bewegung in die Startergriffhalterung (4) einhängen.

Grasfangsack am Mäher einhängen 6
- Die Halteprofile des Fangtuches auf die Stangen des Fangsackgestells aufdrücken.
- Die Auswurfklappe des Mähers nach oben öffnen.
- Den Fangsack an seinem Tragbügel anheben und mit seinen beiden seitlichen Haken oben am Mähergehäuse einhängen.
- Die Auswurfklappe auf den Fangsack legen.

Schnitthöhe einstellen 7

⚠ Das Einstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.

Bei Lieferung ist der Mäher auf eine Schnitthöhe eingestellt.
- Die von Ihnen gewünschte Schnitthöhe wird mit dem Einhand-Verstellhebel an der linken Seite des Mähers eingestellt.Hebel seitwärts aus der Raste ziehen, in gewünschte Position bringen und wieder einrasten lassen.
- Die Schnitthöhe auf gewünschte Höhe von 20, 25, 30, 40, 50, 65 und 80 mm einstellen.
- Die Markierungen links auf dem Gehäuse zeigen die Schnitthöhe an.

ACHTUNG

⚠ Das Mähen auf niedrigster Schnitthöhe sollte nur auf ebenen und planen Rasenflächen durchgeführt werden!

5. Vor der ersten Inbetriebnahme

Alle Verschraubungen und den Zündkerzenstecker auf festen Sitz prüfen. Insbesondere die Befestigung des Messerbalkens (siehe hierzu Kapitel „Nachschleifen und Auswechseln des Messerbalkens").
Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen!
Nach ca. 20 Betriebsstunden die Verschraubungen nochmals überprüfen!
Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

Kraftstoff einfüllen

⚠ Beim Umgang mit Kraftstoff ist besondere Sorgfalt geboten. Nie bei heißem Motor auftanken! Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen (Vergiftungsgefahr!).
- Verwenden Sie als Tankfüllung nur frisches und sauberes bleifreies Benzin-Öl-Gemisch im Verhältnis 100:1 (auf 5 Liter Normalbenzin 50 cm^3 Zweitaktöl beimischen; Zweitakt-Mischöl zu 50 ml unter Bestell-Nr. SA32337 erhältlich).

⚠ Beim Arbeiten mit Benzin ist Rauchen verboten.
- Tankdeckel abschrauben.
- Vor dem Betanken, Benzin und Öl in sauberem Gefäß durchmischen.
- Mäher immer mit fertigem Benzin/Öl-Gemisch betanken.
- Kraftstoff mit einem Trichter bis max. Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.

⚠ NICHT überlaufen lassen!
- Tankdeckel aufsetzen und festschrauben.

6. Starten des Motors 8 + 9

Den Mäher nur hinter dem Holm stehend starten. Den Mäher in jedem Fall auf ebene, nicht mit hohem Gras bewachsene Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang).
Wo dies nicht möglich ist, hilft man sich durch Schrägstellen des Mähers in der Art, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

- Bei **kaltem** Motor den Betätigungshebel für den Motor (1) am Führungsholm in Stellung **"I/I"** (Choke) (2) schieben.
- Der Kraftstoffzufluss wird automatisch geöffnet. Bei Erstinbetriebnahme ca. 10–15 Sekunden warten, damit Kraftstoff in die Schwimmkammer fließen kann.
- Den Sicherheitsschaltbügel (4) auf das Holmteil (5) drücken und festhalten.
- Das Starterseil (6) zügig herausziehen.
- Der Motor beginnt zu laufen; das Seil langsam zurückführen.
- Unter Umständen muss der Startvorgang wiederholt werden.
- Nach dem Motorstart den Betätigungshebel auf Pos. „Warmstart/Betrieb" (3) stellen.
- Bei **betriebswarmem** Motor den Betätigungshebel (1) in Stellung „Warmstart/Betrieb" (3) schieben und wie eben beschrieben den Motor starten.
- Springt der Motor nicht an, dann wie beim Starten des kalten Motors verfahren.
- In Position „Warmstart/Betrieb" (3) arbeitet der Motor mit seiner größten Leistung bei max.Drehzahl, die für ein sauberes Schnittbild erforderlich ist (Motordrehzahl = Messerdrehzahl).

ACHTUNG

⚠ **Der Motor läuft nur, wenn der Sicherheitsschaltbügel auf das Holmoberteil gedrückt wird. In dem Moment, in dem der Schaltbügel losgelassen wird, klappt dieser durch Federkraft wieder in seine Ausgangsposition hoch, die Motorbremse wirkt sich jetzt aus und in wenigen Sekunden kommt der Motor und das Mähwerk zum Stillstand.**

HINWEIS

Die Motorbremse wird aus sicherheitstechnischen Gründen vom Gesetz gefordert!

VORSICHT

⚠ **Sobald der Motor läuft, arbeitet auch das Mähwerk! Darauf achten, dass weder der Fuß noch die Hand unter das Gehäuse kommt! Beim Verlassen des Mähers (z. B. zum Entleeren des Fangsacks) ist in jedem Fall der Motor abzustellen! Bei Arbeiten am Gerät ist zusätzlich der Zündkerzenstecker abzuziehen.**

7. Mähbetrieb

⚠ **Zu Ihrem Schutz sind bei der Bedienung des Mähers die Sicherheitshinweise am Anfang der Gebrauchsanweisung zu beachten und unbedingt einzuhalten.**

Bedienung des Hinterradantriebes 10

Der Hinterradantrieb wird über den Kupplungsschaltbügel (1) am oberen Führungsholm (2) bei laufendem Motor ein- und ausgeschaltet:

- Kupplungsschaltbügel anziehen und festhalten = Mäher fährt.
- Kupplungsschaltbügel loslassen = Mäher bleibt stehen (0-Stellung).

Geschwindigkeitseinstellung 11

HINWEIS

Die Geschwindigkeitseinstellung darf nur bei laufendem Motor vorgenommen werden, um Beschädigungen zu vermeiden!

- Die Fahrgeschwindigkeit wird mit dem links angebrachten Betätigungshebel der Variobetätigung eingestellt.
- Den Hebel zuerst leicht nach unten drücken und dann durch Verstellen die gewünschte Fahrgeschwindigkeit einstellen. Der Hebel rastet in der nächstliegenden neuen Position wieder selbsttätig ein.
- Stellung "Hase" = schnell (max. Geschwindigkeit).
- Stellung "Schildkröte" = langsam (min. Geschwindigkeit).

Betrieb mit Grasfangsack

VORSICHT

⚠ **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtung und des Grasfangsacks darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.**

Beim Mähen darauf achten, dass der Fangsack rechtzeitig geleert wird. Das Turbo Signal auf dem Fangsack zeigt Ihnen den richtigen Zeitpunkt zum Entleeren.

HINWEIS

Darauf achten, dass bei der Handhabung des Fangsacks die Schanze nicht verbogen wird. Bei eingehängtem Fangsack muss die Vorderkante der Schanze mit der Gehäuseunterkante bündig sein.

Turbo Signal (Füll-Anzeige des Grasfangsacks) 12 + 13

Auf der Oberseite des Fangsacks ist eine Anzeige aufgesetzt, die anzeigt, ob der Fangsack leer oder gefüllt ist:

- Bei leerem Fangsack und während des Mähens bläht sich das Turbo Signal auf 12.
- Fällt das Turbo Signal in sich zusammen, sollte der Mähvorgang nach einigen Metern gestoppt und der Fangsack entleert werden 13.

HINWEIS

Bei stark verschmutztem Fangsackgewebe bläht sich das Turbo Signal nicht auf. Das Gewebe sofort reinigen! Nur mit einem luftdurchlässigen Fangsack wird eine einwandfreie Grasaufnahme erzielt.

ACHTUNG

Fangsack nicht in heißem Wasser reinigen!

Entleeren des Grasfangsackes 14

- Motor abstellen.

– Auswurfklappe anheben
– Am Tragbügel den gefüllten Fangsack vom Mäher aushängen – die Auswurfklappe schließt sich selbsttätig.
– Den Fangsack an dem Tragbügel und der Griffmulde an der Bodenunterseite haltend gründlich ausschütten.

Betrieb ohne Grasfangsack

Beim Betrieb ohne Grasfangsack muss die Auswurfklappe am Mähergehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.

Zeitliche Einschränkungen

Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (32. BImSch-V)" geregelt. Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z. B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tipps zur Rasenpflege 15

Nach 10 – 14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern. Sie werden feststellen: je öfter er geschnitten wird, um so besser und gleichmäßiger sieht er aus; denn bei häufigem Schneiden geht das Wachstum in den Halm und macht ihn widerstandsfähiger.
Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf harte Gegenstände.
Kurzes Schnittgut bis zu 1 cm Länge kann nach dem Schneiden liegen bleiben; bei höherem Rasen sollte das Mähgut nach dem Mähen entfernt werden.
Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen.
Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren.
Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitteinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu. Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen.
Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schritt-Tempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.

8. Abstellen des Motors 16 + 17

– Betätigungshebel (1) in Pos. (2) schieben: Kraftstoffhahn wird geschlossen 16.
– Sicherheitsschaltbügel (1) loslassen 17.

9. Pflege des Mähers

⚠ Grundsätzlich: Stellen Sie bei allen Arbeiten am Mäher vorher den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

Das gilt immer dann, wenn Sie
– die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
– Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.

Reinigung 18

⚠ Bei Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.
– Betätigungshebel (1) in Pos. (2) schieben. 16
– Den Mäher auf die linke Seite legen.

Nie den Mäher mit Wasser abspritzen. Zündanlage und Vergaser können beschädigt werden.
Je nach Einsatz oder mindestens einmal pro Mähsaison die Riemenabdeckung abnehmen und darunter befindlichen Schmutz und Grasreste entfernen (nicht mit Wasser). Überprüfen Sie die Beweglichkeit des Schwenkarms. Wenn die Grasreste nicht in regelmäßigen Abständen entfernt werden, wird der Regelantrieb schwergängig.

Aufbewahrung

Den Rasenmäher immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum abstellen.

Umklappen des Führungsholmes

– Zur platzsparenden Aufbewahrung die vier Flügelmuttern soweit lösen, dass sich der Führungsholm ohne Widerstand in Z-Form über dem Motor zusammenklappen lässt.
– Die Bowdenzüge dabei nicht knicken oder quetschen.
– Soll das Gerät getragen werden, **nicht an der Auswurfklappe anfassen.**
  Fassen Sie vorne links und hinten am Tragerohr.

10. Wartung des Mähers

⚠ Bei Wartungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Prüfung der Betriebssicherheit

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen. Zur Vermeidung einer Gefährdung auch vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen.
Bei Blockierung des Mähwerks, z.B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen sollte nur eine autorisierte Fachwerkstatt ausführen.

Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens 19 + 20

⚠ Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen, Schutzhandschuhe anziehen!

– Betätigungshebel (1) in Pos. (2) schieben. 16
– Den Mäher auf die linke Seite legen.
– Einen Schraubendreher* in die vorher gesäuberte Messerbefestigungsschraube (1) einstecken und damit die Schraube (1) nach links herausdrehen – dabei Messer festhalten!

Nacheinander Messerbefestigungsschraube (1), Tellerspannscheibe (2), Scheibe (3), Gleitscheibe (4), Messerbalken (5) und Gleitscheibe (6) abnehmen.

VORSICHT

Die Gleitscheiben dürfen nicht mit Reinigungsmitteln, z.B. Kaltreiniger oder Öl in Berührung kommen und müssen von Zeit zu Zeit ersetzt werden.

– Stumpf gewordene Messerbalken mit der Schleifmaschine gemäß Skizze gleichmäßig nachschleifen, da sonst Unwucht entsteht.

⚠ **Es wird empfohlen, dass das Nachschleifen des Messerbalkens immer von einer Fachwerkstatt durchgeführt wird. Ebenfalls empfehlen wir, dass nach jedem Schleifen, Ihr Fachhändler Messungen zur Kontrolle der Unwucht durchführt.**

Die Schneidkanten des Messerbalkens dürfen nur solange nachgeschliffen werden, bis der jeweilige Wert (siehe Skizze 20) oder die Markierung auf dem Messerbalken (Ring) erreicht worden ist.

– Bei Ersatz nur Original Messerbalken verwenden! Bestell-Nr. SA34454
– Ersatz-Schneidwerkzeuge müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein. Ersatz-Schneidwerkzeuge dürfen nur übereinstimmend mit dem jeweiligen Mähertyp entsprechend der Gebrauchsanweisung montiert werden.
– Der Wiedereinbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge, gegebenenfalls zuerst Scheibenfeder und das Lüfterrad mit Flansch auf die Welle aufschieben. Darauf achten, dass der umlaufende Rand der Gleitscheiben vom Messerbalken abgewandt ist. Die hochstehenden Enden des Messerbalkens müssen zum Gehäuse zeigen.
– Die Messerbefestigungsschraube mit einem Drehmomentenschlüssel auf 40– 45 Nm anziehen. Keinen Schlagschrauber verwenden!

VORSICHT

⚠ **Kein Werkzeug stecken lassen!**
Vor dem Starten des Motors prüfen, ob die Werkzeuge entfernt sind.

* nicht im Lieferumfang

Wartung der Räder

Vorderräder

Einmal jährlich oder alle 20 Betriebsstunden die Lager der Räder ölen.

– Radkappen abnehmen.
– Mit einem Steckschlüssel die Sechskantmutter lösen und die Räder abnehmen.
– Nachdem die Lager geölt wurden,die Räder aufschieben und wieder soweit festziehen, dass sie sich noch leicht drehen lassen.

Wartung des Hinterradantriebs 21

– Die Antriebsräder nach Entfernen der Radkappe und Lösen der Mutter von der Radachse abziehen.
– Schmutz und Fettreste von der Radabdeckung, dem Freilaufritzel auf der Getriebewelle und dem Antriebsritzel an der Radinnenseite entfernen.

HINWEIS

Das Freilaufritzel nicht von der Getriebewelle abziehen!

– Das Ritzelpaar (Freilaufritzel und Antriebsritzel im Rad) mit einem kunststoffverträglichen Mehrzweckfett, z.B. Wälzlagerfett SA31731 oder FINA MARSON ringsherum so einfetten,dass die Zahnzwischenräume vollständig gefüllt sind. Beim Aufstecken des Antriebsrades darauf achten,dass die Ritzel ineinander greifen,evtl.das Rad auf der Achse leicht verdrehen.

Wartung des Antriebs 22

– Für die einwandfreie Funktion des Riemenantriebs ist es unbedingt erforderlich, dass der Bowdenzug zum Ein-/Ausschalten des Fahrantriebs leichtgängig ist.
– Den Bowdenzug alle 10 Betriebsstunden mit dünnflüssigem Mineralöl schmieren. Dazu den Bowdenzug im Bereich der Schmierstelle leicht biegen.
– Der Bowdenzug ist werkseitig eingestellt und bedarf keiner Nachstellung.

Auswechseln des Antriebskeilriemens

– Das Auswechseln des Antriebskeilriemens nur von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

11. Wartung des Motors

Die regelmäßige Ausführung der vorgeschriebenen Wartungs- und Pflegearbeiten sind die Voraussetzung für eine dauerhafte und störungsfreie Funktion des Motors.

Den Motor vor allem äußerlich stets sauber halten, besonders das Lochblech des Lüfterrades muss immer frei von Fremdkörpern sein (z.B. Grasreste). Zum Reinigen nie mit Wasser abspritzen, Zünd- und Vergaserstörungen wären die Folge. Eine einwandfreie Kühlung ist nur gewährleistet, wenn auch die Zylinderrippen stets sauber sind.

Zu Wartungsarbeiten den Kraftstoffhahn schließen, d.h. den Betätigungshebel (1) in Pos. (2) schieben (siehe Abb. 16) und dann den Mäher auf die linke Seite legen da sonst Startschwierigkeiten auftreten könnten.

Reinigen bzw. Austausch des Luftfilters 23

Den Papier-Luftfilter alle 25 Betriebsstunden reinigen und alle 100 Betriebsstunden auswechseln. Bei starkem Staubanfall nach jedem Mähen reinigen.

– Die beiden roten Flügelmuttern herausschrauben und den Deckel abnehmen. Ist der Filter verschmutzt, die Filterfassung abnehmen und aus diesem den Schaumstoffvorfilter mit Papierfilter herausnehmen.
– Schaumstoffvorfilter von Papierfilter abziehen und in einer Seifenlauge (ca. 1,5 l Wasser mind. 40° C warm mit ca. 0,1 l Geschirrspülmittel vermischt) schwenken und durch Ausdrücken reinigen.

– Anschließend den Schaumstoffvorfilter ausschleudern und gut trocknen.
– Papierfilter durch Abklopfen oder mit schwachem Press-Luftdruck von innen nach außen vom Staubbelag reinigen.
– Deckel und Filtergehäuse mit einem leicht geölten sauberen Lappen reinigen.
– Ist die Dichtung der Filterfassung beschädigt, sind immer beide Teile gemeinsam auszutauschen. (Bestell-Nr. SA21863)

Kontrolle der Zündkerze 24

Vorsicht
Verbrennungsgefahr

Zur Verschleißprüfung den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze herausschrauben. Ist die Elektrode stark abgenutzt, muss die Zündkerze in jedem Fall ersetzt werden. (Bestell-Nr. SA21865) Anderenfalls genügt es, die Kerze mit einer Stahlbürste zu reinigen und den Elektrodenabstand auf 0,5 mm einzustellen. Die Zündkerze (auf Dichtring achten) von Hand in den Motor einschrauben und mit dem Steckschlüssel handfest anziehen. Kerzenstecker aufdrücken.

Vorschriftsmäßiges „Überwintern“ des Motors
(oder längerer Nichtgebrauch)

– Das Kraftstoffgemisch aus dem Tank ablassen.

12. Störungsursachen und deren Beseitigung

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor springt nicht an	– Austreten von Kraftstoff am Vergaser (Schwimmerkammer) nachdem der Betätigungshebel in Stellung „Choke“ gestellt wurde.	– Den Betätigungshebel in Stellung (2), Abb. 16 schieben. Nach kurzer Wartezeit von ca. 2–3 Minuten, sowie kurzzeitigem Bewegen des Mähers erneut auf „Choke“-Position stellen.
	– Schaltbügel nicht umgeklappt.	– Schaltbügel auf das Holmoberteil drücken.
	– Kein Kraftstoffgemisch.	– Nachtanken.
	– Zündkerzenstecker lose.	– Kerzenstecker aufdrücken.
	– Zündkerze defekt bzw. verschmutzt oder Elektroden abgebrannt.	– Zündkerze ersetzen bzw. reinigen, Elektrodenabstand auf 0,5 mm einstellen ggf. Zündkerze erneuern.
	– Motor bekommt zuviel Kraftstoffgemisch (Zündkerze nass).	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Luftfilter verschmutzt.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern.
	– Zündung defekt.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Mischungsverhältnis falsch	– Mischungsverhältnis 100 :1; siehe „Kraftstoff einfüllen“.
Motorleistung lässt nach	– Luftfilter verschmutzt.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern.
	– Zündkerze verrußt.	– Frisches Kraftstoffgemisch verwenden.
	– Benzintank verunreinigt.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt reinigen lassen.
	– Vergaser verstopft.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Kühlluftwege verstopft.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Starke Rauchentwicklung des Motors	– Luftfilter verschmutzt.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern.
	– Mischungsverhältnis falsch.	– Mischungsverhältnis 100 :1; siehe „Kraftstoff einfüllen.
Motor läuft unregelmäßig	– Vergaser.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Zündanlage.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Reglergestänge.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Mäher fährt nicht	– Antriebskeilriemen lose oder gerissen.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Bowdenzug gerissen oder ausgehängt.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)	Motorbefestigung lose.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Messerbalken lose.	– Messerschraube anziehen.
	– Messerkupplung exzentrisch eingelaufen.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Messerbalken beim Schleifen nicht ausgewuchtet.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt auswuchten lassen.

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	– Messerbalken stumpf. – Schnitthöhe zu niedrig. – Motordrehzahl zu gering. – Rasen verfilzt.	– Messerbalken nachschleifen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Mit max. Drehzahl arbeiten. – Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.
Auswurf verstopft	– Turbo-Signal nicht beachtet. – Motordrehzahl zu gering. – Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras. – Messerbalken verschlissen.	– Fangsack entleeren. – Mit max. Drehzahl arbeiten. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Messerbalken auswechseln.

Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt.

Reparaturen, die Fachkenntnis erfordern, sollten Sie nur von einem Fachmann durchführen lassen. Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

Cher utilisateur,

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT LIVRET afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter.

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de revente.

LES INDICATIONS DE CÔTÉ, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.

TOUTE MODIFICATION DU DÉBIT D'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE au-delà des limites spécifiées par le constructeur ou toute autre manoeuvre visant à accroître la puissance moteur entraîneront la perte immédiate du bénéfice de la garantie accordée à la machine.

CETTE TONDEUSE EST CONÇUE UNIQUEMENT pour la tonte du gazon ("usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit"). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.

CETTE TONDEUSE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE, entretenue et remise en état que par des personnes compétentes familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité et de médecine du travail. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la tondeuse sans son agrément.

Les règles de sécurité sont écrites dans le texte en caractères gras et signalées pas ce symbole:

Prenez-en attentivement connaissance car il y va de votre sécurité!

1. Légende de la figure 1

1 Etrier de couplage de sécurité pour frein moteur
2 Etrier de couplage d'entraînement
3 Réglage variable
4 Partie supérieure du guidon
5 Vissage du guidon
6 Partie inférieure du guidon
7 Clapet d'évacuation des poussières
8 Moteur
9 Poignée pour réglage de la hauteur de coupe
10 Bougie d'allumage
11 Roues arrières motrices
12 Filtre à air
13 Bouchon de réservoir
14 Sac de récupération avec signal turbo
15 Guidage des câbles Bowden
16 Poignée du câble du démarreur
17 Levier de réglage pour moteur

2. Règles générales de sécurité pour la tondeuse à lame courbe (essence)

- Pour votre protection personnelle et pour assurer un bon fonctionnement, lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine.
- Sachez que l'utilisation d'une tondeuse représente un risque de danger pour les personnes et les biens, et que le conducteur/utilisateur est responsable des accidents causés avec.
- Ce mode d'emploi fait partie de l'équipement de la tondeuse et doit être remis à l'acheteur en cas de revente.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes âgées de moins de 16 ans utiliser la machine, ainsi que toute autre personne ne connaissant pas le mode d'emploi.Tenez également compte du fait que certaines prescriptions locales en vigueur peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.
- Expliquez les risques de danger à toutes les personnes qui doivent travailler avec la tondeuse et dites-leur comment éviter les accidents.
- Rangez votre tondeuse dans un endroit sûr ! Les tondeuses non utilisées doivent être rangées dans un endroit sec, fermé à clé et non accessible aux enfants.
- La tondeuse n'est prévue que pour la tonte de pelouses et de gazons. L'utilisation dans des jardins publics, parcs, terrains de sports, bordures de rues et dans des entreprises agricoles ou forestières nécessite une attention particulière.
- Il n'est pas permis d'utiliser n'importe quels outils supplémentaires ou rapportés non autorisés par John Deere, ce qui annulerait l'autorisation d'utilisation accordée et tout droit à la garantie.
- Il n'est pas autorisé d'utiliser la tondeuse pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les jardinières, pour nettoyer les trottoirs.
- Ne tondez jamais s'il y a des personnes à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

Mesures préparatoires

- Pendant la tonde, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
- Avant et pendant la tonte, vérifiez toute la surface à tondre, enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers.

ATTENTION

- L'essence est hautement inflammable.
  - Ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet.
  - Ne faites le plein qu'à l'extérieur et que lorsque le moteur est froid. Il est interdit de fumer en faisant le plein et de remplir le réservoir d'essence à proximité d'un feu direct.
  - Faites le plein d'essence avant de démarrer le moteur. N'ouvrez pas le bouchon du réservoir et ne refaites pas le plein d'essence quand le moteur est en marche ou quand il est encore chaud.
  - Si de l'essence a débordé, n'essayez pas de démarrer le moteur mais enlevez la tondeuse de l'endroit souillé par l'essence, et essuyez le moteur pour éliminer l'essence qui a débordé. N'essayez pas de mettre le moteur en marche avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.
  - Pour des raisons de sécurité, refermez soigneusement le réservoir d'essence et le bidon d'essence.
  - En cas d'endommagement, remplacez le réservoir d'essence, le bouchon du réservoir et le pot d'échappement.
- Avant l'utilisation, procédez toujours à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure ou d'endommagement des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe tout entière. Pour éviter un défaut d'équilibrage, il faut remplacer les couteaux usés ou endommagés, ainsi que les vis de fixation.

Maniement

- Ne faites pas marcher le moteur à essence dans des endroits fermés où il pourrait y avoir une concentration de gaz d'échappement dangereux. Danger d'intoxication.
- Il est recommandé aux personnes portant un stimulateur cardaque de ne pas toucher aux parties du moteur sous tension quand il est en marche.
- Le moteur/pot d'échappement s'échauffent énormément: n'y touchez pas!
- N'utilisez que le type de carburant indiqué dans le mode d'emploi.
- Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité.
- Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant.
- Vérifiez la position de la tondeuse sur les surfaces en pente.
- Conduisez la machine au pas.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez la tondeuse sur une pente.
- Ne tondez pas sur les terrains en pente extrêment raides ! Le fait de tondre sur les terrains en pente est toujours dangereux. Votre tondeuse à gazon a une telle puissance qu'elle en mesure de faire son travail sur les penchants jusqu'à 30° d'inclinaison. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel

de puissance théorique. En règle générale, les tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche et lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.**
- **Évitez de faire des mouvements de marche arrière avec la tondeuse, vous risquez de trébucher.**
- **Évitez de vous tenir anormalement. Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.**
- **Respectez l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite.**
- **Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'immobilise avant de soulever la tondeuse pour la transporter, par ex. pour traverser d'autres surfaces qui ne sont pas à tondre et pour amener la machine sur la surface à tondre.**
- **Ne soulevez ou ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur est en marche.**
- **N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants, par ex. grille protectrice, chicane et/ou dispositif de ramassage. Ne tondez qu'avec un dispositif de ramassage dont vous avez vérifié le montage et le bon état, ou bien que lorsque le volet d'éjection se trouvant sur le carter est rabattu.**
- **Ned modifiez pas le réglage de base du moteur.**
- **Pendant le processus de démarrage, arrêtez le dispositif de commande.**
- **Lors de la mise en marche, veillez à ne pas avoir les pieds à proximité de l'outil de coupe.**
- **Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche ne mettez pas la tondeuse debout mais inclinez-la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe soit dirigé dans la direction utilisée par l'utilisateur.**
- **Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité des éléments rotatifs ou en dehors. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter.**
- **Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie d'allumage:**
  - **avant de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;**
  - **avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.**
- **En cas de blocage de la tondeuse, par ex. lorsque vous avez roulé sur un objet, faire vérifier par un spécialiste, si des pièces de la tondeuse ont été endom-magées ou tordues.**
- **Si la tondeuse se bloque ou vibre fortement et anormalement, il est nécessaire de procéder immédiatement à une vérification.**
- **Arrêtez le moteur:**
  - **lorsque vous voulez soulever ou incliner la tondeuse, par ex. pour le transport;**
  - **lorsque vous la poussez sur une autre surface que le gazon;**
  - **lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant;**
  - **lorsque vous voulez régler la hauteur de coupe;**
  - **avant de refaire le plein.**

Entretien et rangement
- **Veillez à ce que tous les raccords vissés solent bien serrés.**
- **Il n'est autorisé d'ouvrir le volet d'éjection, d'enlever les dispositifs de protection et le sac de ramassage que lorsque le moteur est arrêté.**
- **Ne rangez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un batiment ou les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme directe ou avec des étincelles et s'énflammer.**
- **Laissez le moteur reftoidir avant de ranger la tondeuse dans un endroit fermé.**
- **Pour éviter tout danger d'incendie, nettoyez le moteur, les silencieux, le carter de la batterie et le réservoir de carburant et enlevez l'herbe, les feuilles ou la graisse (huile) éventuelle.**
- **Vérifiez régulièrement l'état d'usure du dispositif de ramassage et son bon fonctionnement.**
- **Vérifiez avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée.**
- **Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.**
- **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.**
- **N'effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage qu'après avoir arrêté le moteur et retiré la cosse de bougie d'allumage.**
- **Ne nettoyez jamais la tondeuse sous de l'eau courante ou avec un nettoyeur à pression.**
- **S'il vous faut vider le réservoir, faites-le en plein air. Collectez le carburant vidangé dans un récipient approprié.**
- **Pour des raisons de sécurité et de garantie, n'utilisez que des pièces originales.**

3. Caractéristiques techniques

Tondeuse:	R43VT
Longueur	1595 mm
Largeur	495 mm
Hauteur	980 mm
Poids	31 kg
Largeur de coupe	430 mm, éjection par l'arrière
Hauteurs de coupe	20, 25, 30, 40, 50, 65, 80 mm
Système de coupe	1 lame
Carter	aluminium moulé sous pression
Roues	180 mm ø
Logement:	
avant	roulement à billes conique
arrière	roulement à aiguilles
Contenance du sac de ramassage	= 65 litres
Vitesse de déplacement	2,7–4,3 km/h

Moteur:	moteur 2 temps à 1 cylindre MOTOCO SB 135
Cylindrée	123 cm^3
Puissance	2,7 kW
Système d'allumage	allumage électronique sans contact
Bougie d'allumage	Réf. de. cde. SA21865
Ecartement des électrodes	0,5 mm
Carburant	essence sans plomb / huile 2 temps, mélange 100:1
Contenance du réservoir	env. 1,9 litres
Niveau de bruit permanent équivalent sur le poste de travail du personnel de commande selon la directive 81/1051/CEE	L_{pA} 80 dB (A)
Vibrations sur la poignée *	a_{hw} 5 m/s^2

* mesurées selon EN 836/A2.

Sous réserve de modifications techniques!

4. Montage de la tondeuse

Les pièces détachées suivantes doivent se trouver dans l'emballage pour le montage de la tondeuse:

- Tondeuse avec guidon prémonté
- Sac de récupération de l'herbe avec tremplin
- Trousse à outils contenant:
  - Notice d'emploi
  - Déclaration de conformité
  - Clé pour bougies d'allumage
  - Diverses pièces de fixation
  - Huile moteur 2 temps, 50 ml.

Si une de ces pièces devait manquer, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Dépliage de la fourche du guidon 2 + 3 + 4

- Déplier vers le haut les fourches de guidon repliées en forme de Z.
- Lorsque les fourches inférieures et supérieures se trouvent sur un même plan, serrer fermement les écrous papillon.
- Faire basculer vers l'arrière les extrémités de la partie inférieure du guidon avec raccords dentés en matière plastique jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent dans l'évidement également denté du carter de la tondeuse. Il est ainsi possible d'obtenir trois hauteurs différentes de guidon.
- Serrer fermement les deux écrous papillon latéraux.
- Faire glisser à gauche et à droite les câbles dans la gaine. Cela évite ainsi de coincer les câbles quand on rabat le guidon.
- Fixer les câbles Bowden à l'aide des attaches de câbles à l'extérieur du sac de l'outil, sur la partie inférieur du guidon.

Montage du câble de lancement sur le guidon 5

Pour pouvoir accrocher le câble de lancement (3), il faut d'abord rabattre l'étrier de commande de sécurité (1) dans la partie supérieure du guidon (2).

- Tirer sur le câble de lancement (3) et l'accrocher en décrivant un cercle dans le support de la poignée du câble de lancement (4).

Fixer le sac de ramassage sur la tondeuse 6

- Presser les profilés de maintien du tissu de récupération sur les tiges du châssis-support du sac de ramassage.
- Ouvrir le clapet d'éjection de l'herbe vers le haut.
- Soulever le sac de récupération et l'arrimer par ses deux crochets latéraux sur la partie supérieure du carter de la tondeuse.
- Refermer la trappe de vidange du sac de ramassage.

Réglage de la hauteur de coupe 7

⚠ **Ne procéder au réglage de la hauteur de coupe que lorsque le moteur est arrêté.**

A la livraison, la tondeuse est réglée sur une hauteur de coupe.

- La hauteur de coupe souhaitée se règle d'une seule main à l'aide du levier situé sur le côté gauche de la tondeuse. Pour cela, tirer le levieur sur le côté pour le faire sortir du cran d'arrêt, l'amener à la position souhaitée et le faire s'encliqueter à nouveau.
- Régler la hauteur de coupe sur la valeur souhaitée: 20, 25, 30, 40, 50, 65 et 80 mm.
- Les repères situés sur la gauche du carter indiquent la hauteur de coupe.

ATTENTION

⚠ **La tonte à la hauteur de coupe minimale n'est possible que sur des pelouses planes!**

5. Avant la première mise en marche

Vérifier tous les serrages par vis ainsi que les cosses de bougie et plus particulièrement la fixation de la lame (voir à ce sujet le chapitre «affûtage et remplacement de la lame»).Resserrer les vis si nécessaire! Procéder à un nouveau contrôle des serrages par vis après 20 heures de fonctionnement environ. S'assurer que tous les éléments de sécurité de la tondeuse sont bien montés conformément au plan de montage et n'ont pas été endommagés!

Pour mettre du carburant

⚠ **Faire particulièrement attention en manipulant le carburant. Ne jamais mettre du carburant lorsque le moteur est chaud! Ne jamais laisser tourner le moteur dans un local sans aération (danger d'intoxication)!**

- N'utiliser comme carburant que de l'essence sans plomb/huile de 2 temps, propre mélangé à un rapport de 100:1 (pour 5 litres d'essence 50 cm^3 d'huile deux temps; l'huile de mélange deux temps (50 ml) peut être commandé sous la réf. SA32337).

⚠ **Il est interdit de fumer lorsque l'on manipule de l'essence.**

– Dévisser le couvercle du réservoir.
– Avant de faire le plein, bien mélanger l'essence et l'huile dans un récipient propre.
– Verser le carburant avec un entonnoir; ne pas dé-passer l'extrémité inférieure du tube de remplissage.

⚠ NE PAS laisser deborder l'essence!

– Remettre le bouchon et le revisser.

6. Démarrage du moteur 8 + 9

Toujours se tenir derrière le guidon pour faire démarrer la tondeuse.Veiller dans tous les cas à ce que la tondeuse soit placée sur une surface plane et qui ne soit pas recouverte d'herbe haute (une herbe trop haute gênerait le mouvement de la lame et rendrait le démarrage difficile). Si un démarrage dans de telles conditions n'est pas possible, incliner la tondeuse de manière telle que la lame ne soit pas orientée vers l'utilisateur.

– Lorsque le moteur est **froid,** mettre la manette de commande du moteur (1) sur la fourche du guidon en position **"I/I"** (Choke) (2).
– L'arrivée de carburant est automatiquement ouverte. Lors de la première en service, attendre 10 à 15 secondes environ afin que le carburant puisse s'écouler dans la chambre flottante.
– Appliquer l'étrier de commande de sécurité (4) sur la partie supérieure du guidon (5) et le maintenir dans cette position.
– Tirer énergiquement le câble de lancement (6).
– Le moteur se met à tourner; faire rentrer lentement le câble.
– Le cas échéant, il peut être nécessaire de répéter l'opération plusieurs fois.
– Après avoir lancé le moteur, placer la manette de commande de celui-ci en position "Warmstart/ Betrieb"(3).
– Lorsque le moteur est à sa **température de service,** placer la manette (1) en position "Warmstart/Betrieb"(3) et procéder comme il vient d'être décrit.
– Si le moteur ne démarre pas, procéder alors comme pour un démarrage à froid.
– En position "Warmstart/Betrieb"(3) le moteur fonc-tionne à sa puissance maximale et à son régime maximum qui est indispensable afin d'obtenir une tonte régulière (nombre de tours du moteur = nombre de rotations de la lame).

ATTENTION

⚠ Le moteur ne tourne que si l'étrier de sécurité est appliqué contre la partie supérieure du guidon. Dès qu'on relâche l'étrier, il est ramené à sa position initiale par un ressort, le frein moteur entre alors en action et le moteur et l'outil de coupe s'arrête en quelques secondes seulement.

NOTA

Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité.

ATTENTION

⚠ La lame se met à tourner dès que le moteur fonctionne. Faire attention de ne pas mettre le pied ou la main sous le carter! Lorsque l'utilisa-teur s'éloigne de la tondeuse, il doit à chaque fois arrêter le moteur! Lors de manipulations sur la tondeuse (par ex. pour vider le sac de ramassage), il doit de plus retirer la cosse de la bougie d'allumage.

7. La tonte du gazon

⚠ Lisez pour votre sécurité les consignes contenues au début de ce manuel d'utilisation et respectez-les absolument.

Fonctionnement des roues arrières motrices 10

L'avance de la tondeuse grâce aux roues arrières motrices est contrôlée pendant que le moteur tourne au moyen d'un étrier de commande du moteur (1) placée sur la fourche supérieure du guidon (2):

– Lorsqu'on appuie sur l'étrier de commande du moteur, la tondeuse avance,
– Lorsque l'on relâche l'étrier de commande du moteur, la tondeuse s'arrête. (position 0).

Réglage de la vitesse 11

REMARQUE

Afin d'éviter d'endommager le moteur, procéder à des changements de vitesse seulement pendant qu'il est en marche.

– La vitesse de translation est réglée sans gradations à l'aide du levier de réglage monté à gauche.
– Pousser d'abord le levier légèrement vers le bas et ajuster ensuite la vitesse de translation souhaitée par un réglage. Le levier se réenclenche automatiquement dans la nouvelle position la plus proche.
– position «lièvre»
  = avance rapide (vitesse maximum)
– position «tortue»
  = avance lente (vitesse minimum).

Modes de fonctionnement du sac de ramassage

ATTENTION

⚠ Ne procéder à l'ouverture du clapet d'éjection de l'herbe ainsi qu'au retrait du dispositif de sécurité et du sac de ramassage que lorsque le moteur est à l'arrêt.

Pendant la tonte, veiller à vider le sac de récupération de l'herbe à temps. Le signal turbo sur le sac de récupération vous indique quand il est temps de vider le sac.

REMARQUE

Veiller à ce que le déflecteur ne soit pas déformée pendant la manipulation. Lorsque le sac de recuperation est suspendu, l'arête avant le déflecteur doit coïncider exactement avec l'arête inférieure du carter.

Signal turbo (indicateur de niveau de remplissage du sac de récupération de l'herbe) 12 + 13
Un indicateur situé sur le dessus du sac de récupération de l'herbe permet de constater si le sac est vide ou plein:
– Pendant la tonte et si le sac est vide, le signal turbo se gonfle 12.
– Si le signal turbo se dégonfle, interrompre la tonte au bout de quelques mètres et vider le sac de ramassage 13.

NOTA
Si le tissu du sac de récupération est très sale, le signal turbo ne se gonfle pas. Nettoyer sur le champ le tissu du sac! L'herbe n'est récupérée de manière irréprochable que si le sac est perméable à l'air.

ATTENTION
Ne nettoyez pas le sac de ramassage à l'eau chaude!
Evacuation de l'herbe du sac 14
– Arrêter le moteur.
– Relever le clapet d'éjection de l'herbe.
– Suspendre le sac de récupération plein sur l'étrier de transport de la tondeuse ; le clapet d'éjection se ferme automatiquement.
– Vider le sac en le tenant par l'étirer de transport et par la poignée encastrée dans le fond du sac en le secouant afin de faire tomber toute l'herbe.

Fonctionnement sans sac de récupération de l'herbe
Si la tondeuse est utilisée sans le sac de récupération de l'herbe le clapet d'éjection doit toujours être fermé (rabattu vers le bas) sur le carter.

Restrictions horaires concernant l'utilisation des tondeuses à gazon
Le fonctionnement de tondeuse à gazon est réglé selon les régions et les horaires journaliers de manière différente. Veuillez vous informer préalablement avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités régionales compétentes.

Conseils pour l'entretien des pelouses 15
Toute pelouse commence à prendre un aspect négligé entre 10 et 14 jours après une tonte.Vous constaterez: que plus une pelouse est tondue souvent, plus elle est belle et plus elle conserve son aspect régulier; des tontes fréquentes fortifient le gazon qui devient ainsi plus résistant. Avant de tondre votre pelouse, enlevez tout corps étranger (pierres, morceaux de bois, branches).Faites également attention pendant la tonte et veillez à ce que la lame ne rencontre pas d'objets durs. Quand les déchets de tonte ne sont pas plus hauts qu'un centimètre, on peut les laisser sur la pelouse; quand ces déchets sont plus importants, il faut alors les enlever. Tondez de préférence votre pelouse quand elle est sèche.Quand le gazon est humide, le passage de la tondeuse endommage légèrement la couche végétale; les roues s'enfoncent dans la terre et laissent des traces. Si l'herbe de votre pelouse est trop haute, tondez-la tout d'abord dans un sens déterminé en réglant la lame de votre tondeuse en position haute, puis recommencez l'opération, cette fois, perpendiculairement au sens de coupe précédent après avoir auparavant descendu la lame à la hauteur de coupe souhaitée. N'utilisez pour tondre votre pelouse qu'une lame bien affutée et en bon état afin d'empêcher que les brins de gazon ne s'effilochent. Vous obtiendrez une tonte régulière en allant au pas et en tondant des bandes si possible droites. Chacune de ces bandes doit empiéter de quelques centimètres sur la précédente afin d'éviter de laisser des traces.

8. Arrêt du moteur 16 + 17

– Poussez la manette de commande (1) en pos. (2): Le robinet de carburant est alors fermé 16.
– Relâcher l'étrier de commande de sécurité (1) 17.

9. Entretien de la tondeuse

⚠ **Un point essentiel: arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage avant de procéder à tout travail sur la tondeuse.**

Faites toujours ainsi,
– avant de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;
– avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.

Nettoyage 18

⚠ **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de nettoyage.**

Enlevez les saletés et les restes d'herbe immédiatement après la tonte et la nettoyer avec une brosse ou un chiffon.
– Poussez la manette de commande (1) en pos. (2) 16.
– Coucher la tondeuse sur le côté gauche.

Ne jamais laver la tondeuse au jet, le dispositif d'allumage et le carburateur pourraient être endommagés.
En fonction de la fréquence d'utilisation ou au moins un fois par été, déposer le cache de la courroie et retirer les impuretés et restes d'herbe situés en dessous (sans utiliser d'eau). Contrôler la manoeuvrabilité du bras rabattable. Si les restes d'herbe n'étaient pas enlevés régulièrement, le fonctionnement du mécanisme de régulation de la vitesse s'en trouverait perturbé.

Remisage
Remiser la tondeuse à l'état propre dans un endroit fermé et sec.

Escamotage du guidon
– Afin d'économiser de la place pour le stockage, dévisser les quatre écrous de la poignée pour pouvoir replier le guidon sur le moteur en forme de Z sans rencontrer de résistance.
– Attention à ne pas plier ni écraser les câbles Bowden.
– Si l'appareil doit être porté, **ne pas le saisir par le clapet d'évacuation.**

Saisissez-le devant à gauche et derrière par le tube de transport.

10. Maintenance de la tondeuse

⚠ Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance.

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Resserrer toutes les vis et tous les boulons après les premières heures de service de la tondeuse; répéter cette opération de temps à autre. Afin d'éviter des accidents, s'assurer que la lame est en bon état et qu'elle est bien installée.

Quand le dispositif de coupe se bloque, par exemple lorsqu'il a rencontré un obstacle, faire examiner la tondeuse par un atelier autorisé qui déterminera si des pièces ont été endommagées ou déformées. Les travaux de réparation éventuellement nécessaires doivent être effectués par un atelier autorisé.

Remplacement et affûtage de la lame 19 + 20

⚠ Arrêter le moteur et enlever la cosse de la bougie d'allumage, mettre des gants de protection.

- Poussez la manette de commande (1) en pos. (2) 16.
- Coucher la tondeuse sur le côté gauche.
- Introduire un tournevis* dans la vis de fixation de la lame (1) après avoir nettoyé la vis et dévisser la vis (1) en tournant à gauche - tenir le couteau immobilisé. Retirer successivement la vis de fixation de la lame (1). La rondelle élastique bombée (2),la rondelle (3) la rondelle de glissement (4), la lame (5) et la rondelle de glissement (6).

ATTENTION

Ne pas mettre les rondelles de glissement en contact avec des nettoyants (par ex. pour nettoyage à froid) ou avec de l'huile et doivent être changées périodiquement.

- Pour le réaffûtage des lames émoussées avec une meule, procéder comme sur le croquis et de manière régulière afin d'éviter un dèséquilibrage.

⚠ Il est recommandé de toujours faire effectuer l'affûtage de la lame par un spécialiste. Nous vous conseillons de faire contrôler le balourd par votre revendeur après chaque réaffûtage des lames.

Le fil des lames ne doit être aiguisé que jusqu'à la valeur maximale de réaffûtage autorisée (voir le croquis 20) ou jusqu'à ce que le repère sur la lame (bague) ait été atteint.

- Lorsque la lame doit être remplacée, n'utiliser que des lames originales . Ref. de cde. SA34454
- Le nom ou le sigle du fabricant ou du revendeur ainsi que le numéro de référence de la pièce doivent être apposés de manière durable sur les lames de rechange. Les lames de rechange doivent être montées selon les instructions contenues dans le manuel d'utilisation des différentes tondeuses.
- Pour le remontage, procéder en ordre inverse; commencer le cas échéant par faire glisser la rondelle élastique bombée et la roue de ventilateur avec la bride sur l'arbre. Veiller à ce que le bord surélevé des rondelles de glissement soit du côté opposé à la lame. Les extrémités relevées de la lame doivent être dirigées vers le carter.
- Serrer la vis de fixation de la lame à 40-45 Nm avec une clé dynamométrique. Ne pas utiliser de tournevis à frapper!

ATTENTION

⚠ Ne pas laisser d'outils en place! Avant de faire demarrer le moteur, s'assurer que les outils ont été enlevés.

* non fourni

Entretien des roues

Roues avant

Huiler une fois par an ou toutes les 20 heures de service les roulements des roues.

- Retirer les chapeaux des roues.
- Desserrer l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé à douille et retirer les roues.
- Après avoir versé goutte à goutte d'huile dans les roulements, mettre les roues en place et les serrer de façon à ce qu'elles tournent encore facilement.

Entretien de la transmission des roues arrière 21

- Après avoir enlevé les chapeaux de roues et desserré les ecrous, retirer les roues motrices de l'essieu.
- — Enlever les saletés et les restes de graisse sur les jantes, sur le pignon roue libre de l'arbre de transmission et sur les pignons de transmission sur le côté intérieur des roues.

NOTA

Ne pas séparer le pignon roue libre de l'arbre de transmission!

- Enduire l'ensemble du couple de pignons (pignon roue libre et pignon de transmission dans les roues avec un lubrifiant qui n'attaque pas les matières plastiques, par ex. graisse pour roulements n° SA31731 ou FINA MARSON, de manière à ce que les intervalles entre les dents soient complètement remplis. En remontant les roues motrices, veiller à ce que les pignons s'engrènent bien les uns dans les autres - le cas échéant, déplacer légèrement les roues sur leur arbre.

Entretien de la transmission 22

- Si on veut que la transmission à courroie fonctionne de manière irréprochable, il est indispensable que le câble Bowden pour la mise en/hors circuit du système d'entraînement joue facilement.
- Graisser le câble Bowden toutes les dix heures de fonctionnement avec une huile minérale fluide. Pendant le graissage, plier légèrement le cable au niveau du point de graissage.
- Le câble Bowden est réglé départ usine et n'a pas besoin d'être réajusté.

Remplacement de la courroie trapézoïdale de transmission

– Le remplacement de la courroie trapézoïdale d'entraînement doivent être exclusivement réalisés par un atelier spécialisé.

11. Maintenance du moteur

L'exécution régulière des travaux d'entretien et de maintenance est la condition même pour garantir un fonctionnement sans défaillances et durable du moteur.
Veiller à ce que le moteur reste propre surtout sur son côté extérieur; aucun corps étranger (restes d'herbe) ne doit entre autre rester sur la tôle perforée.
Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage du moteur; ceci occasionnerait des défauts de fonctionnement au niveau des bougies et du carburateur.
Pour que la ventilation fonctionne de manière satisfaisante, il faut que les canelures de cylindre soient toujours propres.
Pour tous travaux de maintenance poussez le levier de manoeuvre (1) en pos. (2) (voir fig. 16) et couchez la tondeuse sur le côté gauche afin d'éviter des difficultés au démarrage.

Nettoyage on remplacement du filtre à air 23
Nettoyer le filtre à air toutes les 25 heures et le remplacer toutes les 100 heures de fonctionnement.
Le nettoyer après chaque tonte en cas de fort dégagement de poussière.
– Enlever les deux vis papillon rouges du couvercle du filtre à air et retirer celui-ci.
– Si le filtre est encrassé, retirer la bride du filtres et en enlever le préfiltre en mousse avec filtre papier.
– Décoller le préfiltre en mousse du filtre papier et l'agiter dans un bain savonneux (environ 1,5 litre d'eau à une température d'au moins 40°C mélangés à 0,1 litre de produit à vaisselle) et le nettoyer en le pressant.
– Essorer ensuite le préfiltre en mousse et le faire sécher soigneusement.
– Nettoyer la couche de poussière du filtre papier de l'intérieur en le frappant légèrement sur une surface plane ou utiliser de l'air faiblement comprimé.
– Nettoyer le couvercle et le carter avec un chiffon propre légèrement huilé.
– Si le joint de la bride de filtre est endommagé, les deux pièces doivent alors être changées en même temps. (Ref. de cde. SA21863)

Contrôle de la bougie d'allumage 24
Attention, risque de brûlure !
Pour contrôler l'usure de la bougie, retirer la cosse, puis dévisser la bougie.
Si de fortes traces d'usure apparaissent sur les électrodes, il faut alors absolument chenger la bougie. Réf. de cde SA21865.
Sinon, nettoyer la bougie avec une brosse métallique et s'assurer que l'écartement des électrodes soit bien de 0,5 mm.
Revisser à la main la bougie sur le moteur (penser au joint d'étanchéité) puis la serrer avec une clé à douille. Remettre la cosse.

Pour que la tondeuse «passe l'hiver» conformément aux consignes de maintenance
(ou dans le cas d'une inutilisation prolongée)
– Vider le réservoir de son mélange de carburant.

12. Causes de déragements et élimination

Dérangements	Causes possibles	Dérangements
Le moteur ne démarre pas.	– Sortie de carburant dans le carburateur (chambre à flotteur) aprés avoir mis la manette de commande du moteur en position „Choke“.	– Placer la manette de commande en position «Stop» (2, fig. 16). Après un bref tempe d'attente d'env. 2–3 minutes et après avoir déplacé brièvement la tondeuse, la remettre sur «Choke».
	– Etrier de commande non rabattu.	– Presser l'étrier de commande sur la partie supérieure du guidon.
	– Manque de mélange de carburant.	– Remplir le réservoir.
	– La cosse de la bougie d'allumage est lâche.	– Engager par pression la cosse de bougie.
	– La bougie est défectueuse ou encrassée, les électrodes sont «grillées».	– Remplacer la bougie d'allumage, le cas échéant, la nettoyer, régler l'écart des électrodes à 0,5 mm, le cas échéant, remplacer la bougie.
	– Alimentation excédentaire du moteur avec mélange de carburant (bougie mouillée).	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
	– Le filtre à air est encrassé.	– Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante à air.
	– L'allumage est défectueux.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
	– Rapport de mélange n'est pas correct.	– Rapport de mélange 100:1; voir «Pour mettre du carburant».
Le moteur perd en puissance.	– Le filtre à air est encrassé.	– Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante à air.
	– Il y a de la suie sur la bougie.	– Utiliser un mélange de carburant frais.
	– Il a des saletés dans le réservoir d'essence.	– Faire nettoyer par un atelier autorisé.
	– Le carburateur est bouché.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
	– Les arrivées d'air du système d'aération sont bouchées.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
Fort dégagement de fumée émanant du moteur.	– Le filtre à air est encrassé.	– Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante à air.
	– Rapport de mélange n'est pas correct.	– Rapport de mélange 100:1; voir «Pour mettre du carburant».
Le moteur tourne de manière irrégulière.	– Carburateur.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
	– Dispositif d'allumage.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
	– Tiges du variateur de vitesse.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
La tondeuse n'avance pas.	– Courroie de transmission lâche ou rompue.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.
	– Câble Bowden rompue ou hors de son siège.	– Faire contrôler par un atelier autorisé.

Dérangements	Causes possibles	Dérangements
Fortes vibrations	– Les fixations du moteur sont lâches. – La lame est lâche. – L'embrayage de la lame s'est décentré – La lame n'a pas été équilibrée après son affûtage.	– Faire contrôler par un atelier autorisé. – Serrer la vis de fixation de la lame. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Faire équilibrer par un atelier autorisé.
La coupe est irrégulière, le gazon jaunit	– La lame est émoussée. – La hauteur de coupe est trop basse. – Le régime du moteur est insuffisant. – Herbes du gazon entremêlées, gazon non meuble.	– Réaffûtager la lame. – Régler une hauteur de coupe plus importante. – Faire tourner au régime max. – Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur.
Le dispositif d'éjection de l'herbe est bouché	– Signal turbo non respecté. – Le régime du moteur est insuffisant. – La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue. – La lame est usée.	– Evacuation de l'herbe du sac de ramassage. – Faire tourner au régime max. – Régler une hauteur de coupe plus importante. – Remplacer la lame.

En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés ici, veuillez vous adresser à l'atelier autorisé le plus proche.

Vous ne devriez faire exécuter les réparations exigeant des connaissances spécialisées que par du personnel qualifié. Votre atelier autorisé vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits ici.

Dear User,

READ THIS MANUAL carefully to learn how to operate and service your machine correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

THIS MANUAL SHOULD BE CONSIDERED a permanent part of your machine and should remain with the machine when you sell it.

RIGHT-HAND AND LEFT-HAND sides are determined by facing the direction the implement will travel when going forward.

SETTING FUEL DELIVERY BEYOND PUBLISHED factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.

THIS LAWN MOWER IS DESIGNED SOLELY for use in customary lawn mowing ("INTENDED USE"). Use in any other way is considered as contrary to the intended use. The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.

THIS LAWN MOWER SHOULD BE OPERATED, serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine must be observed at all times. Any arbitrary modifications carried out on this lawn mower will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.

Safety instructions are in bold face and are marked at the beginning of the text as follows:

Special attention should be paid to these sections for your own safety!

1. Key to picture 1

1 Safety control bracket for engine brake
2 Drive control bracket
3 Vario application
4 Guide spar top section
5 Guide spar bolt connection
6 Guide spar bottom section
7 Dust ejection door
8 Engine
9 Handle for cutting height regulation
10 Spark plug
11 Rear transporter wheel
12 Airfilter
13 Tank cap
14 Collecting sack with TurboSignal
15 Bowden feed
16 Starter rope handle
17 Operating handle for engines

2. General Safety Guidelines for the hand held rotary lawnmower (petrol)

- For your own safety and in order to ensure the functioning of the lawnmower, please read these instructions carefully. Acquaint yourself with the control elements and the correct use of the machine.
- Please remember that the operator of the machine or the person using the machine is not only responsible for endangering other people or their property, but is also responsible for accidents which occur whilst using the machine.
- This instruction manual is part of the delivery quantity of the lawnmower and must be provided to the purchaser of the lawnmower in the event of resale.
- Never allow children or persons under the age of 16 or orther persons who are not familiar with the instructions on how to operate the machine to use the machine. Please note that local regulations can determine the minimum age of the person allowed to use the machine.
- Please explain the possible dangers and how to prevent accidents to every person who is supposed to work with this machine
- Please store your lawnmower in a safe place! Lawnmowers which are not being used should be stored in a dry, locked room which is inaccessible to children.
- The lawnmower is only designed for the care of grassy areas and lawns. If used in public areas, parks, sports grounds, on roads and in agricultural and forest areas, special care must be taken.
- The machine must not be used in connection with any accessories which have not been approved by John Deere, because in doing so, the hand-over permit and any guarantee then become null and void.
- The lawnmower may not be used to trim bushes, hedges and shrubs, it may not be used to cut climbing plants or plants growing on roofs and on balconies, or to vacuum or clear pavements.
- You must never mow if there are persons, especially children, or animals nearby.

Preparatory measures

- Whilst mowing, you must always wear proper shoes and long trousers.
  Do not use the lawnmower if you are barefoot or wearing sandals.
- Always check the area in which you intend to use the lawnmower completely for stones, sticks, wires and other foreign objects before and whilst mowing.

WARNING

- Petrol is extremely flammable.
  - Only store the petrol in the containers designed for this purpose.
  - Only fill the tank in the open and when the motor is cold. Smoking and naked flames are not allowed whilst filling the tank.
  - The petrol must be filled into the tank before the motor is started. Whilst the motor is running or if the machine is hot, the cap of the petrol tank must not be opened, nor may the tank be filled with more petrol.
  - If petrol has overflowed, you must not attempt to start the motor. Instead, the lawnmower must be removed from the area contaminated with petrol, and the petrol which has overflowed must be wiped off the motor. Any attempt to start the motor must be avoided until the petrol fumes have evaporated.
  - For safety reasons, the petrol tank on the lawnmower and the petrol container must be closed again carefully.
  - If any damage has occurred, the petrol tank, petrol tank cap and silencer must be replaced. Before you use the lawnmower, a visual check must.
  - If any damage has occurred, the petrol tank, petrol tank cap and silencer must be replaced.
- Before you use the lawnmower, a visual check must always be carried out to see whether cutting blades, attachment screws and the entire cutting unit is worn down or damaged. In order to avoid imbalance, worn or damaged blades and attachment screws must be exchanged.

Handling

- The internal combustion motor must never be used in enclosed rooms in which dangerous exhaust fumes can build up. Danger of poisoning!
- People with pacemakers must not touch any parts of the motor which might be live.
- The motor/exhaust gets very hot: Do not touch!
- Please only use the type of fuel stated in the operating instructions.
- The motor brake is required by law for safety technical reasons.
- Only mow during daylight or if the illumination is good.
- Always make sure that you are standing securely whilst mowing slopes.
- Always push the machine at walking pace.
- Always mow at right angles to the slope, never mow straight up or down.
- Please be especially careful if you change direction when mowing on a slope.
- Do not mow on extremely steep slopes! Mowing on slopes always involves risks. Your mower is powerful enough to mow slopes up to a gradient of 30°. For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full. Pedestrian controlled lawn mowers should never be used on slopes steeper than 15°.

- **Please be especially careful when you are turning the lawnmower or are pulling it towards yourself.**
- **If you walk backwards whilst mowing, you can easily stumble.Thus avoid walking backwards.**
- **Avoid unnatural body positions. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.**
- **Always remain at that distance to the mower which is maintained by the handle bar.**
- **If the lawnmower is to be lifted in order to transport it, or areas other than grass are to be crossed and when transporting the lawnmower to and from the area you wish to mow turn off the motor and wait until the cutting tools have come to a standstil.**
- **Never lift or carry the lawnmower when the motor is running.**
- **Never use the lawnmower if the safety devices are missing or defective, e.g. the safety guard, baffle plate and/or grass gathering equipment. Only use a grass gathering attachment if its proper assembly and its condition can be checked, or if the grass ejection flap is shut and flush to the lawnmower.**
- **Do not change the basic settings of the motor. Whilst starting the lawnmower, make sure that it is in neutral.**
- **When you start the machine, make sure that your feet are a sufficiently safe distance away from the cutting blades.**
- **When you start the motor, the machine must not be lying on its side or in a slanting position, but may, if necessary, be tilted such that the cutting tools are pointing away from the person using the machine.**
- **Never put your hands or feet near or under revolving parts. Always make sure that your hands or feet do not get under the housing.**
- **Turn the motor off and remove the spark plug connector:**
  - **before you check, clean or perform any work on the lawnmower,**
  - **before you remove any blockages or any items clogging up the ejection chute.**
- **If the lawnmower becomes blocked, e.g. by driving onto a obstacle, an expert must check whether parts of the lawnmower have been damaged or deformed.**
- **If the lawnmower starts to vibrate more than usual, it must be checked immediately.**
- **The motor must be switched off:**
- **if you have to lift or tilt the lawnmower, e.g. in order to transport it,**
  - **if moved off the lawn;**
  - **if the machine is left unattended for a few minutes;**
  - **if you wish to change the cutting height;**
  - **before you re-fill the tank.**

Maintenance and storage

- **Please ensure that all screws have been tightened securely.**
- **The ejection flap may only be opened and the safety attachments and the grass collection sack removed when the motor is turned off.**
- **Never store a lawnmower which still contains petrol inside a building where petrol fumes may come into contact with naked flames or sparks or where they may ignite.**
- **Always allow the motor to cool down before you store the lawnmower in a closed room.**
- **In order to prevent a fire, please keep grass, leaves or leaking grease (oil) away from the motor, silencer, battery box and petrol tank.**
- **Always check the grass collecting system at regular intervals for wear and tear or loss of function.**
- **Always check the condition and tightness of the blade prior to mowing**
- **For reasons of safety, always replace worn or damaged parts.**
- **Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.**
- **Maintenance and cleaning jobs may only be carried out if the motor has been turned off and the spark plug connector has been removed.**
- **Do not clean the lawnmower with running water or pressure cleaners.**
- **If the tank needs to be emptied, this must be carried out in the open air.**
  Please collect the petrol in suitable containers.
- **For reasons of safety and guarantees, only original parts may be used.**

3. Technical Data

Mower:	R43VT
Length	1,595 mm
Width	495 mm
Height	980 mm
Weight	31 kg
Cutting width	430 mm, rear ejection
Cutting heights	20, 25, 30, 40, 50, 65, 80 mm
Mowing unit	1 blade
Housing	Diecast aluminium
Wheels	180 mm diameter
Bearings:	
front	cup-and-cone bearing
rear	needle bearing
Grass collector capacity	65 litres
Speed	2.7–4.3 km/h
Motor:	1 cylinder, 2-stroke motor MOTOCO SB 135
Displacement	123 cm^3
Power	2.7 kW
Ignition system	contact-free electronic ignition
Spark plug	Order No. SA21865
Electrode gap	0.5 mm

Fuel	unleaded petrol / 2-stroke oil mixture 100:1
Tank capacity	approx. 1.9 litres
Equivalent continuous sound pressure level at the operator's place of work according to Directive 81/1051/EEC	L_{pA} 80 dB (A)
Vibrations on the lawnmower's handlebars*	a_{hw} 5 m/s^2

* measured according EN 836/A2.

Rights to make technical alternations reserved!

4. Preparation

The following parts must be in the pack for the assembly of the mower:

- Mower with preassembled handle
- Grass collector with chute
- Tool box with the following contents:
  - operating instructions
  - Declaration of Conformity
  - spark plug key
  - various fixing parts
  - 2-stroike oil, 50 ml.

In the unlikely event that a part is missing, please contact your dealer.

Opening out the handle 2 + 3 + 4

- Open the Z-folded handle upwards.
- When upper and lower handle are aligned,tighten the two wing nuts by hand.
- On the lower part of the handle, swing the ends with the toothed plastic adaptors backwards until they snap into place in the similar toothed recess on the mower housing. This enables you to set three different handle heights.
- Tighten the two wing nuts on both sides by hand.
- Insert the cables on the left and right hand sides into the cable guide.This is to prevent the cables from being trapped when folding the handle.
- Attach the Bowden pull wires to the bottom section of the guide spar with the aid of the cable tapes from the tool bag.

Handle starter assembly 5

The safety switch bow (1) on the upper handle (2) must be folded down before the starter cable (3) can be fitted.

- Pull out the starter cable (3) and fit in the starter handle mount (4) with a twist motion.

Attaching the grass collector to the mower 6

- Press the retaining profiles of the collecting sack onto the bars of the collecting sack frame.
- Open the ejection flap of the mower upwards.
- Lift the collector at the carry bar and attach the collector to the mower housing by means of the two lateral hooks.
- Attach ejection flap to collector.

Adjusting the cutting height 7

⚠ **Never adjust the cutting height with the motor still running.**

The mower is adjusted to one cutting height on delivery.

- Set the desired cutting height with the adjustment lever on the left of the mower. Pull the lever out of the catch, move to the desired position and let it fall back into the catch.
- Adjust the cutting height to the desired height of 20, 25, 30, 40, 50, 65 and 80 mm.
- The markings on the left of the housing show the cutting heights.

WARNING

⚠ **The lawnmower may only be used on level and plane lawns if the lowest cutting height is used!**

5. Before using the lawnmower for the first time

Check that all connections and spark plug connector are firmly seated.Pay particular attention to the correct fixing of the cutter bar (cf. "Sharpening and replacing the cutter bar"). Tighten the screws if necessary! Check the screwed connections again after approx. 20 operating hours! Make sure that all safety devices are fitted properly and are not damaged!

Filling up with fuel

⚠ **Special care must be taken when handling fuel. Never fill up when the motor is hot! Never allow the motor to run in enclosed spaces (danger of poisoning!).**

- Only use fresh and clean unleaded petrol/oil mixture at a ratio of 100:1 (add 50 cm^3 2-stroke oil to 5 litres petrol, 2-stroke oil (50 ml) available under order number SA32337).

⚠ **Smoking is forbidden when working with petrol.**

- Unscrew tank cap.
- Before filling with fuel, mix petrol and oil in a clean container.
- Fill tank with fuel using a funnel up to max. at lower edge of filler.

⚠ **Do NOT allow to overflow!**

- Replace tank cap and tighten.

6. Starting the motor 8 + 9

Only start the mower when standing behind the handle. Place the mower on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the cutter bar and makes starting more difficult). Where this is not possible, position the mower such that the cutter is facing diagonally away from the user.

- If the motor is **cold**, shift motor actuator lever (1) on handle to **"I/I"** (Choke) (2).
- The petrol inlet is opened automatically. When

starting up for the first time, wait for about 10 – 15 seconds to allow petrol time to flow into the float chamber.
– Press the safety switch bow (4) onto the handle (5) and hold tight.
– Pull vigorously on the starter cable (6) .
– The motor will start to run; allow the cable to return slowly.
– It may be necessary to repeat the starting procedure.
– After the motor has been started set the actuator lever to "Warmstart/Betrieb" (3).
– If a **warm** motor is started, set the actuater lever to "Warmstart/Betrieb" (3) and start motor as described above.
– Should the motor fail to start, proceed as for a cold motor.
– In position "Warmstart/Betrieb " (3) the motor functions best at a maximum speed that is necessary for a clean cut (motor speed = cutter speed).

CAUTION

⚠ **The motor will only run when the safety switch contact is pressed onto the upper part of the handle.**
As soon as the switch contact is released, it will spring back to its starting position, the motor brake will be activated, and within a few seconds, the motor and the mower will come to a standstill.

NOTE

The motor brake is required by law for safety technical reasons!

WARNING

⚠ **The cutter works as soon as the motor starts to run! Make sure that hands and feet are kept away from beneath the housing.**
The motor must be switched off whenever you leave the mower unattended (e. g. to empty the grass collector)!
The spark plug connector must also be removed when working on the mower.

7. Mowing

⚠ **For your own safety you should observe and adhere to the safety instructions at the beginning of these operating instructions.**

Operating the rear wheel drive 10

The rear wheel drive is switched on and off using the drive switch contact (1) on the upper handle (2) when the motor is running:
– Depress drive switch contact and hold = mower moves.
– Release drive switch contact = mower stops (0 position)

The speed can be infinitely adjusted by means of the operating lever on the lefthand side of the handle console:

Adjusting the speed 11

NOTE

The speed may only be adjusted when the engine is running in order to avoid damage!
– The operating speed can be continuously adjusted using the actuating lever of the variable speed switch mounted on the left hand side.
– First press the lever slightly downwards and adjust to the desired speed. The lever automatically clicks back into the nearest new position.
– Position “hare” = fast (max. speed).
– Position “tortoise” = slow (min. speed).

Grass collector operating modes

WARNING

⚠ **The grass ejection flap may only be opened when the mower has been switched off. The same applies to the removal of the safety device and the grass collector.**

During mowing ensure that the collector is emptied in good time. The turbo indicator on the collector will indicate when the collector should be emptied.

NOTE

Make sure that the chute is not bent when handling the collector. When the collector is attached, the front edge of the chute must be flush with the bottom edge of the housing.

Turbo indicator (showing when grass collector is full) 12 + 13

An indicator located on the top of the collector shows whether the collector is empty or full:
– The collector indicator inflates if the collector is empty and during mowing 12.
– If the Turbo Signal collapses, stop mowing after a few metres and empty the collecting bag 13.

NOTE

If the fabric of the collector is very dirty the indicator will not inflate. Clean the fabric immediately! Only if the collector is permeable to air will it collect grass perfectly.

WARNING

Do not clean the collecting bag with hot water!

Emptying the grass collector 14

– Switch off motor.
– Lift ejection flap.
– Unhinge the full collecting sack from the mower at the carrying strap - the ejection flap closes automatically.
– Empty the collector thoroughly holding it by the carry bar and the moulded grip in the bottom.

Mowing without grass collector

When mowing without grass collector the ejection flap on the mower housing must always be closed (flap down).

Time restrictions

The time at when lawnmowers may be used varies from region to region. Please ask the competent authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn 15

Every lawn starts to look unkempt after 10 - 14 days. You will notice that the more frequently the lawn is cut, the better and more even it will look. This is because frequent cutting will make your grass stronger and more resistant. Remove all foreign objects (stones, wood, twigs etc.) from the lawn before cutting it, but watch out for hard objects whilst mowing. Short grass cuttings up to 1 cm long can be left on the lawn after cutting, whilst the cuttings from higher grass should be removed. Only mow the lawn when dry where possible. The turf will be slightly damaged if the grass is cut when wet; the wheels press into the grass leaving indentations. If the grass has become too long, first cut the lawn with a higher cutting adjustment in one direction and then at the lower adjustment at right angles to the first direction. Only cut the grass if the cutter is sharp and not damaged to avoid the grass blades fraying. You will achieve a clean cut if you guide the mower at walking speed in straight lines. These lines should always overlap a few centimetres to avoid uncut strips.

8. Switching off the motor 16 + 17

– Push operating lever (1) into position (2): the fuel cock is closed 16.
– Release the safety switch contact (1) 17.

9. Caring for your mower

⚠ **As a rule of thumb you should always switch off the motor and disconnect the spark plug connector before commencing any work on the mower.**

This always applies before you
– check, clean or perform any work on the lawnmower;
– remove any blockages or any items clogging up the ejection chute.

Cleaning 18

⚠ **Protective gloves must be worn at all times during cleaning work.**

Remove all dirt and grass directly after mowing and use a brush or cloth to clean.
– Push operating lever (1) into position (2) 16
– Turn the mower over onto its left side.

Never clean the mower with water since this may damage the ignition system and carburettor.
Take off the belt cover and remove any earth and grass found behind it (do not use water) at least once per mowing season or more frequently if the application ist particularly demanding. Check that the swing arm can move freely. If grass residue is not removed at regular intervals, the regulated drive will become clogged.

Storage

Always store the lawnmower in a clean condition in a closed, dry room.

Collapsing the handle

– To save room while storing, loosen the four knurled nuts to a point where the guide spar can be folded up without resistance into a Z-shape above the engine.
– Do not bend or squash the Bowden cables.
– If the device is to be carried **do not pick it up by its ejector flap.** Grap it at the front on the left and at the carrying bar at the rear.

10. Servicing your mower

⚠ **Protective gloves must be worn at all times during maintenance work.**

Checking operating safety

Retighten all screws and nuts after the first few operating hours and from time to time thereafter. Check the condition and tightness of the blade prior to mowing in order to avoid accidents.
If the cutter is blocked, e.g. by driving over an obstacle, have an authorised dealership check if parts of the mower are damaged or deformed. All required repairs should only be done by an authorised dealership.

Replacing and sharpening the blade 19 + 20

⚠ **Switch off motor and disconnect spark plug connector, put on safety gloves!**

– Push operating lever (1) into position (2) 16
– Turn the mower over onto its left side.
– Insert a screwdriver* into the previously cleaned blade fastening screw (1) and unscrew anti-clockwise whilst holding the blade. Remove the blade fastening screw (1), curved washer (2), washer (3), sliding washer (4), blade (5) and sliding washer (6) in sequence.

WARNING

The sliding washers may not come into contact with cleaning agent (e.g. cold cleaner) or oil and must be replaced from time to time.

– A blunt blade should be sharpened using a grinder as shown in the sketch as otherwise imbalance occurs.

⚠ **It is recommended that re-sharpening of the blade be performed by at a specialised service station. We also recommended that after sharpening your dealer carry out measurement to check for imbalance.**
The blade cutting edges may only be ground until the value (see the picture 20) or the mark on the blade (ring), has been reached.

– Only use original blades for replacement purposes. Order no. SA34454.
– Blades must be permanently marked with the name and / or trademark of the manufacturer or suplier and the parts number. Blades may only be fitted according to the appropriate operating instructions of the respective mower.
– Reassemble in reverse order, if necessary fit the curved washer and blower wheel with flange onto the shaft first. Ensure that the revolving edge

of the sliding washer faces away from the blade. The raised ends of the blade should face the housing.
– Tighten the blade fixing screw with a torque wrench to 40–45 Nm. Do not use an impact screwdriver!

ATTENTION

⚠ **Do not leave any tools in the mower! Before starting the mower, check that all tools have been removed!**

* not supplied

Servicing the wheels

Front wheels

Oil the bearings of the wheels once a year or every 20 operating hours.
– Remove wheel covers.
– Loosen the hexagon head nuts using a socket spanner and remove the wheels.
– After oiling the bearings, push on the wheels and retighten so that they are still able to rotate easily.

Servicing the rear wheel drive 21
– Remove the drive wheels from the wheel axle after removing of the wheel cover and loosening the nut.
– Remove dirt and grease from the wheel cover, from the free wheel pinion on the gear shaft and the drive pinion on the inside of the wheel.

NOTE

Do not remove the free wheel pinion from gear shaft!
– Grease the pinion pair (free wheel pinion and drive pinion in the wheel) with a plastics-compatible multipurpose grease, e.g. roller bearing grease SA31731 or FINA MARSON so that the toothed intermediate spaces are completely filled. When pushing on the drive wheel make sure that the pinions engage; it may be necessary to turn the wheel on the axle slightly.

Servicing the drive 22
– It is absolutely essential that the Bowden cable is easy running for switching on and off, so that the control drive works perfectly.
– Lubricate the Bowden cable every 10 hours of operation with thin mineral oil. Slightly bend the Bowden cable in the region of the point of lubrication for this purpose.
– The Bowden traction mechanism has been set ready for operations at the works and requires no adjustment.

Changing the drive V-belt
– The drive V-belt must be replaced by a specialist workshop.

11. Servicing the motor

The prescribed maintenance and service work must be performed on a regular basis to ensure long and fault-free motor performance. Always keep the motor clean, paying particular attention to the exterior. The perforated plate of the fan wheel must always be kept free of foreign objects (e.g. grass cuttings). Never spray clean with water as this would result in damage to the ignition system and carburettor. Perfect cooling of the motor is only guaranteed if the cylinder fins are always kept clean.
For service work push operating lever (1) into position (2) (see ill. 16) and lay the lawnmower on its left side, since otherwise there could be starting difficulties.

Cleaning and replacing the air filter 23

Clean the paper air filter every 25 hours of operation and replace after every 100 hours of operation, and after every operation if there is a lot of dust.
– Loosen the two red wing nuts and remove the cover.
– Remove foam prefilter from paper filter and wash in soapy water (approx. 1.5 l water at a minimum temperature of 40°C mixed with approx. 0.1 l detergent) and squeeze clean.
– Then shake the foam prefilter and dry well, squeeze ont carefully.
– Clean paper filter by tapping out or using weak compressed air.
– Clean cover and filter housing with a lightly oiled clean cloth.
– If the seal of the filter holder is damaged always replace both parts together. (Order No. SA21863)

Checking the spark plug 24

⚠ **Danger! Highly inflammable.**

To check for wear, remove the spark plug connector and unscrew the spark plug. If the electrode is worn badly the spark plug must be replaced. (Order No. SA21865) Otherwise it will be sufficient to clean the spark plug with a steel brush and to set the electrode distance to 0.5 mm. Screw the spark plug (pay attention to sealing ring) into the motor by hand and tighten using the set screw wrench. Press on spark plug connector.

Correct winter storage of the motor

(when not used for a long period of time)
– Drain the fuel mixture from the tank.

12. Causes of faults and how elimination them

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	– Emergence of fuel from the carburettor (float chamber) after the operating lever of the motor has been placed in the «choke» position.	– Push the operating lever to position (2, fig. 16). Wait for approximately 2–3 minutes and move the mower briefly, then return to the "choke" position.
	– Switch handle not pressed down.	– Press switch handle to upper part of handlebar.
	– No fuel mixture.	– Re-fuel.
	– Spark plug connector loose.	– Press on spark plug connector.
	– Spark plug defective or dirty or electrode burnt out.	– Replace or clean spark plug, set electrode distance to 0.5 mm and replace spark plug if necessary.
	– Engine getting too much fuel mixture (spark plug wet).	– Have it checked by an authorised dealership
	– Air filter dirty.	– Clean or replace air filter insert.
	– Ignition defective.	– Have it checked by an authorised dealership
	– Incorrect fuel mixture ratio.	– Mixtur ratio is 100 :1; see "Filling up with fuel".
Engine performance decreases	– Air filter dirty.	– Clean or replace air filter insert.
	– Spark plug foul.	– Use fresh fuel mixture.
	– Petrol tank dirty.	– Have it cleaned by an authorised dealership
	– Carburettor blocked.	– Have it checked by an authorised dealership
	– Cooling air paths blocked.	– Have it checked by an authorised dealership
Engine smokes	– Air filter dirty.	– Clean or replace air filter insert.
	– Incorrect fuel mixture ratio.	– Mixture ratio is 100 :1; see "Filling up with fuel".
Engine runs irregulary	– Carburettor.	– Have it checked by an authorised dealership
	– Ignition system.	– Have it checked by an authorised dealership
	– Governor rods.	– Have it checked by an authorised dealership
Mower will not move forward	– Drive V-belt loose or torn.	– Have it checked by an authorised dealership
	– Bowden cable torn or disconnected.	– Have it checked by an authorised dealership
Extreme vibrations	– Engine fixing loose.	– Have it checked by an authorised dealership
	– Blade loose.	– Tighten the blade securing bolt.
	– Blade coupling run in eccentrically.	– Have it checked by an authorised dealership
	– Blade not balanced during sharpening.	– Have it balanced by an authorised dealership

Fault	Possible cause	Remedy
Unclean cut, lawn is yellow	– Blade blunt. – Cutting height too low. – Engine speed too low. – Lawn becomes matted.	– Resharpen the blade. – Adjust to higher cutting height. – Operate at max. rpm. – A lawn scarifier can remedy the problem considerably.
Ejection blocked	– Turbo-signal has not been heeded. – Engine speed too low. – Cutting height too low for grass that is too high. – Blade worn.	– Empty the grass collector. – Operate at max. rpm. – Adjust to higher cutting height. – Replace the blade.

In the case of faults and defects which have not been listed here, please contact the next authorised dealership.

Repairs which require specialized knowledge should only be performed by a qualified expert. Your authorised dealership will naturally also be glad to help if you do not wish to perform the maintenance work described here yourself.

Estimado usuario del cortacésped:

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o en averías en la máquina.

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

Cualquier MANIPULACION DEL CAUDAL DE COMBUSTIBLE ENTREGADO AL MOTOR más allá de los valores especificados del fabricante u otras manipulaciones no autorizadas para aumentar la potencia del motor conducirán a una anulación de la garantía de esta máquina.

ESTE CORTACESPED ESTA DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en aplicaciones habituales, es decir, para cortar césped ("EMPLEO SEGUN LAS CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA"). El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones habituales. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTE CORTACESPED sólo DEBE SER MANEJADO, mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad y sanidad laboral. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este cortacésped sin su autorización previa y expresa.

En el texto, usted podrá encontrar las indicaciones de seguridad impresas en negrita y caracterizadas con este símbolo:

¡Por su seguridad, debería observarlas meticulosamente!

1. Descripción de la ilustración 1

1 Arco de mando de seguridad para el freno de motor
2 Arco de mando de accionamiento
3 Accionamiento variable
4 Parte superior del larguero de guía
5 Atornilladura del larguero de guía
6 Parte inferior del larguero de guía
7 Trampilla de expulsión
8 Motor
9 Empuñadura para el ajuste de la altura de corte
10 Bujía
11 Rueda de tracción trasera
12 Filtro de aire
13 Cierre del depósito de combustible
14 Bolsa colectora con TurboSeñal
15 Guía del cable Bowden
16 Empuñadura del cable del arrancador
17 Palanca de accionamiento para el motor

2. Normas generales de seguridad para el cortacésped de cuchillas en forma de hoz (gasolina)

- **Para su protección, así como para garantizar el funcionamiento de su cortacésped, lea minuciosamente las instrucciones de uso del mismo. Familiarícese con los elementos de mando, con objeto de emplear adecuadamente la máquina.**
- **Tenga presente que el conductor de la máquina usuario, no sólo es responsable de la puesta en peligro de otras personas o su propiedad, sino también de los accidentes que pueda ocasionarles.**
- **Este manual de intrucciones es parte integrante del cortacésped y deberá ser entregado al comprador en caso de reventa.**
- **No permita nunca que los niños, ni en general, las personas menores de 16 años, así como cualquiera que desconozca las instrucciones de uso, utilicen la máquina. Tenga en cuenta, por favor, que las disposiciones locales pueden establecer la edad mínima del usuario.**
- **Explique a toda persona que deba trabajar con la máquina las posibles situaciones de peligro y cómo se pueden evitar accidentes.**
- **¡Guarde su cortacésped en un lugar seguro! Los cortacésped que no se utilicen, deberán guardarse en un recinto seco, cerrado e inaccesible para los niños.**
- **El cortacésped está previsto sólo para el cuidado de superficies de césped. Para el empleo, tanto en instalaciones públicas, así como en parques, instalaciones deportivas, proximidades de calzadas y en empresas agrícolas y forestales se requiere un cuidado especial.**
- **No está permitido el empleo de ningún tipo de aparatos adicionales y de montaje posterior no autorizados por John Deere, ya que, de lo contrario, caducará el permiso de recepción concedido y cualquier derecho a garantía.**
- **El cortacésped no deberá utilizarse para arreglar matas, setos y arbustos, así como tampoco para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre tejados y en jardineras de balcón, ni para aspirar o soplar en aceras.**
- **No corte nunca el césped cuando personas, en particular niños, o animales se hallen cerca.**

Medidas preparatorias:

- **Durante el segado deberá Ud. llevar siempre calzado robusto y pantalones largos. No haga este trabajo descalzo o con sandalias.**
- **Examine completamente el terreno donde utilizará el cortacésped antes y durante el segado, y elimine todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños.**

ADVERTENCIA

- **La gasolina es altamente inflamable.**
  - **Guarde la gasolina sólo en los recipientes para ello previstos.**
  - **Llene el cortacésped de gasolina únicamente al aire libre y cuando el motor esté frío. Está prohibido fumar o tener llama libre al repostar gasolina.**
  - **La gasolina deberá rellenarse antes de arrancar el motor. Mientras el motor esté en marcha o la máquina esté caliente no se deberá abrir el tapón del depósito ni rellenar gasolina.**
  - **En caso de que se haya derramado gasolina, no se deberá intentar arrancar el motor. En lugar de ello se deberá retirar el cortacésped de la superficie ensuciada con gasolina y limpiar el combustible derramado en el motor con un paño. Se deberá evitar cualquier intento de encender el motor hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.**
  - **Por razones de seguridad, tendrán que cerrarse nuevamente con cuidado el depósito y el bidón de gasolina.**
  - **En caso de daños, habrá que sustituir el depósito de gasolina, el tapón del depósito y el silenciador.**
- **Antes de utilizar el cortacésped, se tendrá que comprobar, mediante un control visual, si la herramienta cortadora, los tornillos de sujeción y toda la unidad cortadora están gastados o dañados. Con el objeto de evitar un desequilibrio se tendrán que sustituir las cuchillas gastadas o dañadas y los tornillos de sujeción.**

Manejo

- **El motor de combustión no deberá funcionar en recintos cerrados, ya que en los mismos pueden acumularse gases de escape peligrosos. Peligro de intoxicación.**
- **Las personas portadoras de marcapasos no deberán tocar partes del motor bajo tensión cuando éste se halle en marcha.**
- **El motor/escape se calientan mucho:**
- **¡No los toque!**
- **Utilice sólo el tipo de combustible indicado en las instrucciones de uso.**
- **Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor.**
- **Corte el césped sólo con luz diurna o una buena iluminación.**
- **Tenga siempre cuidado de mantener una buena posición en las pendientes.**
- **Conduzca la máquina a velocidad de paso.**
- **Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo.**
- **Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en la pendiente.**
- **¡No corte césped en cuestas demasiado inclinadas! El cortar hierba en cuestas, implica varios**

riesgos. Su cortacésped tiene la capacidad de funcionar en cuestas de hasta 30° de inclinación. Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no agote esta potencia teórica. En principio, no deben ser usados cortacéspedes de guía manual, en cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.

- **Tenga un cuidado especial al invertir la marcha del cortacésped o al atraerlo hacia usted.**
- **Al realizar movimientos de retroceso con el cortacésped hay peligro de tropezar. Evite retroceder con la máquina.**
- **Evite una postura anormal. Procure mantener una posición segura y guarde siempre el equilibrio.**
- **Mantenga la distancia de seguridad establecida por la longitud del larguero de guía.**
- **En el caso de que Ud. desee transportar el cortacésped, cruzar otras superficies que no sean hierba o transportar la máquina a alguna superficie por segar, apague el motor y espere hasta que la herramienta cortadora se haya detenido.**
- **No levante ni transporte nunca una máquina con el motor en marcha.**
- **No utilice nunca la máquina con dispositivos de protección deteriorados o incompletos, p. ej. rejilla protectora, chapa de rebote y/o dispositivo colector de hierba. Corte el césped sólo con dispositivos colectores de hierba, cuyo montaje y estado reglamentario han de ser comprobados o con la tapa de descarga cerrada ceñida a la carcasa.**
- **No altere el ajuste básico del motor.**
- **Desconectar el accionamiento durante la fase de arranque.**
- **Al efectuar la puesta en marcha se deberá tener cuidado que los pies se encuentren a una distancia segura de la herramienta cortadora.**
- **Al arrancar o poner en marcha el motor, la máquina no deberá ser puesta de canto, sino, si el caso lo requiere, deberá ser inclinada de tal forma que la herramienta cortadora mire en la dirección apartada del usuario.**
- **No ponga nunca las manos o los pies cerca o debajo de partes en rotación. Tenga cuidado de que las manos y los pies no vayan a parar debajo de la carcasa.**
- **Detenga el motor y quite el enchufe de la bujía:**
  - **antes de examinar, limpiar la máquina o efectuar trabajos en ésta,**
  - **antes de soltar los bloqueos o eliminar obstruccio-nes en el canal de descarga.**
- **En caso de que el cortacésped quede bloqueado, (p. ej., al pasar por un obstáculo), es necesario hacer que un experto lo examine para comprobar si se han dañado o deformado partes del cortacésped.**
- **Si el cortacésped empieza a vibrar de una manera muy fuerte y poco habitual, será necesario someterlo a una revisión.**
- **Será necesario apagar el motor en los siguientes casos:**
  - **Cuando tenga que levantar o inclinar el cortacésped, p. ej., para transportarlo.**
  - **Al transportarlo fuera del césped.**
  - **Si abandona la máquina por un tiempo breve.**
  - **Cuando quiera variar la altura de corte.**
  - **Antes de volver a echar gasolina.**

Mantenimiento y almacenamiento

- **Asegúrese de que todas las uniones roscadas estén fuertemente apretadas.**
- **La apertura de la tapa de descarga, el desmontaje de los dispositivos de protección y del saco colector de hierba deberán efectuarse sólo teniendo el motor apagado.**
- **No guarde nunca la máquina con el depósito lleno de gasolina dentro de un recinto en el cual los vapores de gasolina puedan tener posiblemente contacto con fuego abierto o con chispas o se puedan inflamar.**
- **Deje que el motor se enfríe antes de aparcar la máquina en recintos cerrados.**
- **Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, la caja de la batería y el depósito de combustible libres de hierbas, hojas o grasa derramada (aceite).**
- **Examine regularmente el dispositivo colector de hierba respecto a su desgaste o pérdida de su capacidad de funcionamiento.**
- **Examine antes de cada uso el estado y la fijación de la cuchilla.**
- **Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.**
- **Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.**
- **Los trabajos de mantenimiento y de limpieza se llevarán a cabo únicamente cuando el motor esté apagado y se haya quitado el enchufe de la bujía.**
- **No limpie nunca el cortacésped bajo agua corriente o con limpiadores a presión.**
- **Si hay que vaciar el depósito, esta operación debe realizarse al aire libre. Conviene recoger el combustible derramado en recipientes adecuados.**
- **Por razones de la prestación de garantía y de seguridad se utilizarán únicamente piezas originales.**

3. Datos técnicos

Cortacésped:	R43VT
Largo	1.595 mm
Ancho	495 mm
Altura	980 mm
Peso	31 kg
Ancho de corte	430 mm, descarga post.
Alturas de corte	20, 25, 30, 40, 50, 65, 80 mm

Mecanismo segador	1 barra de cuchillas
Carcasa	fundición de aluminio a presión
Ruedas	180 mm de diámetro
Rodamientos:	
delante	rodamiento de bolas cónico
detrás	rodamiento de agujas
Volmen de la bolsa colectora	65 litros
Velocidades	2,7–4,3 km/h
Motor:	1 cilindro y 2 tiempos MOTOCO SB 135
Cilindrada	123 cm^3
Potencia	2,7 kW
Equipo	Encendido electrónico sin encendido contactos
Bujía de encendido	No. de pedido SA21865
Distancia entre electrodos	0,5 mm
Combustible	Gasolina sin plomo/aceite para motores de dos tiempos, mezcla 100:1
Contenido del depósito	aprox. 1,9 litros
Nivel equivalente de la presión acústica permanente en el puesto de trabajo de personal de servicio según la norma 81/1051/CEE	L_{pA} 80 dB (A)
Vibraciones en el larguero de guía*	a_{hw} 5 m/s^2

* medidas según EN 836/A2.

¡Reservado el derecho de modificaciones técnicas!

4. Trabajos preparatorios

En el ebalaje del cortacésped deben encortrarse las siguientes piezas sueltas para el montaje:

- Cortacésped con larguero guía premontado
- Bolsa colectora con fortin
- Saco de herramientas con el siguiente contenido:
  - Instrucciones para el modo de empleo
  - Declaracíon de Conformidad
  - Llave de bujías
  - Diversas piezas de sujeción.
  - Aceite para motores de 2 tiempos, 50 ml.

Si faltara inesperadamente alguna pieza comuníquese con su negociante.

Alzado del larguero guía 2 + 3 + 4

– Desplegar hacia arriba el larguero guía.
– Al quedar las partes, superior e inferior del larguero guía en una línea, ajustar las dos tuercas de mariposa fuertemente.
– Mover hacia atrás los extremos con los adaptadores de plástico dentados en la parte inferior del larguero de guía hasta que éstos encajen igualmente en la entalladura dentada de la carcasa del cortacésped.
– Ajustar las tuercas de mariposa fuertemente a ambos lados.
– Colocar los cables de las dos partes en la guía de cable.
  Con ello se impide que los cables quede pillado al doblar el larguero guía.
– Fijar los cables Bowden al larguero inferior con la ayuda de las cintas sujetacables de la bolsa de herramientas

Montaje del arrancador de larguero 5

Para enganchar el cable del arrancador (3) se tendrá que plegar antes el estribo de mando de seguridad (1) en la parte superior del larguero (2).

– Sacar el cable del arrancador (3) y engancharlo en la abrazadera (4) de la empuña-dura del arrancador dándole un movimiento giratorio.

Colgar la bolsa colectora de césped en la segadora 6

– Presionar los perfiles de retención del paño colector en las barras de la armazón del saco colector.
– Abrir la trampilla de expulsión de la segadora hacia arriba.
– Levantar la bolsa colectora por su manija y por medio de ambos ganchos laterales en la parte superior del cárter del cortacésped.
– Bajar la trampilla de expulsión sobre la bolsa colectora.

Regulación de la altura de corte 7

⚠ **El ajuste de la altura de corte se realizará únicamente estando el motor parado.**

El cortacésped viene de fábrica ajustado a una altura de corte.

– La altura de corte deseada deberá ser colocada con la palanca de regulación de mano que está a la izquierda del cortacésped. Tirar la palanca de la muesca hacia el costado, colocarla en la posición deseada y volverla a encajar en la muesca.
– Ajustar la altura de corte deseada en 20, 25, 30, 40, 50, 65 y 80 mm.
– Las marcas que se encuentran a la izquierda de la carcasa muestran la altura de corte.

ATENCION

⚠ **¡El segado con la máquina ajustada a la altura mínima de corte sólo es posible sobre superficies de césped planas!**

5. Antes del primer uso

Verifique el firme asiento de todos los tornillos y del enchufe de la bujía, y sobretodo, controle la fijación

del cabezal portacuchillas (véase el capítulo "Afilado y recambio del cabezal portacuchillas"). Si es necesario, reapriete los tornillos. Después de 20 horas de funcionamento, ¡vuelva a controlar los tornillos! ¡Tenga en cuenta que todo el dispositivo de seguridad esté montado de acuerdo con las instrucciones y que no esté dañado!

Llenado de combustible

⚠ **Hay que tener especial cuidado en el uso de combustible. ¡No realice el llenado con el motor caliente! No deje funcionando el motor en recintos cerrados (¡peligro de intoxicación!)**

– Utilice como combustible sólo una mezcla fresca y limpia de gasolina sin plomo / aceite en relación 100:1 (por 5 litros de gasolina mezclar 50 cm^3 de aceite para motores de 2 tiempos; el aceite mixto para motor de 2 tiempos, en envase de 50 ml, se obtiene haciendo un pedido con el N° SA32337).

⚠ **¡Cuando trabaje con gasolina, no fume iestá prohibido pumar!**

– Desatornille la tapa del depósito.
– Antes de cargar combustible mezclar la gasolina y el aceite en un recipiente limpio.
– Llene el depósito con ayuda de un embudo, como máximo hasta el borde inferior del tubo.

⚠ **¡NO deje que rebose gasolina!**

– Coloque la tapa del depósito y enrósquela.

6. Puesta en marcha del motor 8 + 9

El cortacésped sólo debe arrancarse estando Ud.si-tuado detrás del larguero.Coloque la máquina sólo sobre superficies planas, que no tengan hierba alta (la hierba demasiado alta dificulta el arranque del cabezal portacuchillas y la puesta en marcha). Si esto no es posible, coloque la máquina de tal manera que la herramienta cortante se encuentre en dirección opuesta a Ud.

– Con el motor **frío**, corra la palanca de accionamiento del motor (1) en el larguero guía hacia la posición **"I/I"** (Choke) (2).
– La alimentación de combustible se abre automáticamente. Al efectuar la primera puesta en marcha, esperar unos 10-15 segundos para que el combustible pueda entrar en la cámara flotante.
– Presione el estribo de mando de seguridad (4) en la parte superior del larguero (5).Manténgalo presionado.
– Tire con fuerza del cable de arranque (6).
– El motor comienza a funcionar. Vuelva el cable lentamente.
– En caso necesario se ha de repetir el procedimiento de arranque.
– Después del arranque, ponga la palanca de accionamiento en la posición „Warmstart/Betrieb" (3).
– Cuando el motor esté **caliente,** ponga la palanca de accionamiento (1) en posición „Warmstart/Betrieb" (3) y encienda el motor procediendo como se ha explicado.
– Si el motor no arranca,utilice el arranque en frío.
– En posición „Warmstart/Betrieb" (3) el motor trabaja con su mayor potencia a un máximo de revoluciones indispensables para un corte limpio (revoluciones del motor = revoluciones de la cuchilla).

ATENCION

⚠ **El motor funcionará únicamente si el estribo de mando de seguridad es presionado sobre la parte superior del larguero. En el momento de soltar el estribo de mando, éste saltará hacia arriba a su posición inicial por acción de la fuerza del resorte; el freno del motor empieza entonces a surtir efecto, deteniéndose en pocos segundos el motor y el mecanismo del cortacésped.**

OBSERVACION

– ¡Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor!

CUIDADO

⚠ **¡Tan pronto como se ponga en marcha el motor, el cortacésped empieza a trabajar! ¡Tenga cuidado de no poner ni los pies ni las manos debajo de la carcasa! Apague el motor cuando se aleje del cortacésped (p. ej., para vaciar la bolsa colectora). Cuando trabaje en la máquina también debe desenchufar la bujía.**

7. Funcionamiento del cortado

⚠ **Para su protección, considere y respete las advertencias de seguridad al comienzo de las instrucciones de uso.**

Manejo de la tracción trasera 10

La tracción trasera se conecta y desconecta con el motor en marcha, a través del estribo de mando del embrague (1) en el larguero superior (2):

– al tirar y sostener el estribo de mando del embrague = el cortacésped marcha
– al soltar el estribo de mando del embrague = el cortacésped se detiene (posición 0).

Ajuste de la velocidad de marcha 11

ADVERTENCIA

Para evitar averías, la regulación de la velocidad debe hacerse sólo con el motor en marcha.

– La velocidad de marcha se regula sin escalones con la palanca de accionamiento del accionamiento variable dispuesta en la izquierda.
– Presionar primero la palanca ligeramente hacia abajo y ajustar la velocidad deseada desplazándola. La palanca encajará de nuevo automáticamente en la siguiente posición.

– posición «conejo» = rápido (velocidad máx.)
– posición «tortuga» = lento (velocidad mín.)

Funcionamiento con la bolsa colectora de césped

CUIDADO

⚠ **Para quitar el dispositivo de seguridad y la bolsa colectora y para abrir la trampilla de expulsión, debe apagarse el motor.**

Al utilizar el cortacésped cuidar de vaciar a tiempo la bolsa colectora. La turboseñal sobre la bolsa colectora le avisa el momento oportuno para vaciarla.

ADVERTENCIA

Al usar la bolsa colectora hay que cuidar que no se curve el cestón. Cuando la bolsa está colgada, el borde anterior del cestón debe estar al mismo nivel que el borde inferior del cárter.

Turboseñal (indicador del relleno de la bolsa colectora) 12 + 13

En la parte superior de la bolsa colectora se encuentra el indicador que le indica si la bolsa está vacía o llena:

– Con la bolsa vacía y durante el cortado se hincha la turboseñal 12.
– Si la turboseñal se desinfla entonces se debería detener el proceso de segado después de algunos metros y vaciar el saco colector 13.

OBSERVACION

Si el tejido de la bolsa colectora está muy sucio la turboseñal no se hincha. ¡Limpiar inmediatamente el tejido! Sólo con una bolsa permeable al aire se logra un relleno de césped impecable.

ATENCIÓN!

No lave el saco colector en agua caliente!

Vaciado de la bolsa colectora 14

– Apagar el motor.
– Levantar la trampilla de expulsión.
– Descolgar la bolsa colectora de la segadora por el asa. La trampilla de expulsión se cerrará automáticamente.
– Vaciar la bolsa colectora sacudiendo bien y tomándola por su manija y por el molde de mango en la parte inferior del fondo.

Funcionamiento sin bolsa colectora

Utilizando el cortacésped sin bolsa colectora se debe mantener la trampilla de expulsión en el cárter de la segadora siempre cerrada (hacia abajo).

Restricción de horarios

Los horarios para la utilización de segadoras son fijados en forma distinta en diversas regiones.
Por favor infórmese antes del primer uso de la segadora en la autoridad competente.

Indicaciones para el cuidado del césped 15

Después de 10 a 14 días de cortados, todos los céspedes se ven descuidados.
Ud. comprobará que cuanto más a menudo corte su césped, tanto mejor y más parejo se verá, ya que con los cortes frecuentes el crecimiento pasa al tallo y el césped se vuelve así más resistente.
Antes de cortar, retire todos los objetos extraños del césped (piedras, maderas, ramas, etc.).
Sin embargo, procure que no haya objetos duros mientras está realizando el corte.
El césped cortado hasta 1 cm de largo puede quedar en el suelo; si es más alto, debe ser quitado después de cortar.
Si es posible, trate de cortar cuando el césped esté seco.
Cuando el suelo está mojado se daña el grano de la hierba; las ruedas se hunden dejando huellas.
Si el césped ha crecido demasiado, corte primero en un sentido, regulando a una altura mayor, y luego en sentido transversal, a la altura deseada.
Procure cortar siempre con la cuchilla afilada y en perfecto estado.
Logrará un corte limpio si conduce el cortacésped a paso normal y en bandas derechas.
Cada banda debe solaparse siempre unos centímetros con la anterior para que no queden rayas.

8. Parada del motor 16 + 17

– Ponga la palanca de accionamiento (1) a la posición (2): La llave del carburante se cierra 16.
– Suelte el estribo de mando de seguridad (1) 17.

9. Cuidado del cortacésped

⚠ **En principio: cuando trabaje en el cortacésped, apague el motor y quite el enchufe de la bujía.**

Hágalo también en las siguientes situaciones:

– antes de examinar, limpiar o efectuar trabajos en la máquina,
– antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.

Limpieza 18

⚠ **Si debe realizar trabajos de limpieza, utilice siempre guantes de protección.**

Quite la suciedad y los restos de hierba inmediatamente después de cortar y utilice cepillos o trapos para la limpieza.

– Ponga la palanca de accionamiento (1) a la posición (2) 16.
– Coloque el cortacésped sobre el lado izquierdo.

Nunca usar agua para la limpieza, puesto que pueden dañarse el equipo de encendido y el carburador.
Según sean las condiciones de servicio, es necesario retirar como mínimo una vez por temporada el recubrimiento de la correa y retirar la suciedad y restos de césped allí acumulados (no utilice agua).
Compruebe la movilidad del brazo oscilante. Si no se alejan los restos de césped con regularidad, se entorpece el accionamiento de la regulación.

Cómo guardar la máquina

Deposite el cortacésped siempre, en estado limpio, en un lugar seco y cerrado.

Rebate del larguero guía

– Para guardar ahorrando espacio, soltar tanto las cuatro tuercas de mango de tal modo que el

larguero de guía se deje plegar fácilmente en forma de Z por encima del motor.
– Cuidado en no doblar ni aplastar los cables Bowden.
– Si el aparato debe ser transportado, **no lo agarre por la tapa de descarga.** Tómelo por la parte delantera izquierda y del tubo de transporte por la parte posterior.

10. Mantenimiento del cortacésped

⚠ Si debe realizar trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.

Verificación de la seguridad del funcionamiento

Al cabo de las pimeras horas de servicio, y más tarde de vez en cuando, se comprobarán todos los tornillos y tuercas para ver si están bien apretados.

Para evitar accidentes, verifique la fijación de la cuchilla antes de cada uso.

Cuando la segadora quede bloqueada, p. ej.al pasar encima de un obstáculo, hacerla revisar por un experto autorizado para determinar daños o deformaciones. También las eventuales reparaciones deben ser ejecutadas por un experto autorizado.

Cambio y reafilado del cabezal portacuchillas 19 + 20

⚠ ¡Apague el motor y desenchufe la bujía, póngase guantes protectores!

– Ponga la palanca de accionamiento (1) a la posición (2) 16.
– Coloque el cortacésped sobre el lado izquierdo.
– Inserte un destornillador* en el tornillo de fijación de cuchillas (1) limpiado previamente girándolo hacia la izquierda,reteniendo al mismo tiempo las cuchillas. Retire consecutivamente el tornillo de fijación de cuchillas (1), la polea tensora del plato (2), la arandela (3), la arandela de deslizamiento (4), la barra de cuchillas (5) y la arandela de deslizamiento (6).

CUIDADO

Las arandelas de deslizamiento no deberán tener contacto con detergentes ni aceite, y tendrán que ser examinadas respecto a su desgaste y ser sustituidas si el caso lo requiere.

– Cuando la cuchilla no tenga filo, debe utilizarse la máquina de afilar de acuerdo con el dibujo, de lo contrario se produce una desequilibración.

⚠ Recomendamos que dejen afilar siempre la cuchilla en un taller especializado. Igualmente recomendamos que después del afilado se encargue un taller especializado de controlar posibles desequilibrios. Las aristas cortantes de la barra portacuchillas sólo podrán reafilarse hasta el respectivo valor (véase el croquis 20) o hasta que la marca en la cuchilla (anillo) haya sido alcanzada.

– En caso de recambio, ¡usar sólo un cabezal de cuchilla original! N° de pedido SA34454
– Las herramientas cortantes de recambio deben estar marcadas con el nombre y/o el distintivo del fabricante o proveedor, así como con el número de pieza. Los repuestos de herramientas cortantes deben montarse únicamente de acuerdo con las instrucciones de uso de cada tipo de cortacésped.
– El remontaje se efectúa análogamente en orden inverso; si es necesario, encajar primeramente la lengüeta redonda y el rodete del ventilador con la brida en el eje. Téngase cuidado que el borde rotativo de las arandelas deslizantes esté apartado de la barra de cuchillas. Los extremos verticales de la barra de cuchillas tienen que indicar hacia la carcasa.
– Ajustar el tornillo de la cuchilla usando la llave dinamométrica hasta 40 ó 45 Nm.¡No usar un destornillador de percusión!

CUIDADO

⚠ ¡Antes de poner en marcha el motor, verifique que no se encuentra allí ninguna herramienta!

* no incluido en el volumen de suministro

Mantenimiento de las ruedas

Ruedas delanteras

Una vez por año o cada 20 horas de funcionamiento engrasar los cojinetes de las ruedas.

– Quitar las tapas de las ruedas.
– Aflojar las tuercas hexagonales con la llave correspondiente y quitar las ruedas.
– Después de haber aplicado algunas gotas de aceite en los rodamientos, encajar las ruedas y apretarlas tanto nuevamente hasta que se dejen girar todavía ligeramente.

Mantenimiento de las tracción trasera 21

– Quite las ruedas traseras después de sacar la tapa protectora y afloje la tuerca del eje de la rueda.
– Elimine la suciedad y los restos de grasa de la cubierta, del piñón de rueda libre en el eje de reductor y en el piñón de tracción en la parte interior de la rueda.

ADVERTENCIA

¡No retire el piñón de rueda libre en el eje de reductor!

– Engrase el par de piñones (piñón de rueda libre y piñón de tracción en la rueda) con grasa de uso múltiple aplicable sobre material plástico, p.ej. FINA MARSON todo alrededor, de manera que los espacios entre los dientes queden completamente llenos. Cuando se encaja la rueda de tracción, debe observarse que los piñones coincidan; para ello, eventualmente se necesita girar la rueda levemente sobre su eje.

Mantenimiento de la transmisión 22

– Para un buen funcionamiento de la transmisión de la correa es necesario que la transmisión flexible Bowden para el encender o apagar de la tracción sea de fácil movimiento.
– El cable de transmisión deben ser untados con aceite mineral muy fluido cada 10 horas de fun-

cionamiento. Para ello, doblar levemente el cable en el punto de lubricación.
– El mando Bowden está ajustado por fábrica y no precisa ningún ajuste posterior.

Recambio de la correa trapezoidal de transmisión
– Deje que un taller especializado lleve a cabo la sustitución de la correa trapezoidal de accionamiento.

11. Mantenimiento del motor

Para un funcionamiento duradero y libre de averías del motor, es indispensable cumplir regularmente las tareas de cuidado y mantenimiento establecidas.
Mantenga el motor siempre limpio por fuera, sobre todo la chapa perforada de la rueda de ventilación debe estar libre de cuerpos extraños (por ejemplo: restos de césped).
Nunca use agua para la limpieza, ya que se pueden producir perturbaciones en el encendido y en el carburador.
Si las estrías del cilindro se mantienen siempre limpias, hay garantía de una refrigeración perfecta.
Para todo trabajo de mantenimiento ponga la palanca de accionamiento (1) a la posición (2) (véase ilustración 18) y incline la máquina sobre su lado izquerdo; de lo contrario puede haber inconvenientes en el arranque.

Limpieza o recambio del filtro de aire 23
Limpiar el filtro de aire luego de cada 25 horas de funcionamiento y recambiarlo cada 100 horas de funcionamiento. En caso de mucho polvo limpiar despues de cada corte.
– Destornillar ambas tuercas mariposas rojas y quitar la tapa.
Si el filtro está sucio quitar el cartucho del filtro y de este filtro previo de material esponjoso junto con el filtro de papel.
– Quitar el filtro previo de material esponjoso del filtro de papel y enjuagarlo en agua jabonosa (aprox. 1,5 l de agua a por lo menos 40° C, mezclados con aprox. 0,1 de detergente lavavajillas) y limpiarlo escurriendo.
– A continuación centrifugar el filtro previo de material esponjoso y dejarlo secar bien.
– Limpiar el filtro de papel sacudiéndolo o por medio de aire comprimido suave, desde adentro hacia afuera, para quitar la capa de polvo.
– Limpiar la tapa y la caja del filtro con un paño limpio, ligeramente aceitado.
– Si la junta del cartucho del filtro está dañada se han de recambiar siempre ambas piezas juntas. (N° de pedido SA21863).

Control de la bujía 24

⚠ ¡Atención:
Peligro de quemadura!

Para verificar el desgaste de la bujía,desconecte su enchufe y desatorníllela. Si el electrodo está muy gastado, la bujía deberá cambiarse.Nº de pedido SA21865. En caso contrario, basta con limpiarla con un cepillo de acero y regular la distancia de electrodos en 0,5 mm. Atornille la bujía manualmente en el motor (tener cuidado con el aro de guarnición) y ajuste fuertemente con la llave tubular. Encaje el enchufe de bujía.

Conservación del aparato en caso de no ser utilizado en un largo período de tiempo
(o prolongado desuso)
– Vaciar la mezcla de combustible del depósito.

12. Causas de averías y su eliminación

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no arranca	– Salida de combustible en el carburador (cámara de foltador), después de haber posicionado la palanca de accionamiento de motor en la posición „Choke“.	– Empujar la palanca de accionamiento a la posición „Stop“ (2, fig. 16). Poner nuevamente a la posición „Choke“ después de esperar un corto intervalo de unos 2–3 minutos, así como después de mover brevemente el cortacésped.
	– Manija de conexión sin doblar.	– Apretar la manija de conexión en el larguero del manillar.
	– Falta de combustible.	– Repostar.
	– El enchufe de la bujía está flojo.	– Encajar enchufe de bujía.
	– La bujía está averiada o sucia, o los electrodos están quemados.	– Reemplazar o limpiar la bujía de encendido, ajustar la separación de electrodos a 0,5 mm, reemplazar la bujía en caso de necesidad.
	– El motor recibe demasiada mezcla de combustible (la (bujía esta húmeda).	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– El filtro de aire está sucio.	– Limpieza o recambio del filtro de aire.
	– El encendido está averiado.	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– Relación de mezcla incorrecta.	– Utilizar mezcla de combustible correcta en relación 100:1 („Llenado de combustible”).
La potencia del motor disminuye	– El filtro de aire está sucio.	– Limpieza o recambio del filtro de aire.
	– La bujía está con hollin.	– Utilice combustible sólo una mezcla fresca y limpia.
	– El depósito de gasolina está sucio.	– Deje limpiar por un experto autorizado.
	– El carburador está obstruído.	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– Las vías de refrigeración están obstruídas.	– Deje examinar por un experto autorizado.
Fuerte formación de humo del motor	– El filtro de aire está sucio.	– Limpieza o recambio del filtro de aire.
	– Relación de mezcla incorrecta.	– Utilizar mezcla de combustible correcta en relación 100:1 („Llenado de combustible”).
El motor funciona irregularmente	– El carburador.	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– El sistema de encendido.	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– Las varillas del regulador.	– Deje examinar por un experto autorizado.
El cortacésped no avanza	– Correa trapezoidal de transmisión suelta o rota.	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– Transmisión flexible Bowden rota o dislocada.	– Deje examinar por un experto autorizado.

Averías	Causas posibles	Remedio
Fuertes sacudidas (vibración)	– La fijación del motor está floja. – El cabezal de la cuchilla está flojo. – El acoplamiento de la cuchilla desgastado excéntricamente. – El cabezal de la cuchilla no ésta equilibrado tras el afilado.	– Deje examinar por un experto autorizado. – Ajustar el tornillo de la cuchilla. – Deje examinar por un experto autorizado. – Deje equilibrar por un experto autorizado.
Corte deficiente, el césped se amarillece	– La cuchilla no tiene filo. – El alto del corte es demasiado bajo. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Césped enredado.	– Reafilado del cabezal portacuchillas. – Ajuste una mayor altura de corte. – Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Utilizando un verticulador de se obtiene una notable mejoría del césped.
Expulsión obstruída	– No se ha observado la turboseñal. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto. – El cabezal de la cuchilla está desgastado.	– Vaciado de la bolsa colectora. – Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Ajuste una mayor altura de corte. – Sustitución del cabezal portacuchillas.

En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, diríjase por favor a su experto autorizado más próximo.

Las reparaciones que requieren conocimientos técnicos las debería dejar Vd. que las efectúe sólo un especialista. Su experto autorizado le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

Gentile Signore, che utilizza il tagliaerba,

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e fare una corretta manutenzione alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intende guardando il senso di avanzamento del tosaerba.

LA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI FABBRICA o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza, invalideranno la garanzia della macchina.

QUESTO TOSAERBA E' STATO PROGETTATO SOLO per tagliare l'erba ("USO PREVISTO"). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTO TOSAERBA DEVE ESSERE UTILIZZATO, controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo tosaerba sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

Le indicazioni di sicurezza sono scritte nel testo in grassetto e confrassegnate da questo segno:

Per una maggior cautela, queste ultime dovrebbero venire particolarmente osservate!

1. Descrizione della figura 1

1 Staffa di sicurezza per inserimento freno
2 Staffa d'inserimento motore
3 Azionamento variatore
4 Parte superiore del longherone di guida
5 Collegamento a vite del longherone di guida
6 Parte inferiore del longherone di guida
7 Ribalta di espulsione
8 Motore
9 Impugnatura per regolazione altezza di taglio
10 Candela di accensione
11 Ruota motrice posteriore
12 Filtro aria
13 Tappo serbatoio
14 Sacca di raccolta con segnale turbo
15 Guida per tirante Bowden
16 Leva per avviamento con funicella
17 Leva di azionamento per motore

2. Norme di sicurezza generali per la rotofalce condotta a mano (a benzina)

- **Per la propria sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale della macchina, leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.**
- **Tenere presente che l'operatore è responsabile, oltre per eventuali danni ad altre persone, o ai beni di queste, anche per infortuni verso terzi.**
- **Queste istruzioni d'uso sono parte del tagliaerba e in caso di ulteriore vendita devono passare all'acquirente della macchina.**
- **Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o persone con età minore di 16 anni, né ad altre persone che non conoscano le istruzioni d'uso. L'età minima può variare in base alle normative locali.**
- **Illustrare ai potenziali utilizzatori della macchina i possibili pericoli e il modo con cui evitarli.**
- **Conservare il tagliaerba in modo sicuro! I tagliaerba non utilizzati devono essere riposti in luogo asciutto e chiuso a chiave, inaccessibile ai bambini.**
- **Il tagliaerba è destinato a essere utilizzato solo su superfici o zone erbose. Prestare particolare attenzione durante l'uso nei giardini pubblici, parchi, centri sportivi, strade e aziende agricole o forestali.**
- **Non è ammesso l'uso di accessori o strumenti non accettati dalla John Deere; in tal caso verrebbero a decadere l'autorizzazione di collaudo e i diritti di garanzia.**
- **Il tagliaerba non deve essere utilizzato per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, per l'aspirazione e il soffiaggio su sentieri.**
- **Non utilizzare mai il tagliaerba se altre persone, in particolare bambini, o animali si trovano nelle immediate vicinanze.**

Misure prellminari

- **Durante la falciatura portare sempre calzature sicure e pantaloni lunghi. Non utilizzare il tagliaerba piedi scalzi o con sandali.**
- **Prima e durante la falciatura controllare il prato cui si deve utilizzare il tagliaerba e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei.**

AVVERTENZA

- **La benzina è altamente infiammabile.**
- **Conservare la benzina solo negli appositi recipienti.**
- **Rifornire la macchina solo all'aperto e a motore freddo. Durante il rifornimento non fumare e non avvicinare fiamme vive.**
- **Effettuare il rifornimento di benzina sempre prima di avviare il motore. Non aprire mai il tappo del serbatoio, né rabboccare benzina mentre funziona il motore, oppure la macchina è calda.**
- **Se fosse traboccata benzina, non si deve tentare di avviare il motore. Si deve, invece, allontanare la macchina dalla superficie sporca di benzina e pulire il motore dal carburante rovesciato. Evitare qualsiasi tentativo di accensione prima che si siano volatilizzati tutti i vapori di benzina.**
- **Per motivi di sicurezza richiudere bene il serbatoio e la tanica della benzina.**
- **Se risultassero danneggiati, sostituire il serbatoio della benzina, il tappo del serbatoio e la marmitta di scarico.**

- **Prima dell'uso accertarsi sempre tramite controllo a vista che gli utensili da taglio, le viti di fissaggio e tutto il gruppo di taglio non siano usurati, né danneg-giati. Per evitare squilibri si devono sostituire i coltelli e le viti di fissaggio usurati o danneggiati.**

Uso

- **Il motore a combustione non deve funzionare in locali chiusi i quali consentono l'accumulo di gas di scarico tossici. Pericolo di intossicazione.**
- **Durante il funzionamento i portatori di pace maker non devono toccare alcun elemento del motore sotto tensione.**
- **Il motore/lo scarico raggiungono temperature elevate: non toccare!**
- **Utilizzare solo il tipo di carburante indicato nelle istruzioni d'uso.**
- **Il freno motore viene richiesto per motivi di sicurezza tecnica.**
- **Utilizzare il rasaerba solo alla luce diurna in presenza di un'ottima illuminazione**
- **Sulle pendenze controllare sempre la stabilità.**
- **Condurre la macchina alla cadenza di passo.**
- **Sulle pendenze falciare in senso trasversale, mai in salita o discesa.**
- **Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.**
- **Non tagliare quando sono presenti forti pendenze. Tagliare l'erba in pendenze comporta sempre rischi. Il tosaerba riesce ad eseguire il suo lavoro in pendenze fino a 30°. Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teoretico. Di buona regola i tosaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.**
- **Prestare particolare attenzione quando si gira o si tira il rasaerba verso di sé.**
- **Spostando il rasaerba in retromarcia si incorre nel pericolo di inciampare. Evitare i movimenti in retromarcia.**
- **Evitare un portamento anomalo.**
  Cercare sempre una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.

- **Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manico di guida.**
- **Per sollevare il rasaerba, per attraversare superfici non erbose e per trasportare il rasaerba sul o dal prato da falciare, spegnere il motore e attendere fino ad avvenuto arresto del dispositivo di taglio.**
- **Non sollevare né trasportare una macchina a motore funzionante.**
- **Non utilizzare mai la macchina con le protezioni danneggiate o mancanti: griglia di protezione, lamiera paraurti e/o cestello raccoglierba. Utilizzare il rasaerba solo con il cestello racco glierba, controllando che sia montato correttamente e in condizioni regolari oppure con la chiusura del canale di espulsione chiusa e appoggiata alla macchina.**
- **Non modificare la regolazione base del motore.**
- **Durante l'avviamento disinserire la trasmissione.**
- **Per la messa in funzione tenere i piedi a distanza di sicurezza dal gruppo di taglio.**
- **Durante la messa in moto a l'avviamento del motore l'operatore non deve alzare il rasaerba però, se necessario, solo inclinarlo in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.**
- **Non avvicinare né infilare mai mani e piedi sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi restino sotto lo châssis.**
- **Fermare il motore ed estrarre il cappuccio della candela:**
  - **prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.**
  - **prima de eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.**
- **In caso di blocchi del rasaerba, dovuti ad esempio a urti centro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni.**
- **La presenza di vibrazioni anomale indica la necessità di far revisionore il rasaerba.**
- **Spegnere il motore:**
  - **per sollevare o ribaltare il rasaerba, ad esempio per il trasporto**
  - **quando si sposta la macchina senza falciare**
  - **quando si abbandona la macchina per un breve arco di tempo**
  - **per regolare l'altezza di taglio**
  - **prima di eseguire un rifornimento di benzina.**

Manutenzione e magazzinaggio

- **Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo.**
- **Aprire la copertura di espulsione, asportare le protezioni e il sacco raccoglierba solo a motore spento.**
- **Non tenere mai la machina con benzina in un edificio in cui i vapori de benzina possano venire a contatto con fuoco o scintille e incendiarsi.**
- **Lasciare raffreddare il motore prima di ritirare la macchina in luogo chiuso.**
- **Per evitare pericoli di incendio, motore, silenziatore, scatola della batteria e serbatolo del carburante non devono essere coperti di erba, foglie o graso (olio).**
- **Controllare regolarmente il grado di usura e la funzionalità del dispositivo di presa dell'erba.**
- **Controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.**
- **Per motivi di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.**
- **Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**
- **I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e con il cappuccio della candela staccato.**
- **Non pulire la rasaerba sotto acqua corrente o con dispositivi a pressione.**
- **Se dovesse essere necessario svuotare il serbatoio eseguire l'operazione all'aperto. Raccogliere il carburante in appositi contenitori.**
- **Per motivi di sicurezza e garanzia utilizzare solo parti originali.**

3. Dati tecnici

Tagliaerba:	R43VT
Lunghezza	1.595 mm
Larghezza	495 mm
Altezza	980 mm
Peso	31 kg
Larghezza di taglio posteriore	430 mm, espulsione
Altezze di taglio	20, 25, 30, 40, 50, 65, 80 mm
Impianto di taglio	1 lama
Carcassa	pressofusione in alluminio
Ruote	180 mm ø
Supporti:	
avanti	cuscinetto a rulli sferici
dietro	cuscinetto a rullini
Volume del sacco di raccolta	65 litri
Velocità	2,7–4,3 km/h
Motore:	motore a 2 fasi e 1 cilindro MOTOCO SB 135
Cilindrata	123 cm^3
Potenza	2,7 kW
Impianto di accensione	accensione elettrica senza contatto
Candela di accensione	Ordinazione no. SA21865
Distanza tra le puntine	0,5 mm
Carburante	benzina senza piombo/olio da miscela per 2 fasi 100:1
Capienza del serbatoio	circa 1,9 litri

Equivalenza acustica di pressione idrometrica sul posto di lavoro del personale di assistenza secondo del'ordinanza 81/1051/CEE	L_{pA} 80 dB (A)
Oscillazioni al manico di guida*	a_{hw} 5 m/s^2

* misurate secondo EN 836/A2

Con riserva di modifiche tecniche!

4. Lavori di preparazione

Per il montaggio del tagliaerba si devono trovare i seguenti pezzi nell'imballaggio:
- Tagliaerba con manubrio premontato
- Sacco per la raccolta dell'erba con sporgenza
- Borsa degli utensili con il seguente contenuto:
  - Istruzioni per l'uso
  - Dichiarazione di Conformità
  - Chiave per la candela
  - Diversi pezzi di fissaggio.
  - Olio a 2 tempi, 50 ml.

Se dovesse mancare qualche pezzo, la preghiamo di mettersi in contatto con il Suo commerciante.

Raddrizzare il manubrio 2 + 3 + 4

- Tirare verso l'alto il manubrio piegato a forma di Z.
- Quando la parte superiore e quella inferiore del ma-nubrio sono su uno stesso piano, stringere con le mani i due dadi ad aletta.
- Spingere all'indietro le estremità della parte infe riore del manubrio guida, con i denti d'adattamento di plastica, finché questi si siano adattati nelle cavità, egualmente dentate, situate sulla carcassa della falciatrice. In questo modo possono essere ottenute tre differenti posizioni d'altezza del manubrio.
- Stringere manualmente i due dadi ad alette.
- Far passare al lato sinistro ed al lato destro i cavi nella guida prevista per il cavo stesso. In questo modo si evita che, piegando il manubrio, si incastri i cavi.
- Fissare i tiranti Bowden al longherone inferiore con l'aiuto dei pressacavi che si trovano nel sacchetto degli attrezzi.

Montaggio dello starter sul manubrio 5

Per applicare il cavo d'avviamento (3), bisogna prima ribaltare la levetta dell'arresto automatico (1) sulla parte superiore del manubrio (2).

- Tirare fuori il cavo d'avviamento (3) ed inserirlo, mediante un movimento rotatorio, nell'alloggiamento della maniglia dello starter (4).

Appendere il sacco per la raccolta dell'erba al tagliaerba 6

- Spingere i profilati di supporto del telo di raccolta sulle stanghe dell'intelaitura del sacco di raccolta.
- Aprire verso l'alto la falda di espulsione del tagliaerba.
- Sollevare il sacco di raccolta servendosi dei manici e agganciarlo, con i due ganci laterali, sopra, alla carcassa del tagliaerba.
- Chiudere la falda di espulsione sul sacco di raccolta.

Regolare l'altezza di taglio 7

⚠ La regolazione dell'altezza di taglio può aver luogo solo a motore spento.

Alla consegna, il tagliaerbo è regolató ad un'altezza di taglio.

- L'altezza di taglio desiderata la si può impostare mediante la leva di regolazione sulla sinistra della tosatrice. Tirare lateralmente la leva dallo scatto, portarla alla posizione desiderata, e lasciare che si blocchi nuovamente.
- Regolare l'altezza di taglio sull'altezza desiderata: 20, 25, 30, 40, 50, 65 e 80 mm.
- Le marcature sulla sinistra dell'involucro indicano le altezze di taglio.

ATTENZIONE

⚠ La falciatura alla minima altezza di taglio è am messa solo su superfici erbose piane!

5. Prima della prima messa in funzione

Controllare che tutti i collegamenti a vite e il cappuccio della candela siano ben saldi. In particolare controllare che la lama sia fissa (a questo proposito vedi il capitolo "Riaffilatura e sostituzione della lama"). Eventualmente stringere le viti! Dopo 20 ore circa di funzionamento ricontrollare i collegamenti filettati! Fare attenzione che tutti i dispositivi di protezione siano montati regolarmente e non siano danneggiati!

Fare il pieno del carburante

⚠ Quando si maneggia il carburante bisogna fare particolare attenzione. Non mettere mai carburante con il motore caldo Non fare funzionare mai il motore in luoghi chiusi (pericolo di intossicazione!)

- Come carburante utilizzate soltanto miscela di benzina senza piombo recente e pulita e olio in rapporto 100:1 (con 5 litri di benzina mischiare 50 cm^3 di olio per motori a 2 fasi; olio per miscela per motori a due fasi da 50 ml, prenotabile con il numero d'ordine SA32337).

⚠ Mentre si maneggia la benzina è proibito fumare. Togliere il tappo del serbatoio.

- Prima di mettere il carburante, mischiare in un contenitore pulito la benzina e l'olio.
- Versare la benzina con un imbuto fino al bordo inferiore del bocchettone di rifornimento.

⚠ NON farla fuoriuscire!

- Riavvitare il tappo.

6. Avviamento del motore 8 + 9

Mettere in moto la falciatrice soltanto stando dietro al manubrio. In ogni caso mettere il tagliaerba su una superficie piana e non con erba lunga (sull'erba lunga viene frenato l'avvio della lama e il processo di avviamento è più faticoso). Ovunque non fosse possibile, ci si può aiutare mettendo il tagliaerba in posizione obliqua, in modo che la lama si trovi dalla parte opposta a quella dell'utente.

- In caso di motore **freddo,** spingere la leva di comando per il motore (1) che si trova sul manubrio, in posizione **"I/I"** (Choke) (2).
- L'afflusso di carburante si apre automaticamente. Alla prima messa in funzione aspettare per ca. 10-15 secondi in modo che il carburante possa affluire nella camera a galleggiante.
- Premere la levetta dell'arresto automatico (4) contro la parte superiore del manubrio (5) e tenerla ferma.
- Tirare la corda di avviamento (6) dando uno strappo.
- Il motore si avvia; riportare lentamente la corda nella sua posizione di partenza.
- Se é il caso bisogna ripetere l'operazione di avviamento
- Dopo l'avviamento del motore mettere la leva di comando (1) in posizione „Warmstart/Betrieb" (3).
- In caso di motore **caldo** spostare la leva di comando (1) in posizione „Warmstart/Betrieb" (3) e avviare il motore come descritto sopra.
- Se il motore non si avvia, procedere come per l'avviamento del motore freddo.
- In posizione „Warmstart/Betrieb" (3) il motore funziona con la sua potenza massima al numero di giri massimo, necessario per un taglio ottimale (numero di giri del motore = numero di giri della lama).

ATTENZIONE

⚠ **Il motore funziona soltanto se la levetta dell'arresto automatico del motore viene tenuta premuta sulla parte superiore del manubria. Non appena la levetta d'arresto automatico viene lasciata libera, essa viene ricondotta alla sua posizione iniziale dalla spinta della molla, il dispositivo d'arresto del motore viene attivato ed in pochi secondi il motore e l'impianto di taglio viene arrestata.**

AVVERTENZA

Utilizzare solo il tipo di carburante indicato nelle istruzioni d'uso.

ATTENZIONE

⚠ **Appena il motore è avviato, è in funzione anche la lama. Fare attenzione che il piede o la mano non finiscano sotto la carcassa! Quando ci si allontana dal tagliaerba (ad es. per vuotare il sacco di raccolta) si deve sempre spegnere il motore! Lavorando sull'apparecchio si deve inoltre togliere il cappuccio della candela.**

7. Funzionamento del tagliaerba

⚠ **Per la Sua sicurezza, usando il tagliaerba, dovrebbe osservare e attenersi alle norme di sicurezza esplicate all'inizio delle istruzioni per l'uso.**

Uso della ruota motrice posteriore 10

La ruota motrice posteriore viene messa in stato di movimento o di arresto tramite la levetta di comando dell'azionamento (1) sul manubrio superiore (2),a motore avviato:

- Tirare la levetta di comando dell'azionamento e tenerla ferma = il tagliaerba va.
- Lasciare la levetta di comando dell'azionamento = il tagliaerba si ferma (posizione 0).

Regolazione della velocità 11

ATTENZIONE

La velocità deve essere regolata soltanto a motore avviato per evitare danni!

- La velocità di trazione viene regolata, a variazione continua, mediante la leva dell'acceleratore, posta a sinistra.
- Prima spingere la leva leggermente verso il basso e poi, spostandola, regolare la velocità di marcia desiderata. La leva scatta automaticamente nella posizione più vicina.
- Posizione "lepre" = veloce (velocità massima)
- Posizione "tartaruga" = lento (velocità minima)

Modi di funzionamento del sacco di raccolta dell'erba

ATTENZIONE

⚠ **Il coperchio di espulsione si può aprire soltanto a motore spento; i dispositivi di protezione e il sacco di raccolta dell'erba si possono togliere soltanto a motore spento.**

Quando si taglia l'erba badare che il sacco venga vuotato per tempo. Il segnale turbo sul sacco raccoglitore vi indica quando è giunto il momento di vuotarlo.

ATTENZIONE

Maneggiando il sacco di raccolta fare attenzione che lo scivolo non venga piegata. Quando il sacco di raccolta è appeso, lo spigolo anteriore del scivolo deve essere unito allo spigolo inferiore della carcassa.

Segnale turbo
(segnala che il sacco raccoglitore è pieno) 12 + 13

Sulla parte superiore del sacco raccoglitore vi è un segnalatore che indica se il sacco è vuoto o pieno:

- quando il sacco è vuoto e mentre si taglia l'erba il segnale turbo si inserisce 12.
- se il segnale ritorna allo stato normale, bisogna fermare la macchina dopo qualche metro e svuotare il sacco 13.

AVVERTENZA

Se il tessuto del sacco raccoglitore è molto sporco il segnale turbo non si inserisce. Pulire subito il tessuto. L'erba viene raccolta in modo ineccepibile solo con un sacco che permette la traspirazione.

ATTENZIONE

Non pulire il sacco immettendolo nell'acqua calda!
Per svuotare il sacco 14

– spegnere il motore.
– sollevare la chiusura del canale di espulsione.
– Sganciare dalla staffa di sostegno dal tagliaerba il sacco pieno che pende dal suo supporto – la ribalta di espulsione si chiude automaticamente.
– Svuotare il sacco per bene tenendolo per il supporto e per la maniglia sul fondo.

Esercizio senza sacco raccoglitore

Durante l'esercizio senza il sacco raccoglitore il canale di espulsione sul corpo del tagliaerba deve essere sempre chiuso (verso il basso).

Restrizioni per le ore di funzionamento

Il funzionamento dei tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Siete perciò pregati di informarvi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

Consigli per la cura del prato 15

Dopo 10 - 14 giorni in ogni prato cominciano a crescere erbacce. Constaterete che se tagliato più spesso il prato otterrà un aspetto migliore e più regolare; infatti tagliandolo spesso la crescita si concentra sui gambi e sugli steli rendendo quindi l'erba più resistente. Prima di passare con il tagliaerba allontanate dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno, rami d'albero, ecc.); e durante la rasatura fate sempre attenzione a oggetti du-ri. Le erbe corte fino a un 1 cm possono rimanere sul prato dopo essere state tagliate; se l'erba è più alta, deve essere asportata dopo la rasatura. Rasate possibilmente solo prati asciutti. Se la terra è bagnata si danneggia leggermente il tappeto erboso. Le ruote, fanno pressione e lasciano delle tracce. Se l'erba è cresciuta di molto, cominciate a tagliare il prato con una regolazione del taglio più alta andando in una direzione e poi con una regolazione di taglio più bassa (quella da voi desiderata) prendendo la direzione tra-sversale rispetto alla prima. Per il taglio usate solo delle lame ben affilate affinché i fili d'erba non si sfrangino.Il prato otterrà un aspetto ordinato se il tagliaerba sarà condotto a passo d'uomo seguendo delle traiettorie diritte. Tali traiettorie dovrebbero sovrapporsi una all'altra di qualche centimetro affinché il prato non presenti delle striscie non rasate.

8. Spegnere il motore 16 + 17

– Spostare la leva di comando (1) in posizione (2): Il rubinetto del carburante è chiuso 16.
– Lasciar libera la levetta dell'arresto automatico del motore (1) 17.

9. Cura del tagliaerba

⚠ Regola fondamentale: durante i lavori al tagliaerba, spenga prima il motore e tolga il cappuccio della candela.

Lo stesso vale sempre prima
– di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina;
– di eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.

Pulitura 18

⚠ Durante i lavori di pulizia indossare sempre guanti di protezione.

Subito dopo il taglio dell'erba togliere la sporcizia e i residui di erba e usare una spazzola o uno straccio per pulirlo.
– Spostare la leva di comando (1) in posizione (2) 16.
– Appoggiare il tagliaerba sulla parte sinistra.

Non spruzzare mai acqua sul tagliaerba. L'impianto di accensione e il carburatore possono venir danneggiati.

Secondo l'uso o almeno una volta durante la stagione in cui si taglia l'erba staccare il rivestimento della cinghia e togliere la sporcizia e i residui di erba (senza acqua). Verificare la mobilità del braccio girevole. Nel caso in cui non vengano tolti regolarmente i residui di erba il funzionamento regolare subisce delle variazioni.

Conservazione

Mettere il tagliaerba, sempre in stato pulito, in un luogo chiuso e asciutto.

Abbassare il manubrio

– Per riporre l´attrezzo risparmiando spazio, allentare i quattro dadi zigrinati fintantoché il longherone di guida non si richiude su se stesso senza opporre resistenza formando una Z sopra il motore.
– Durante questo procedimento non piegare né schiacciare i tiranti Bowden.
– Se si vuole portare in mano l'apparecchio, **si prega di non afferrarlo per lo sportello di espulsione.** Afferrarlo davanti a sinistra e dietro dal manicotto.

10. Manutenzione del tagliaerba

⚠ Durante i lavori di manutenzione indossare sempre guanti di protezione.

Controllo della sicurezza di funzionamento

Dopo le prime ore di funzionamento e in seguito,a intervalli di tempo, stringere tutte le viti e le madreviti. Per evitare pericoli, controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.

In caso di bloccaggio del tagliaerba, ad es. per essere passati su un ostacolo, deve venir controllato dall'officina autorizzata se parti della macchina siano state danneggiate o deformate. Anche le riparazioni eventualmente necessarie, dovrebbero venire eseguite soltanto dall'officina autorizzata.

Cambio e riaffilamento della lama 19 + 20

⚠ Spegnere il motore e togliere il cappuccio della candela, mettersi un paio de guanti di protezione!

– Spostare la leva di comande (1) in posizione (2) 16.
– Appoggiare il tagliaerba sulla parte sinistra.
– Inserire un cacciavite* nella vite di fissaggio della lama (1) precendentemente pulita, svitare la vite (1)

girandola verso sinistra, tenendo contemporaneamente ferma la lama. Togliere successivamente la vite di fissaggio della lama (1), il disco tenditore (2), la rondella (3), la rondella di scorrimento (4), l'asse della lama (5) e la rondella di scorrimento (6).

ATTENZIONE

I dischi scorrevoli non devono venire a contatto con detergenti (ad es. detergenti a freddo) e con olio e devono venire sostituite a intervalli di tempo.

– Riaffilare con la mola e omogeneamente le lame senza filo, secondo il disegno, in quanto, in caso contrario, sorge uno squilibrio.

⚠ **Si consiglia di far riaffilare la lama sempre da una officina specializzata. Si consiglia inotre di far eseguire dal concessionario di fiducia un controllo di equilibratura dopo ogni riaffilatura. Gli spigoli di taglio della lama possono essere riaffilati solo finché non sia stato raggiunto il limite massimo (vedi il disegno 20) o il contrassegno sulla lama (anello).**

– In caso di sostituzione utilizzare soltanto le lame originali! Ordinaziane no. SA34454.
– Le lame di ricambio devono essere contrassegnate durevolmente con il nome e/o il simbolo del produttore o fornitore e il numero del pezzo. Le lame di ricambio devono venir montate soltanto secondo le istruzioni per l'uso adatte al tagliaerba corrispondente.
– Il rimontaggio avviene nell'ordine inverso; se occorre, infilare prima la linguetta a disco e la ventola con la flangia sull'albero. Fare attenzione che il bordo sulla circonferenza della lama non sia rivolto verso gli assi delle lame.I terminali rialzati dell'asse della lama devono essere rivolti verso la carcassa.
– Stringere la vite di fissaggio della lama con una chiave dinamometrica su 40 - 45 Nm. Non utilizzare giraviti ad impulsi!

ATTENZIONE

⚠ **Non lasciare utensili inseritti! Prima di avviare il motore, accertarsi che gli utensili siano stati allontanati.**

* non incluso nell'entità di fornitura

Manutenzione delle ruote

Ruote anteriori

Una volta l'anno, oppure ogni 20 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti delle ruote.

– Togliere la copertura delle ruote.
– Con una chiave a tubo svitare i dadi esagonali e togliere le ruote.
– Dopo aver instillato olio nei supporti, applicare le ruote e serrarle sino a che possono essere ancora facilmente ruotate.

Manutenzione delle ruote posteriori 21

– Togliere le ruote motrici dopo aver tolto le coperture delle ruote e svitato il dado dall'asse delle ruote.
– Togliere la sporcizia e i resti di grasso dalla copertura della ruota,dal pignone della marcia in folle sull'albero di trasmissione e dal pignone di avviamento dalla parte interna della ruota.

ATTENZIONE

Non togliere il pignone della marcia in folle dall'albero di trasmissione!

– Ingrassare tutto intorno il paio di pignoni (pignone della marcia in folle e pignone di avviamento nella ruota) con un grasso per più usi adatto per materiali sintetici, per es. FINA MARSON, in modo che le parti SA31731 intermedie della ruota dentata siano completamente riempite. Mentre si incastra la ruota motrice, fare attenzione che i pignoni ingranino l'uno nell'altro, eventualmente girare lievemente la ruota sull'asse.

Manutenzione del sistema propulsore 22

– Per il funzionamento ottimale della trasmissione a cinghia è assolutamente necessario che il tirante Bowden per l'accensione e lo spegnimento del propulsore scorra bene.
– Ogni 10 ore di funzionamento ingrassare il tirante Bowden con olio minerale fluido. Inoltre piegare lievemente il tirante Bowden nel punto in cui si sta ingrassando.
– Il tirante Bowden viene impostato in fabbrica e non necessita di ulteriore regolazione precisa ningún ajuste posterior.

Cambio della cinghia trapezoidale del motore

– Far sostituire la cinghia trapezoidale di trazione solo da un'officina specializzata.

11. Manutenzione del motore

Il regolare compimento dei lavori prescritti di cura e manutenzione sono il presupposto per un funzionamento del motore duraturo e senza guasti. Tenere il motore esteriormente sempre pulito, soprattutto la lamiera perforata della ruota del ventilatore deve sempre essere priva di corpi estranei (per es. resti di erba).

Per pulire non spruzzare mai con acqua; danni all'apparecchio di accensione e al carburatore potrebbero esserne la conseguenza.Un raffreddamento perfetto è garantito soltanto se anche le alette dei cilindri sono sempre perfette.

Per lavori di manutenzione spostare la leva di comando (1) in posizione (2) (vedere fig. 16) e mettere il tagliaerba sulla parte sinistra, in quanto, in altra maniera, potrebbero sorgere difficoltà di avviamento.

Pulizia o cambio del filtro dell'aria 23

Pulire il filtro dell'aria di carta ogni 25 ore di funzionamento e cambiarlo ogni 100 ore di funzionamento. In caso di produzione di molta polvere, pulire dopo ogni taglio dell'erba.

– Svitare i due dadi rossi ad aletta e togliere il coperchio.
– Se il filtro è sporco, togliere il supporto del filtro e tirare fuori da questo il prefiltro in espanso con il filtro di carta.

– Togliere il prefiltro in espanso dal filtro di carta e farlo dondolare in liscivia (ca.1,5 l di acqua, minimo 40° C, mescolata a detersivo per piatti), quindi pulire strizzandolo.
– Sbattere infine il prefiltro di espanso e far asciugare bene.
– Spolverare il filtro di carta scuotendolo oppure con leggero colpo di aria compressa dall'interno verso l'esterno.
– Pulire il coperchio e la scatola del filtro con un panno pulito leggermente intinto nell'olio.
– Se la guarnizione del supporto del filtro è danneggiata, bisogna sempre cambiare entrambe le parti contemporaneamente. (Ordinazione no. SA21863).

Controllo della candela di accensione 24

⚠ **Attenzione:**
pericolo di ustioni!

Per il controllo dell'usura togliere il cappuccio della candela e svitare la candela di accensione.
Se l'elettrodo è molto consumato, la candela deve venir sostituita in ogni caso. Ordinazione no. SA21865. Altrimenti è sufficiente pulire la candela con una spazzola di acciaio e regolare la distanza degli elettrodi su 0,5 mm. Avvitare a mano la candela di accensione nel motore (fare attenzione all'anello di tenuta) e poi stringere con la chiave a tubo. Mettervi sopra il cappuccio della candela.

"Superamento dell'inverno" del motore prescritto
(oppure non utilizzo prolungato)
– Togliere la miscela di carburante dal serbatoio.

12. Cause dei disturbi e loro eliminazione

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia	– Fuoruscita di carburante dal carburatore (vaschetta), dopo che la leva di comando del motore sia stata portata in posizione „Choke“.	– Spingere la leva di comando sulla posizione „Stop“ (2, 16). Dopo un breve periodo d'attesa di circa 2 o 3 minuti, nonchè dopo aver esercitato un breve movimento del tagliaerba, riportare la leva di comando sulla posizione „Choke“.
	– Leva di comando non premuta.	– Premere la leva di comando sulla parte superiore del montante.
	– Non c'è miscela di carburante.	– Fare rifornimento.
	– Il cappuccio della candela è staccato.	– Applicare il cappuccio per candele.
	– La candela di accesione è difettosa oppure imbrattata oppure gli elettrodi sono bruciati.	– Sostituire ovvero pulire la candela di accensione, portare la distanza degli elettrodi a 0,5 mm eventualmente sostituire la candela.
	– Il motore riceve troppa miscela di carburante (candela bagnata).	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– Il filtro dell'aria è imbrattato.	– Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	– Il dispositivo di accesione è difettoso.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– Rapporto miscela sbagliato.	– Rapporto miscela 100:1; vedere „Fare il pieno del carburante”.
La potenza del motore diminuisce	– Il filtro dell'aria è imbrattato.	– Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	– La candela di accesione è imbrattata di fuliggine.	– Utilizzare solo una miscela recente e pulita.
	– Il serbatoio è imbrattato.	– Far pulire dall'officina autorizzata.
	– Il carburatore è otturato.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– I canali di raffreddamento dell'aria sona otturati.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
Forti emanazioni di fumo dal motore	– Il filtro dell'aria è imbrattato.	– Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	– Rapporto miscela sbagliato.	– Rapporto miscela 100:1; vedere „Fare il pieno del carburante”.
Il motore funziona in modo irregolare	– Il carburatore.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– L'impianto di accensione.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– La tiranteria del regolatore.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
Il tagliaerba non va	– La cinghia trapezoidale del motore è sciolta oppure strappata.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– Il tirante Bowden è strappato oppure incastrato.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
Forti scossoni (vibrazioni)	– Il dispositivo di fissagio del motore è staccato.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– La lama è staccata.	– Stringere la vite di fissagio della lama.

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Forti scossoni (vibrazioni)	– L'innesto della lama è assestato eccentricamente. – La lama, quando è stata affilata, non è stata bilanciata.	– Far controllare dall'officina autorizzata. – Far equilibrare dall'officina autorizzata.
Il taglio non è pulito, il prato ingiallisce	– La lama è senza filo. – L'altezza di taglio è troppo bassa. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – Erba arruffata.	– Riaffilare la lama. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Lavorare con il massimo numero di giri. – Con l'utilizzo di un verticolare si possono raggiungere consistenti miglioramenti.
Il dispositivo di espulsione è otturato	– Non viene osservato il turbosegnale. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta. – La lama è usurata.	– Svuotare il sacco di raccolta. – Lavorare con il massimo numero di giri. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Sostituire la lama.

In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi all'officina autorizzata più vicino.

Riparazioni che necessitano di conoscenze speciali devono essere eseguiti da uno specialista. La vostra officina autorizzata sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

Caro utilizador

LER ESTE MANUAL atentamente para aprender como operar e fazer a manutenção de sua máquina corretamente. A negligência em fazê-lo poderá resultar em ferimento pessoal ou dano ao equipamento.

ESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO como uma parte integrante de sua máquina e deve permanecer na mesma ao vendê-la.

OS LADO DIREITO E ESQUERDO são determinados baseados na direção do movimento de avanço.

ALTERAR A ALIMENTAÇÃO DE COMBUSTÍVEL desobedecendo as especificações ou sobrecarregar as máquinas resultará em perda da garantia para esta máquina.

ESTE CORTA-RELVA FOI PROJETADO UNICAMENTE para uso em corta-relva habituais ou semelhantes (" USO PRETENDIDO"). Qualquer outro uso é considerado como contrário ao uso pretendido. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes do uso inapropriado. Tal uso será de única responsabilidade do operador. A conformidade com e a obediência às condições de operação, manutenção e reparos como especificados pelo fabricante também constituem os elementos essenciais para o uso pretendido.

ESTE CORTA-RELVA DEVE SER OPERADO, manutenido e consertado somente por pessoas que possuam conhecimento de todas as características próprias e que estejam familiarizadas com as regras relevantes de segurança (prevenção de acidente). Os regulamentos de prevenção de acidente, todos os outros regulamentos geralmente reconhecidos pela área de segurança e da medicina do trabalho devem sempre ser observados. Quaisquer modificações arbitrárias executadas neste corta-relva isentarão o fabricante de toda responsabilidade por qualquer dano ou ferimento consequente.

As medidas de segurança encontram-se assinaladas no início do texto com o símbolo seguinte:

Para a sua própria segurança, é imprescindível ler com atenção estas secções!

1. Descrizione della figura 1

1 Estribo de segurança para frear o motor
2 Alavanca de accionamento do motor
3 Regulação sem limites
4 Parte superior do guiador
5 Parafusos do guiador
6 Parte inferior do guiador
7 Tampa de ejecção
8 Motor
9 Alavanca reguladora da altura de corte
10 Vela de ignição
11 Rodas de tracção traseira
12 Filtro de ar
13 Tampa do tanque
14 Cesto de recolha com sinal turbo
15 Guia do cabo de tracção
16 Puxador da corda de arranque
17 Alavanca de arranque do motor

2. **Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (gasolina)**

- **Para a sua própria segurança e de modo a garantir o funcionamento do corta-relva, leia com atenção estas instruções.**
- **Não se esqueça de que o operador desta máquina ou quem dela se servir não só é responsável por pôr em risco terceiros ou os seus bens como é igualmente responsável por todo o acidente que possa ocorrer durante a utilização da máquina.**
- **Este manual de instruções faz parte do equipamento do corta-relva devendo por isso mesmo ser entregue ao comprador no caso do corta-relva voltar a ser vendido.**
- **Não autorize a utilização desta máquina a crianças ou jovens com idade inferior a 16 anos ou a outras pessoas não familiarizadas com as instruções de utilização. Tenha ainda em conta que a idade mínima do utilizador pode ser prescrita por regulamentação local.**
- **Deve alertar todos aqueles que venham a utilizar o corta-relva dos eventuais perigos assim como das medidas de segurança a respeitar.**
- **O corta-relva deve ser armazenado em local seguro. Quando o corta-relva não for utilizado, deve ser armazenado num local seco e fechado, inacessível a crianças.**
- **O corta-relva foi concebido para cortar áreas de relva e relvados. Se for utilizado em espaços públicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais, deverão ser tomados cuidados especiais.**
- **Esta máquina não deve ser ligada a nenhum acessório que não tenha sido aprovado pela John Deere. Deste feito, a autorização de utilização e os direitos de garantia ficariam sem efeito.**
- **O corta-relva não deverá ser utilizado para cortar arbustos, sebes ou mato nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas nem para aspirar ou limpar pavimentos.**
- **Não deve servir-se do corta-relva se se encontrarem terceiros, especialmente crianças ou animais, nas proximidades.**

Preparativos

- **Durante a utilização, deve usar calçado apropriado e calças compridas. Não deve servir-se do corta-relva descalço ou de sandálias.**
- **Antes e durante a utilização do corta-relva, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos da área de corte.**

CUIDADO

- **A gasolina é altamente inflamável.**
- **Conserve a gasolina em recipientes designados para o efeito.**
- **Abasteça o depósito ao ar livre e com o motor frio. Não deve fumar nem aproximar-se de chamas durante o enchimento do depósito.**
- **Deve encher o depósito de combustível antes de ligar o motor. Não deve abrir a tampa do depósito ou adicionar combustível quando o motor estiver a trabalhar ou quando ainda esti-ver quente.**
- **Se derramar combustível, não deve ligar o motor. Deve sim afastar-se do local de abastecimento e limpar o combustível derramado sobre o motor. Qualquer tentativa para pôr o motor a funcionar deve ser evitada até que os gases de gasolina tenham totalmente evaporado.**
- **Por razões de segurança, o depósito do corta-relva assim como o recipiente de combustível devem ser cuidadosamente fechados.**
- **Em caso de eventuais danos, deverão ser substituídos o depósito de combustível, a tampa do depósito e o escape.**

- **Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-rel-va e certificar-se de que as lâminas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídos as lâminas danificadas e os parafusos de fixação.**

Manuseamento

- **O motor de combustão interna nunca deve ser posto em funcionamento em recintos fechados devido ao perigo de intoxicação que representam os gases de escape.**
- **As pessoas portadoras de estimulador cardíaco (pace maker) não devem tocar nas peças do motor quando este estiver a trabalhar.**
- **O motor e o escape aquecem muito: não deve tocar-lhes.**
- **Deve somente utilizar o tipo de combustível mencionado nas instruções de uso.**
- **O freio do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança.**
- **Utilize o corta-relva de dia ou com iluminação suficiente.**
- **Procure equilibrar-se convenientemente quando cortar em terrenos inclinados.**
- **Conduza o corta-relva a velocidade de passo.**
- **Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente.**
- **Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.**
- **Não corte relva em encostas extremamente inclinadas! O corte de relva em encostas oculta basicamente riscos. O seu corta-relvas é tão potente que pode ainda cortar relva em encostas com até 30° de inclinação. Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basicamente, corta-relvas guiados manualmente, não**

devem ser empregados em encostas com mais de 15°.
- **Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar o corta-relva para si.**
- **Evite andar para trás pois pode facilmente tropeçar.**
- **Evite posições anormais. Mantenha sempre os pés bem firmes e procure sempre manter o equilíbrio.**
- **Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador do corta-relva.**
- **Se precisar de levantar o corta-relva para o transportar de ou para a área de corte ou em áreas que não tenham relva para cortar, deve sempre desligar o motor e esperar que as lâminas estejam totalmente paradas.**
- **Nunca levante ou transporte o corta-relva com o motor a trabalhar.**
- **Nunca utilize o corta-relva se lhe faltar algum dispositivo de segurança ou se estiverem danificados, como por exemplo a protecção de segurança, o deflector e/ou dispositivo de recolha de relva. Certifique-se de que o cesto de recolha está bem montado e em bom estado de funcionamento e que a tampa de ejecção de relva situada sobre o cárter se encontra fechada.**
- **Não altere a afinação base do motor.**
- **Durante o arranque, desligue os comandos de accionamento da máquina.**
- **Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.**
- **Durante o arranque, não deve balançar nem inclinar o corta-relva. Em caso de necessidade poderá ser ligeiramente inclinado e de modo a que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador.**
- **Não aproxime as mãos ou os pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou os pés debaixo do cárter.**
- **Desligue o motor e o cachimbo da vela de ignição:**
  - **antes de efectuar quaisquer operações de inspecção, limpeza ou outros serviços no corta-relva.**
  - **antes de eliminar quaisquer objectos que estejam bloqueados ou a obstruir o canal de ejecção.**
- **Se o corta-relva ficar bloqueado, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspeccionar a máquina por um técnico especializado no sentido de averiguar se não existem peças dani-ficadas ou deformadas.**
- **Se o corta-relva começar a vibrar de um modo anormal, é necessário proceder a uma averiguação imediata.**
- **Deve desligar o motor se:**
  - **precisar de levantar ou inclinar o corta-relva, por exemplo, para o transportar.**
  - **o transportar para fora do relvado.**
  - **se abandonar a máquina durante um curto espaço de tempo.**
  - **se precisar de regular a altura de corte.**
  - **antes de reabastecer.**

Manutenção e conservação
- **Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.**
- **A tampa de ejecção, os dispositivos de segurança assim como o cesto de recolha de relva só deverão ser abertos ou retirados depois de desligar o motor.**
- **Não deverá armazenar o corta-relva com combustível no depósito no interior de um edifício uma vez que os gases de gasolina podem entrar em contacto com uma chama ou faísca e provocar um incêndio.**
- **Deixe sempre arrefecer o motor antes de armazenar o corta-relva num espaço fechado.**
- **De modo a prevenir incêndios, limpe o motor, o silenciador de escape, a caixa de bateria e o depósito de combustível e remova folhas, partículas de relva e vestígios de óleo.**
- **Verifique com frequência o estado do sistema de recolha de relva: possível desgaste, danificação ou perda de funcionalidade.**
- **Verifique também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização.**
- **Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.**
- **Nos trabalhos de manutenção e de limpeza usam-se sempre luvas.**
- **Os trabalhos de manutenção e de limpeza só d everão ser efectuados se o motor estiver desligado e o cachimbo da vela de ignição tiver sido removido.**
- **Não deve lavar o corta-relva com água corrente ou com máquinas a pressão.**
- **Se o tanque precisar de ser esvaziado, deve fazê-lo ao ar livre e guardar o combustível restante em reci-piente adequado.**
- **Por razões de segurança e de garantia, utilize somente peças de substituição originais.**

3. Características

Corta-relva	R43VT
Comprimento	1595 mm
Largura	495 mm
Altura	980 mm
Peso	31 kg
Largura de corte	430 mm, ejecção traseira
Alturas de corte	20, 25, 30, 40, 50, 65, 80 mm
Dispositivo de corte	1 lâmina
Cárter	alumínio fundido a jacto
Rodas	180 mm diâmetro
Rolamentos:	
Dianteiro	rolamento cónico de esferas
Traseiro	rolamento de agulhas
Capacidade do cesto de recolha:	65 litros
Velocidade	2.7–4.3 km/h

Motor:	Motor a 2 tempos de 1 cilindro MOTOCO SB 135
Cilindrada	123 cm^3
Potência	2.7 kW
Sistema de ignição	Ignição electrónica sem contacto
Vela de ignição	Nº do artigo: SA21865
Distância dos eléctrodos	0.5 mm
Combustível	Mistura de gasolina sem chumbo e óleo para motor a 2 tempos à taxa de 100:1
Capacidade do depósito	aprox.1.9 litros
Nível equivalente de potência sonora contínua no posto de trabalho do operador de acordo com a Directiva 81/1051/CEE	L_{pA} 80 dB (A)
Vibrações no guiador*	a_{hw} 5 m/s

* Medições feitas em conformidade com EN 836/A2.

Reservamo-nos o direito de proceder a eventuais alterações técnicas.

4. Montagem

As seguintes peças separadas devem encontrar-se na embalagem para a montagem do corta-relva:

- Corta-relva com guiador previamente montado
- Cesto de recolha de relva com calha de ejecção
- Saco de ferramentas contendo:
  - Manual de instruções
  - Declaração de conformidade
  - Chave de velas
  - Várias peças de fixação
  - Oleo para motor a 2 tempos, 50 ml.

Se faltar alguma destas peças, é favor contactar o seu revendedor.

Desdobrar o punho guiador 2 + 3 + 4

- Abrir o punho dobrado em Z.
- Alinhar a parte inferior e a parte superior e fixá-las manualmente com as duas porcas de orelhas.
- Inclinar as extremidades com a ponta estriada em plástico localizadas na parte inferior do punho guiador para trás, até engatarem no encaixe igualmente estriado no cárter do corta-relva. Desta forma,é possível regular três alturas diferentes para o guiador.
- Apertar manualmente as duas porcas de orelhas laterais.
- Inserir os cabos da direita e da esquerda na guia do cabo de modo a prevenir que os cabos fique vincado quando dobrar o guiador.
- Fixar os cabos de tracção no parte inferior do guiador utilizando para este fim as braçadeiras anexas na bolsa de ferramentas.

Montar o puxador de arranque 5

O manípulo de segurança (1) deve estar dobrado sobre a parte superior (2) do guiador antes de instalar o cabo do arrancador (3).

- Puxar o cabo do arrancador (3) e fixá-lo no sporte do puxador (4) com um movimento circular.

Instalar o cesto de recolha no corta-relva 6

- Fazer pressão sobre os fixadores (dispositivos de aperto) do retentor sobre as barras da estrutura do cesto de recolha.
- Levantar a tampa de ejecção do corta-relva.
- Levantar o cesto pelo punho de transporte e fixar o cesto ao corta-relva por meio dos dois ganchos laterais.
- Instalar a tampa de ejecção no cesto de recolha.

Ajustar a altura de corte 7

⚠ **Não deve ajustar altura de corte com a motor a trabalhar.**

O corta-relva já vem de fábrica com uma regulação de altura de corte.

- Pode-se regular a altura de corte desejada a partir da alavanca situada no lado esquerdo do corta-relva. Tirar a alavanca do encaixe, mudá-la para a posição desejada e fixá-la no encaixe.
- Ajustar a altura de corte para a altura pretendida: 20, 25, 30, 40, 50, 65 e 80 mm.
- As marcas à esquerda do cárter indicam a altura de corte.

CUIDADO

⚠ **A altura de corte mínima só é adequada para relvados planos.**

5. Antes da primeira utilização

Verificar se todas as peças de fixação estão bem montadas, se a vela está bem posicionada e sobretudo se a lâmina está correctamente instalada (ver parágrafo „Substituir e afiar a lâmina“). Apertar os parafusos se necessário! Voltar a inspeccionar os parafusos de fixação todas as 20 horas de trabalho!

Averiguar se todos os dispositivos de segurança estão devidamente instalados e não se encontram danificados!

Provisão de combustível

⚠ **Deverão ser tomados cuidados especiais durante a manipulação do combustível. Nunca deve abastecer o depósito com o motor quente! Nunca ponha o motor a trabalhar em locais fechados (Perigo para a saúde).**

- Utilizar apenas mistura de gasolina sem chumbo e óleo na percentagem de 100:1 (adicionar 50 cm^3 de óleo para motores a 2 tempos a 5 litros de gasolina normal Óleo misturado para motores a 2 tempos de 50 ml disponivel sob n° de artigo SA32337).

⚠ É proibido fumar enquanto estiver a manipular a gasolina
- Desapertar a tampa do depósito.
- Antes de abastecer, misturar a gasolina e o óleo numa bilha limpa.
- Atestar sempre uma mistura de gasolina/óleo pronta.
- Encher o depósito com um funil. Não ultrapassar o li-mite inferior do canal de enchimento.

⚠ NÃO deixar extravasar!
- Voltar a colocar a tampa e apertar.

6. Operação de arranque 8+ 9

Para ligar o motor, deve colocar-se por detrás do punho guiador. Colocar o corta-relva numa super fície plana onde a relva não seja muita alta (a relva alta impede a rotação da lâmina e dificulta o arranque). Quando não for possível, posicionar o corta-relva de modo a que a lâmina não fique orientada para o utilizador.
- Se o motor estiver **frio,** colocar a alavanca de ac-cionamento do motor (1) situada no guiador na posição do símbolo **„I/I“** Choke (2).
- A admissão de combustível é aberta automaticamente. No caso da primeira colocação em funcionamento, esperar aprox. 10 a 15 segundos para que o combustível possa fluir na câmara flutuante.
- Premir o manípulo de segurança (4) sobre o guiador (5) e mantê-lo nesta posição.
- Puxar com força o puxador de arranque (6).
- Assim que o motor arrancar, rebobinar o puxador com cuidado.
- Muito provavelmente esta operação de arranque terá de ser repetida.
- Assim que o motor começar a trabalhar, colocar a alavanca de accionamento na posição „Warmstart/ Betrieb“ (3).
- Se o motor estiver **quente,** colocar a alavanca de accionamento (1) na posição „Warmstart/ Betrieb“ (3) e ligar o motor de acordo com as instruções de arranque descritas acima.
- Se o motor não arrancar, seguir as instruções de arranque para motor frio.
- Na posição „Warmstart/Betrieb“ (3) o motor trabalha na sua máxima potência com um número de rotações por minuto,necessário para um corte perfeito (Número de rotações do motor = Número de rotações da lâmina).

ATENÇÃO

⚠ O motor só começará a funcionar quando se premir o manípulo de segurança sobre a parte superior do guiador.
Assim que se largar o manípulo de segurança, ele volta para a sua posição inicial, o travão do motor fica accionado e dentro de alguns segundos, detendo o motore e o mecanismo de corte.

NOTA:
O travão do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança.

CUIDADO

⚠ A lâmina movimenta-se assim que o motor começar a funcionar.
Certifique-se de que as mãos e os pés estão não se encontrem debaixo do cárter. Deverá desligar o motor sempre que precisar de abandonar o corta-relva, como por exemplo para esvaziar o cesto de recolha. Se precisar de efectuar alguns trabalhos sobre o corta-relva, deve desligar a vela de ignição.

7. Operação de corte

⚠ Para a sua própria segurança,deve respeitar as medidas de segurança mencionadas no início deste manual.

Accionar a tracção das rodas traseiras 10
O accionamento da tracção das rodas traseira é feito através do manípulo de tracção (1) na parte superior do guiador (2) depois do motor estar a funcionar.
- Premir o manípulo de tracção e mantê-lo nesta posição = corta-relva avança.
- Largar o manípulo de tracção = corta-relva pára (posição 0).

Regulação da velocidade 11
NOTA:
A regulação de velocidade só deve ser feita quando o motor está a funcionar de modo a prevenir danos na máquina.
- A velocidade pode ser regulada sem limites através da alavanca de regulação situada no lado esquerdo:
- Primeiro, premir um pouco a alavanca para baixo e depois regular a velocidade desejada.
  A alavanca é ajustada automaticamente na nova posição seguinte à atual.
- Posição «Lebre» = rápido (velocidade máxima)
- Posição «Tartaruga» = lento (velocidade mínima).

Modo de funcionamento do cesto de recolha de relva
CUIDADO

⚠ A tampa de ejecção de relva só deve ser aberta depois de desligar o motor. O mesmo se aplica quando se remover o dispositivo de segurança e o cesto de recolha.

Durante o corte,verificar o nível de enchimento do cesto para ser despejado na devida altura.O sinal indicador Turbo sobre o cesto indica quando o cesto precisa de ser despejado.

NOTA
Certificar-se de que a cesta de palha não se dobre durante o manuseamento do cesto. Quando o cesto se encontra instalado, a borda dianteira da cesta de palha deve coincidir com a borda inferior do cárter.

Indicador Turbo (indica quando o cesto de recolha de relva está cheio) 12 + 13

Existe um sinal indicador na parte superior do cesto que indica se o cesto está vazio ou cheio:
– Durante o corte,se o indicador de cesto estiver inchado, o cesto está vazio 12.
– Assim que o cesto ficar cheio,o indicador Turbo desincha 13.
Quando isto acontecer deve parar imediatamente o corta-relva e despejar o cesto.

NOTA:
Se o tecido do cesto estiver muito sujo, o indicador não incha. Neste caso, deve-se limpar imediatamente o cesto. O cesto só recupera bem a relva se for permeável ao ar.

CUIDADO
Não deve limpar o cesto de recolha com água quente!

Despejar o cesto de recolha 14
– Desligar o motor.
– Levantar a tampa de ejecção de relva.
– Despendurar o cesto de recolha do corta-relva quando estiver cheio, segurando pelo punho de transporte – a tampa de ejecção fecha automaticamente.
– Despejar completamente o cesto segurando-o pelo punho de transporte e pela pega embutida no fundo do cesto.

Cortar sem cesto de recolha
Quando se cortar a relva sem cesto de recolha de relva, a tampa de ejecção de relva do cárter do corta-relva deve estar sempre fechada bem para baixo.

Restrições horárias de utilização do corta-relva
O horário de utilização dos cortadores de relva pode variar de região para região.Consultar as autoridades competentes antes de se servir do seu corta-relva.

Conselhos para a manutenção do relvado 15
Cerca de duas semanas depois de ser cortado, o relvado apresenta um aspecto de negligência. Quanto mais vezes a relva for cortada, melhor aspecto terá e mais uniforme ficará.
De facto, o corte frequente torna a relva mais forte e mais resistente.
Remover as pedras, pedaços de madeira, ramos etc. da relva antes de começar a cortar.
Estar, no entanto, atento à possibilidade de projecção de objectos duros durante a operação de corte. A relva até 1 cm de altura pode ser deixada no solo depois de cortada. No entanto, a relva com comprimento superior deve ser removida depois do corte. De preferência, deve-se cortar a relva em tempo seco. Se a relva estiver húmida, a camada vegetal fica ligeiramente danificada e as rodas afundam-se no solo deixando marcas.
Se a relva estiver muito alta, deve-se ajustar a altura de corte para uma posição alta e cortar num sentido deerminado.
Depois, cortar de novo no sentido perpendicular ao corte anterior ajustando a altura de corte à altura desejada.
Só se deverá utilizar o corta-relva se a lâmina estiver bem afiada e em bom estado,de modo a evitar que a relva fique estragada. Para se conseguir um corte perfeito, conduzir o corta-relva a velocidade de passo e em bandas direitas. Estas bandas devem sobrepor- se de alguns centímetros para não deixar marcas irregulares no relvado.

8. Paragem do motor 16 + 17

– Colocar a alavanca de accionamento (1) na posição (2): a válvula do combustível fica fechada 16.
– Largar o manípulo de segurança (1) 17.

9. Cuidados de manutenção

⚠ **Uma regra a observar deve ser a de desligar o motor e a vela de ignição antes de efectuar quaisquer trabalhos no corta-relva.**

Deve acontecer sempre que:
– inspeccionar, limpar ou realizar trabalhos no corta-relva.
– remover objectos bloqueados ou desentupir a calha de ejecção.

Limpeza 18

⚠ **Nos trabalhos de limpeza usam-se sempre luvas.**

Depois da operação de corte,limpar toda a sujidade e a relva com uma escova ou um pano.
– Colocar a alavanca de accionamento (1) na posição (2) 16.
– Inclinar o corta-relva sobre o lado esquerdo.
Nunca limpar o corta-relva com água pois pode-se danificar o sistema de ignição e o carburador.
Remover a protecção da correia e limpar a terra e a relva aí acumuladas (não se deve utilizar água) pelo menos uma vez em cada período de corte ou com maior frequência se houver necessidade.
Verificar se o braço oscilante se pode movimentar livremente. Se os vestígios de relva não forem removidos a intervalos regulares, o mecanismo de regulação da velocidade pode ficar obstruído.

Conservação
Deve-se armazenar o corta-relva depois de limpo em local fechado e seco.

Rebater o punho
– Para poder guardar o corta-relva sem ocupar muito espaço soltar as quatro maçanetas dos parafusos até que o guiador fique dobrado sobre o motor em forma de Z sem opor resistência.
– Cuidado para não dobrar ou vincar os cabos Bowden.
– Se precisar de transportar o corta-relva, **não pegar pela tampa de ejecção.**

Deve-se pegar na parte dianteira do lado esquerdo e na parte traseira no cárter.

10. Manutenção do corta-relva

⚠ Nos trabalhos de manutenção usam-se sempre luvas.

Controlo de segurança e de funcionamento

Voltar a apertar todos os parafusos e porcas depois das primeiras horas de utilização e de seguida a intervalos regulares. Inspeccionar o estado e a fixação do dispositivo de corte antes de cada operação de corte de modo a prevenir acidentes. Se a lâmina estiver bloqueada, isto depois de colidir com algum obstáculo, fazer examinar a máquina por uma oficina especializada autorizada no sentido de detectar possíveis danos ou estragos. Todos os cuidados de reparação necessários devem ficar a cargo de uma oficina especializada autorizada.

Substituir e afiar a lâmina 19 + 20

⚠ Desligar o motor e retirar o cachimbo da vela de ignição e usar luvas de protecção!

– Colocar a alavanca de accionamento (1) na posição (2) 16.
– Inclinar o corta-relva sobre o lado esquerdo.
– Introduzir a chave de parafusos* no parafuso de fixação (1) da lâmina previamente limpa e desapertar segurando a lâmina ao mesmo tempo. Retirar sucessivamente o parafuso de fixação (1) da lâmina,a anilha curva (2) a anilha (3), a anilha deslizante (4),a lâmina (5) e a anilha deslizante (6).

CUIDADO

As anilhas deslizantes não deverão entrar em contacto com agentes de limpeza,por exemplo limpe-za a frio,ou óleo e deverão ser substituídas e vez em quando.

– A lâmina deve ser afiada com um esmeril e uniformemente conforme se vê na figura para evitar ficar em desequilíbrio.

⚠ É aconselhável que a afiação da lâmina seja efectuada por um técnico autorizado. É igualmente recomendado que, depois da afiação, se proceda a um controlo de medição por forma a rectificar um eventual desequilíbrio da lâmina. A lâmina deve ser afiada até ao limite máximo de afiação (Ver figura 20) ou até ao sinal na lâmina (anel).

– Usar apenas lâminas de substituição originais. Nº do artigo SA34454
– As lâminas de substituição deverão possuir de forma duradoira o nome ou a sigla do fabricante ou fornecedor assim como o nº do artigo. As lâminas de substituição devem ser montadas de acordo com as instruções contidas nos manuais de cada um dos corta-relvas.
– Voltar a montar a lâmina na ordem inversa. Se necessário, montar primeiro a anilha curva e o volante de ventilação com a flange sobre o eixo. Verificar se a borda rotativa da anilha deslizante está no lado oposto da lâmina. As arestas levantadas da lâmina devem estar voltadas para o cárter.
– Apertar o parafuso de fixação da lâmina com uma chave dinamométrica até 40-45 Nm. Não se deve utilizar uma chave de parafuso de percussão.

ATENÇÃO

⚠ Não deixar ferramentas no interior do corta-relva. Antes de utilizar o corta-relva, verificar se todas as ferramentas foram retiradas!

* não se encontra no volume de encomendas

Manutenção das rodas

Rodas dianteiras

Lubrificar os rolamentos das rodas uma vez por ano ou todas as 20 horas de utilização.

– Remover as protecções da roda.
– Libertar as porcas sextavadas com uma chave de caixa e retirar as rodas.
– Deitar algumas gotas de óleo no interior dos rolamentos, montar as rodas e apertar deixando uma pequena folga de movimento.

Manutenção da transmissão das rodas traseiras 21

– Remover as tampas protectoras das rodas e desapertar a porca de fixação e de seguida retirar as rodas de tracção do eixo das rodas.
– Limpar toda a sujidade e os vestígios de óleo das protecções da roda, do carreto de roda livre do eixo de transmissão e do carreto de transmissão no interior da roda.

NOTA:

Não retirar o carreto de roda livre do eixo de transmissão!

– Lubrificar com massa ambos os carretos (carreto de roda livre e carreto de transmissão da roda) com uma massa lubrificante multiusos que não danifique o plástico, por exemplo Massa para rolamentos SA31731 ou FINA MARSON, de modo a que todos os intervalos dos dentes fiquem totalmente preenchidos.
– Quando voltar a montar as rodas de tracção, verificar se os carretos estão a rodar. Talvez se torne necessário rodar ligeiramente a roda sobre o eixo.

Manutenção do accionamento 22

– Para o funcionamento sem problemas do accionamento por correia, é obrigatoriamente necessário que o cabo Bowden, para ligar/desligar o mecanismo de translação, tenha marcha fácil.
– Lubrificar o cabo Bowden a cada 10 horas de serviço com óleo mineral de baixa viscosidade. Para além disso, dobrar levemente o cabo Bowden na região do ponto de lubrificação.
– O cabo Bowden é ajustado de fábrica e não necessita quaisquer reajustes.

Substituição da correia trapezoidal da transmissão

– A substituição da correia trapezoidal deve ser deixada a cargo de um técnico especializado.

11. Manutenção do motor

Os trabalhos de manutenção e de assistência prescritos devem ser feitos regularmente por forma a garantir um funcionamento do motor duradoiro e sem problemas. Manter o motor limpo tendo em particular atenção a parte exterior, especialmente a chapa de orifício do carreto do ventilador deverá sempre estar isento de corpos estranhos (p.ex.relva). Não se deve pulverizar o motor com água e detergente pois o sistema de ignição e o carburador podem ficar danificados.
Uma boa refrigeração do motor só é possível se as alhetas dos cilindros forem limpas com frequência.
Colocar a alavanca de accionamento (1) na posição (2) (ver figura 16) e inclinar o corta-relva sobre o lado esquerdo sempre que se efectuarem trabalhos de manutenção para prevenir arranques defeituosos.

Limpar e substituir o filtro de ar 23

Limpar o filtro todas as 25 horas de utilização e substituí-lo todas as 100 horas ou depois de cada utilização se houver excesso de poeira.

– Desapertar as duas porcas de orelhas vermelhas e retirar a tampa de protecção. Se o filtro esti versujo, renover o alojamento do filtro e retirar o filtro de esponja com o filtro de papel.
– Remover o filtro de esponja do filtro de papel e laválo com água e detergente (cerca de 1.5 l de água à temperatura mínima de 40º C com 0.1 l de detergente) e esfregar.
– Sacudir o filtro de esponja e secá-lo.
– Limpar o filtro de papel sacudindo-o ou limpando-o com ar comprimido de ligeira pressão.
– Limpar a tampa de protecção e a caixa do filtro com um pano embebido em óleo.
– Se a junta do cartucho do filtro estiver danificada, devem ser substituídos ambas as peças. (Nº do artigo SA21863).

Inspeccionar a vela de ignição 24

Cuidado !
Perigo de queimadura !

Para controlar o desgaste da vela,retirar o cachimbo e desapertar a vela.Se o eléctrodo estiver danificado, a vela deve ser substituída. Nº do artigo: SA21865. Se não for este o caso, bastará limpar a vela com uma escova em aço e ajustar a distância dos eléctrodos para 0.5 mm.Enroscar manualmente a vela (ter em atenção o anel) no motor e de seguida apertá-la usando uma chave de vela.Voltar a posicionar o cachimbo da vela.

Conservação correcta do motor

(Quando estiver fora de utilização durante um período prolongado)

– Drenar o combustível do depósito.

12. Avarias – causas e soluções

Avaria	Possível causa	Solução
O motor não arranca	– Saída de combustível do carburador (câmara de combustão) depois colocar a alavanca de accionamento do motor na posição „Choke“.	– Colocar a alavanca de accionamento na posição STOP (2-fig.16). Esperar aproximadamente 2-3 minutos.Avançar ligeiramente o corta-relva e voltar para a posição „Choke“.
	– Manípulo de comando não está premido.	– Premir o manípulo sobre a parte superior do guiador.
	– Falta de mistura de combustível.	– Abastecer.
	– Cachimbo da vela de ignição está largo.	– Apertar o cachimbo da vela.
	– Vela de ignição defeituosa ou suja ou eléctrodos queimados.	– Substituir ou limpar a vela de ignição, ajustar a distância dos eléctrodos para 0.5 mm e substituir a vela de ignição se necessário.
	– Motor com consumo excessivo de mistura de combustível (vela húmida).	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Filtro de ar sujo.	– Limpar ou substituir o filtro.
	– Ignição defeituosa.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Taxa de mistura incorrecta.	– A taxa de mistura é de 100:1 (ver „Provisão de combustível“).
O rendimento do motor diminui	– Filtro de ar sujo.	– Limpar ou substituir o filtro.
	– Vela de ignição suja.	– Utilizar uma mistura recente.
	– Depósito de gasolina com impurezas.	– Deixar limpar por uma oficina especializada autorizada.
	– Carburador entupido.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Circuito de refrigeração obstruído.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
O motor deita fumos	– Filtro de ar sujo.	– Limpar o substituir o filtro.
	– Taxa de mistura incorrecta.	– A taxa de mistura é de 100:1 (ver „Provisão de combustível“).
O motor trabalha irregularmente	– Carburador.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Sistema de ignição.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Bielas do dispositivo de regulação de velocidade.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
O corta-relva não avança	– Correia trapezoidal está partida ou solta.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Cabo de transmissão (Bowden) está partido ou solto.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.

Avaria	Possível causa	Solução
Vibrações fortes	– Parafusos de fixação do motor mal apertados. – Lâmina mal apertada. – Acoplamento da lâmina está descentrado. – Lâmina não equilibrada durante a afiação.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Apertar o parafuso de fixação da lâmina. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar equilibrar por uma oficina especializada autorizada.
Corte irregular, relva amarela	– Lâmina a precisar de afiação. – Altura de corte demasiado baixa. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Relva emaranhada.	– Afiar a lâmina. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Cortar a velocidade máxima. – Um escarificador de relva pode resolver consideravelmente o problema.
Dispositivo de ejecção entupido	– Não foi respeitado o indicador Turbo. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Altura de corte demasiado baixa porque relva alta. – Lâmina gasta.	– Despejar o cesto de recolha de relva. – Cortar a velocidade máxima. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Substituir a lâmina.

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, dirija-se, sff., à oficina especializada autorizada mais próxima.

As reparações, que necessitam conhecimento especializado, somente deverão ser executadas por um especialista. A sua oficina especializada autorizada lhe ajuda, da mesma forma, com prazer, no caso em que você não queira executar por si mesmo os trabalhos de manutenção aqui descritos.